



COSATTO[®]
baby stuff with personality[®]

nitty gritty

port

Group 0+ Car Seat



Important: Keep these instructions for future reference.

Important safety Information

User Guide:

The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period: There is a pocket located at the back of the child car seat for storage of the instruction manual.

Cosatto wants you to be happy with the fitting & security of your child car seat. If you have any questions, please contact our customer service team on our by phone (+44 0800 014 9252) or by email (cuddle@cosatto.com).

General:

- This child car seat has been approved for mass group 0+ which is suitable for transportation in cars of children from birth up to 13 kg (approximately 15 months old).
- **WARNING: NEVER** use this child car seat on passenger seat fitted with active airbag.
- This child car seat must always be used in a rearward facing position.
- **WARNING: NEVER** use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- **WARNING:** If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING: ALWAYS** secure your child with the safety harness when using this child car seat.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat in an accident.
- Any vehicle belt holding the child car seat to the vehicle should be tight, and that belt should not be twisted.
- Always make sure that the child car seat harness and vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.

- Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the harness/vehicle belts becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- Never use replacement parts other than those approved by Cosatto.
- **WARNING:** Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- **WARNING:** After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- Cosatto advise that child car seat should not be bought or sold second-hand. Many child car seat acquired this way have been found to be dangerous.
- **NOTE:** The child car seat can mark vehicle seat upholstery. Cosatto cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seat upholstery.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.
- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Failure to comply with the instructions would be dangerous, and will automatically void the warranty and exempt Cosatto from any liability.
- The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. **IT IS NOT CHILD PROOF.** More inquisitive children may learn to undo the buckle. Children should be told never to play with the harness buckle or any other part of the child car seat.
- It is important that the lap harness is worn low down, so that the pelvis of the child is firmly engaged.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Cosatto.
- This product is only compatible with "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" travel systems (all sold separately).
- When child car seat is used in conjunction with the chassis, this product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in suitable cot, bed or carrycot.

Notice:

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions as those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belt, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. Never use this child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed.
6. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or retailer.

Care & Maintenance:

- Your child car seat has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble free performance.
- Store your child car seat in a dry, safe place.
- Storing a damp child car seat will encourage mildew to form, so after exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.
- Avoid leaving the child car seat in sunlight for prolonged periods as this may cause fabrics to fade.
- Inspect the child car seat regularly for signs of damage- stop using the product if damage is found.
- **DO NOT** take apart, or attempt to take apart the child car seat when cleaning. It is unnecessary and dangerous to do so.
- Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
- Refer to the wash care on soft goods for cleaning instruction.
- Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

Visual Language Key:

 Refer to warning XX	 Repeat action x times	 Press and hold
 Correct action	 General action arrow	 Check
 Incorrect action	 Lock	 Continue to step XX
 Audible sound	 Unlock	 Repeat on other side

Part List:

P1: Child car seat

P9: Seat liner

P2: Shoulder strap height adjuster

P10: Buckle

P3: Rear vehicle belt guide

P11: Harness

P4: Car seat adaptor release button

P12: Headrest

P5: Car seat cover

P13: Hood

P6: Handle adjustment button

P14: Side vehicle belt guide

P7: Adjustor belt

P8: Harness adjustment button

Replacement Parts:

The replacement parts shown below are available for your product. For UK & Ireland customers, order through our website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For customer outside UK & Ireland, contact information for your local distributor can be found on <http://www.cosatto.com/stockists>

If you require any further assistance, please contact us at cuddle@cosatto.com

S1: Hood

S5: Harness (inc. buckle)

S2: Chest pad

S6: Child car seat cover

S3: Headrest cover

S7: Crotch spad

S4: Seat liner

Fitting & Operation Information:

Please refer to the following diagrams:

Location

- 1- **IMPORTANT:** Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

WARNING: Your child car seat can only be installed rearward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

Fitting

- 2- Adjust the handle to carrying position (8) (9) (1). Position the child car seat on the vehicle seat, pass the vehicle waist belt through the side vehicle belt guides (2) and fasten the vehicle belt buckle (3). Route the diagonal belt under handle hinge (4) then through rear vehicle seat belt guide (5).

Tension the vehicle diagonal belt (6).

IMPORTANT: The position of the vehicle belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle belt, if the buckle lies in the position marked **X** then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

Harness

- 3- **Loosening:**

NOTE: Pull only the harness straps.

- 4- **Tightening:**

NOTE: The harness must be reasonably tight. It should restrain but not make the child uncomfortable. Check that the straps are not twisted while the child is seated.

- 5- **Opening:**

- 6- **Closing:**

Headrest

- 7- **Adjusting:**

Loosen the harness (3).

Pull the bottom section (1) of the adjustor and adjust the headrest position (2).

Tighten the harness (4)
Check satisfactory chest pad position

Handle

8- Adjusting:

9- Handle positions:

(1) In car position (2) Stow position (3) Steady position

Hood

10- Opening:

11- Closing:

12- Removing:

Refitting is a reversal of this procedure.

13- Removing fabric:

Refitting is a reversal of this procedure.

Softgoods

Removing:

14- Remove hood (12).

Loosen the harness (1).

Disconnect shoulder straps from harness connector (2).

Pull shoulder straps out of seat (3).

Push crotch strap clip through seat (4).

Unhook the elastic straps under the side of the seat (5).

Unhook the elastic straps under the front of the seat (6).

Pull seat cover from around the front of seat and release button (7).

15- Lift cover to access waist strap clips (1).

Remove retaining clip (2). Push strap ends through slots in seat (3 & 4).

Remove harness and seat liners (5).

Unhook elastic straps behind handle hinges (6).

Work around the edge of the child car seat until the cover can be pulled clear.

Refitting is a reversal of this procedure.

Note: Never remove the backing foam from the child car seat.



Важно: Запазете тези инструкции за бъдеща справка. Важна информация за безопасност

Ръководство на потребителя:

Ръководството за експлоатация трябва да се съхранява на сигурно място заедно с детското столче по време на експлоатационния срок на продукта:

В задната част на детското столче за автомобил има джоб за съхраняване на ръководството за експлоатация.

Cosatto се надява да останете доволни от монтирането и сигурността на Вашето детско столче за автомобил. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти на телефон (+44 0800 014 9252) или по електронната поща (cuddle@cosatto.com).

Обща информация:

- Това столче за автомобил е одобрено за тегловна група 0+ и е подходящо за бебета - от новородено до 13 kg (до приблизително 15 месеца).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница.
- Това детско столче трябва винаги да се монтира в посока обратна на движението на автомобила и детето е „гледащо назад“.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте детското столче в странично положение спрямо седалката на автомобила.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твърдите детайли и пластмасовите части на детското столче трябва да се разполагат и монтират така, че по време на ежедневната експлоатация на моторното превозно средство, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се използват носещи точки, различни от описаните в инструкциите, това може значително да намали коефициента на защита на детското столче..
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВИНАГИ обезопасявайте Вашето дете с коланите, когато използвате това детско столче.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не оставяйте детето си без надзор.
- Не поставяйте кърпи или възглавници под детското столче. Това може да има негативен ефект върху функционирането на детското столче при катастрофа.

- Коланът на превозното средство, придържащ детското столче към автомобила, трябва да бъде затегнат и да не бъде усукан.
- Винаги проверявайте дали предпазният колан на столчето и коланът на автомобила са правилно затегнати, за да осигурите максимална защита за Вашето дете.
- Внимавайте предпазният колан на столчето/коланът на автомобила да не бъде усукан или прищипан от вратата на автомобила и да не се трие в острите части на седалката или купето.
- Ако предпазният колан на столчето/коланът на автомобила е протрит или скъсан, сменете го преди да пътувате.
- Никога не използвайте резервни части, различни от тези, които са одобрени от Cosatto.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ СЕ опитвайте да разглобявате, модифицирате или да добавяте нови елементи към детското столче или да променят начина на производство или използване на предпазните колани на Вашето превозно средство.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След инцидент, детското столче за автомобил трябва да се подмени, както и предпазните колани. Макар и да изглеждат здрави, не е сигурно, че ще осигурят максимална защита за Вашето дете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ детското столче за автомобил в домашни условия. Столчето не е конструирано за домашна употреба и трябва да се ползва само във Вашия автомобил.
- Препоръката на Cosatto е детското столче за автомобил да не се купува или продава „втора ръка“. Оказва се, че много детски столчета, придобити по този начин, застрашават сериозно сигурността на детето.
- **ВАЖНО:** Детското столче може да остави следи върху тапицериата на автомобила. Cosatto не носи отговорност за нанесени щети върху тапицериата на автомобила.
- Сигурността е гарантирана само, ако детското столче е монтирано в съответствие с настоящите инструкции.
- Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в детското столче в случай на сблъсък по време на движение, трябва да бъдат здраво закрепени.
- Неспазването на инструкциите представлява опасност и автоматично анулира гаранцията, като освобождава Cosatto от всякаква отговорност.
- Закопчалката на обезопасителните колани е конструирана така, че лесно да бъде разкопчана при спешни случаи. **ПРОДУКТЪТ НЕ Е СНАБДЕН С МЕХАНИЗЪМ „ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА“.** По-любопитните деца могат се научат да отварят закопчалката. Трябва да обясните на детето си да не си играе със закопчалката или с други части на детското столче.

- Важно е коланът на столчето, преминаващ през скута, да бъде разположен ниско, така че тазът на детето да е здраво закрепен.
- Никога не използвайте столчето без покритието (дамаската), тъй като то е неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване. Покритието (дамаската) не трябва да се заменя с друго, освен препоръчаното от Cosatto.
- Този продукт е съвместим единствено със системите за пътуване “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” и “Wow” (всички се продават отделно).
- Когато детското столче за автомобил се използва в комбинация с шасито, продуктът не замества бебешкото кошче или легло. Ако на детето му се спи, трябва да го сложите в подходящо кошче, легло или кош за новородено бебе.

Забележка:

1. Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Одобрена е съгласно Регламент № 44, серия от изменения 04, за общо ползване в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Пълна пригодност може да се очаква, ако производителят на автомобила е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца за тази възрастова група.
3. Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стриктни от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от настоящата бележка.
4. Системата е подходяща само, ако одобрените превозни средства са оборудвани с **надбедрен/треточков/статичен** предпазен колан или такъв с прибиращ механизъм, отговарящ на изискванията на Регламент № 16 на ИКЕ на ООН или други еквивалентни стандарти.
5. Никога не използвайте тази система за обезопасяване на деца върху автомобилна седалка, оборудвана с въздушна възглавница.
6. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

Профилактика и поддръжка:

- Вашето детско столче за автомобил е конструирано в съответствие със стандартите за безопасност и при правилна употреба и съхраняване, ще Ви служи успешно дълги години.
- Съхранявайте Вашето детско столче за автомобил на сухо и сигурно място.

- Съхраняването на детското столче във влажна среда ще причини образуване на плесени, затова след излагане на влажни условия, подсушете столчето с мека кърпа и го оставете да изсъхне напълно преди да го приберете.
- Избягвайте да оставяте детското столче продължително време на слънце, тъй като това може да причини избледняване на дамаската.
- Проверявайте детското столче редовно и ако установите повреда, незабавно преустановете ползването на продукта.
- **НЕ** разглобявайте и не се опитвайте да демонтирате детското столче при почистване. Това не е необходимо и е опасно.
- Пластмасовите и металните части може да се почистят с гъба, натопена в топла вода, и с мек почистващ препарат.
- Вижте инструкциите за пране и почистване на текстилни дамаски.
- Не използвайте абразивни материали, почистващи препарати на амонячна основа, белина, както и почистващи препарат на алкохолна основа.

Ключ към визуалния език:

	Вижте предупреждение XX		Повторете действие х пъти		Натиснете и задръжте
	Правилно действие		Стрелка за общи действия		Проверка
	Неправилно действие		Заклучване		Продължете към стъпка XX
	Доловим звуков сигнал		Отключване		Повторете от другата страна

Списък на частите:

- | | |
|--|---|
| P1: Детско столче за автомобил | P8: Бутон за регулиране на безопасителния ремък |
| P2: Регулатор на височината с каишка през рамото | P9: Мека подплънка |
| P3: Водач за задния колан | P10: Тока |
| P4: Бутон за освобождаване на регулиращия механизъм на детското столче | P11: Обезопасителен ремък |
| P5: Дамаска на детското столче | P12: Облегалката за глава |
| P6: Бутон за регулиране на дръжката | P13: Сенник |
| P7: Регулатор на колана | P14: Водач за диагоналния колан |

Резервни части:

Резервните части, показани по-долу, са достъпни за Вашия продукт. Ако сте клиент от Обединеното кралство или Ирландия, поръчайте чрез нашия сайт:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Ако сте клиент извън Обединеното кралство или Ирландия, можете да намерите информация за контакт с Вашия регионален дистрибутор в <http://www.cosatto.com/stockists>

Ако имате нужда от допълнителна помощ, моля, свържете се с нас на имейл: cuddle@cosatto.com

- S1: Сенник
S2: подложки за гръдния кош
S3: Калъфка на облегалката за глава
S4: Мека подплънка
S5: Обезопасителен ремък (вкл. тока)
S6: Покривало на детското столче
S7: Предпазна подложка за чатала

Инструкция за монтаж и експлоатация:

Моля, направете справка със следните диаграми:

Местоположение 1- ВАЖНО: Никога не използвайте детското

столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница. Вижете в инструкцията за експлоатация на Вашия автомобил информацията относно деактивирането на въздушната възглавница.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вашето детско столче за автомобил може да се монтира само в посока обратна на движението на автомобила, като се използва триточков надбедрен и диагонален безопасителен колан на предната или задната седалка на автомобила.

Поставяне

- 2- Регулерайте дръжката докато я наместите в позиция за носене (8) (9) (1).

Поставете детското столче на автомобилната седалка, прекарайте пояския (хоризонталния) колан през водачите на страничния колан (2) и закопчейте катарамата (3). Прекарайте диагоналния колан под шарнира на дръжката (4) и след това през водача на колана на задната седалка на автомобила (5).

Опънете диагоналния колан (6)

Поставяне

- 2- Опънете диагоналния колан (6)
ВАЖНО: Позицията на токата на предпазния колан на автомобила може да засегне стабилността на детското столче. При инцидент това би могло да попречи на детското столче максимално да предпази Вашето дете. След затягане на предпазния колан на автомобила, ако токата е в маркираната позиция, **X** опитайте се да монтирате детското столче на друго седящо място във Вашия автомобил.
Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на детското столче.

Обезопасителен ремък

- 3- **Разхлабване:**
ВАЖНО: Издърпайте само обезопасителните ремъци.
- 4- **Затягане:**
ВАЖНО: Обезопасителните ремъци не бива да са прекалено стегнати. Те трябва да задържат детето без да му причиняват неудобство.
Проверете дали коланите не са усукани при настаняване на детето в столчето.

- 5- **Разгъване:**

- 6- **Сгъване:**

Облегалката за глава

- 7- **Регулиране:**
Разхлабете ремъците (3).
Издърпайте долната част (1) на регулатора и нагласете позицията на облегалката за глава (2).
Разхлабване на ремъците (4)
Уверете се, че подложките за гръдния кош са в правилната позиция.

Дръжка

- 8- **Регулиране:**
- 9- **Позиции на дръжката:**
(1) Позиция за поставяне в автомобил
(2) Позиция за прибиране
(3) Позиция за стабилно закрепване

Сенник

- 10- **Разгъване:**
- 11- **Сгъване:**
- 12- **Демонтиране:**

За повторно поставяне следвайте същите действията, но в обратен ред.

13- Отстраняване на дамаската:

За повторно поставяне следвайте същите действията, но в обратен ред.

дамаската

Демонтиране:

14- Демонтирайте сенника (12).

Разхлабете ремъците (1).

Освободете раменните колани от съединителя на обезопасителния колан (2).

Издърпайте раменните колани от седалката (3).

Прекарайте фиксатора на Y-образния ремък през седалката (4).

Освободете еластичните колани отдолу в страничната част на седалката (5).

Освободете еластичните колани отдолу в предната част на седалката (6).

Издърпайте дамаската от предната част на столчето и бутона за освобождаване (7).

15- Повдигнете дамаската, за да достигнете до клипсовете на пояския колан (1).

Отстранете задържащия клипс (2). Вкарайте краищата на ремъците в отворите на столчето (3 и 4).

Отстранете обезопасителния колан и меките подплънки (5).

Освободете еластичните колани зад шарнирите на дръжката (6).

Продължете по ръба на детското столче докато издърпате цялото покривало.

За повторно поставяне следвайте същите действията, но в обратен ред.

Внимание: Никога не сваляйте дунапрена от седалката на детското столче.



Vigtigt: Gem denne vejledning til fremtidig brug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Brugervejledning:

Denne brugsanvisning skal opbevares sikkert, sammen med autostolen i hele dennes brugsperiode:

Der findes en lomme bag på autostolen, hvor manualen kan opbevares.

Cosatto ønsker, at du bliver tilfreds med monteringen og sikkerheden for din barnestol. Hvis du har nogen former for spørgsmål, så kontakt venligst vores kundeservice på vores telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-mail (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne barnestol er blevet godkendt til gruppen fra 0+ år, der er beregnet til transport af børn i bilen, fra fødsel og op til 13 kg. (Cirka 15 måneder gammel).
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne autostol på et passagersæde med aktiveret airbag.
- Denne autostol skal altid bruges imod bilen køreretning.
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne autostol på tværs af bilens sæde, dvs. med stolens side vendende mod bilsædet.
- **ADVARSEL:** Enhver stiv del, eller dele lavet af plastik på autostolen skal være anbragt, så de ikke kan komme i klemme mellem sæder som bevæger sig, eller i en bildør, under den daglige brug af bilen.
- **ADVARSEL:** Hvis autostolen fastgøres til andre punkter end de beskrevet i instruktionerne, kan det mindske autostolens beskyttelse betydeligt.
- **ADVARSEL:** Fastspænd ALTID dit barn med sikkerhedsbæltet, ved brug af denne barnestol.
- **ADVARSEL:** Efterlad ALDRIG dit barn uden opsyn.
- Læg ikke noget under autostolen, som et håndklæde eller en pude. Dette kunne påvirke autostolens funktion i en ulykke.
- Den sikkerhedssele, som holder autostolen fast i bilen skal sidde stramt, og må ikke være snoet.
- Sørg altid for at barnestolens bælte og bilens sikkerhedssele er fastspændt korrekt, for at tilsikre maksimal beskyttelse for dit barn.

- Undgå at bæltet/bilens sikkerhedssele kommer i klemme mellem bildørene, eller gnider mod skarpe genstande på sædet eller stolen.
- Hvis bæltet/bilens sikkerhedssele bliver revet i stykker eller flosset, skal den udskiftes før rejse.
- Brug aldrig reservedele, der ikke er godkendt af Cosatto.
- **ADVARSEL:** Forsøg IKKE at ændre, tilføje dele eller skille autostolen ad, eller ændre den måde, hvorpå sikkerhedsselelerne i din bil er lavet eller bruges.
- **ADVARSEL:** Efter en ulykke skal autostolen og bilens sikkerhedssele skiftes ud. Selvom de kan se ubeskadigede ud, er det muligt, at de ikke beskytter dit barn så godt som de burde.
- **ADVARSEL:** Brug IKKE barnestolen i hjemmet. Den er ikke lavet til hjemmebrug og må kun bruges i din bil.
- Cosatto anbefaler, at man ikke køber og sælger brugte autostole. Mange autostole købt på denne måde har vist sig at være farlige.
- **BEMÆRK:** Autostolen kan efterlade mærker på bilsædets indtræk. Cosatto kan ikke stilles til ansvar for skader eller mærker på bilsædets indtræk.
- Sikkerheden garanteres kun, hvis autostolen tilpasses i overensstemmelse med disse instruktioner.
- Sørg for at sikre al bagage og andre ting, som kan skade barnet i autostolen i tilfælde af en ulykke.
- Manglende overholdelse af denne vejledning kan være farlig, og vil automatisk ugyldiggøre garantien og fritage Cosatto fra ethvert ansvar.
- Bæltespændet er bygget til at kunne åbnes hurtigt, i tilfælde af en nødsituation. DEN ER IKKE BØRNESIKRET. De mere nysgerrige børn kan muligvis lære at åbne spændet. Børn bør læres, aldrig at lege med bæltespændet, eller andre dele af barnestolen.
- Det er vigtigt at bæltedelen sættes lavt nede, så barnets bækken er spændt sikkert fast.
- Brug aldrig barnestolen uden dens betræk, da betrækket udgør en integreret del af barnestolens virkningsgrad. Fabriksbetrækket bør ikke erstattes med nogen anden, end det anbefalede af Cosatto.
- Dette produkt er kun kompatibelt med produkterne "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" systemerne (alle sælges separat).
- Dette produkt vil ikke erstatte en vugge eller barneseng, når barnestolen bruges sammen med chassiset. Hvis dit barn har behov for at sove, bør det ligges ned i en egnet vugge, tremme- eller barneseng.












Bemærkning:

1. Dette er en "universel" autostol. Den er godkendt i overensstemmelse med regulativ nummer 44, 04 serie af tilføjelser, til generel brug i køretøjer, og kan tilpasses de fleste, men ikke alle, bilsæder.
2. Autostolen kan sandsynligvis tilpasses korrekt, hvis det i i bilens håndbog fremgår, at bilfabrikanten erklærer bilen egnet til brug af "universelle" autostole til denne aldersgruppe.
3. Denne autostol er blevet klassificeret som "universel" under strengere krav end de som tidligere var gældende, og hvor modellerne ikke bærer denne notits.
4. Er kun egnet til brug i de anførte biler, hvis de er monteret med bælte/3-punktssele/statisk-/eller retractord sikkerhedssele, godkendt under UN/ ECE regulativet nummer 16, eller andre tilsvarende standarder.
5. Brug aldrig denne autostol på sæder, med aktiv frontal airbag.
6. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

Pleje og vedligeholdelse:

- Din autostol er designet til at overholde alle sikkerhedsstandarder, og ved korrekt brug og vedligeholdelse, giver den mange års problemfri brug.
- Opbevar din autostol på et tørt, sikkert sted.
- Hvis autostolen gemmes væk i fugtig tilstand kan der opstå skimmelsvamp, så hvis stolen har været udsat for fugt, bør den tørres af med en blød klud og tørre helt, for den gemmes væk.
- Undgå at udsætte autostolen for direkte sollys i længere tid ad gangen, da dette kan få stoffet til at falme.
- Kontroller regelmæssigt autostolen for tegn på skade - brug ikke produktet hvis det er beskadiget.
- Under rengøring må du **IKKE** skille autostolen ad, eller forsøge at skille den ad. Det er unødvendigt, og kan være farligt.
- Plastik- og metaldele kan rengøres med svamp, med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.
- Henvi til vaskeplejen på bløde produkter, for rengøringsvejledninger.
- Rengør aldrig med et slibemiddel, ammoniak-baseret middel, blegemiddel eller alkoholiske rengøringsmidler.

Visuelt nøglesprog:

	Henvis til advarsel XX		Gentag handling x gange		Pres nede og hold
	Korrekt handling		Generel handlingspil		Kontroller
	Forkert handling		Lås		Fortsæt til trin XX
	Hørbar lyd		Oplås		Gentag på den anden side

Liste over dele:

P1: Barnestol	P9: Betræk til sæde
P2: Højde-justering til skulderrem	P10: Spænde
P3: Bagerste bilsele vejledning	P11: Bælte
P4: Bilsædets mellemstykkets udløsning- sknap	P12: Hovedstøtte
P5: Bilsædebetræk	P13: Dække
P6: Justerings-håndtag	P14: Sidesele-fører
P7: Bæltejusterer	
P8: Bælte justeringsknap	

Udsiftelige dele:

Reservedelene vist herunder er tilgængelige til dit produkt. For kunder fra Storbritannien og Irland; bestil via vores hjemmeside:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For kunder uden for Storbritannien og Irland; find kontaktoplysninger på din nærmeste forhandler på <http://www.cosatto.com/stockists>

Hvis du har brug for yderligere hjælp, bedes du kontakte os på cuddle@cosatto.com

S1: Dække	S5: Bælte (inkl. spænde)
S2: Puder til selen	S6: Betræk til autostol
S3: Betræk til hovedstøtte	S7: Skridtpude
S4: Betræk til sæde	

Oplysninger omt tilpasning og brug:

Se det følgende diagram:

- Placering** 1- **VIGTIGT:** Brug aldrig autostolen på et sæde med aktiv airbag. Se brugermanualen til din bil, for oplysninger om at deaktivere airbagen.
ADVARSEL: Din autostol kan kun installeres imod kørselsretningen, med en trepunkts sikkerhedssele på bilens passagersæde, enten foran eller bagi.
- Montering** 2- Indstil håndtaget til bæreposition ⑧ ⑨ (1).
Sæt autostolen på bilsædet, før sikkerhedsselelens gennem skinnerne til sikkerhedssele (2) og spænd bilens sikkerhedssele (3).
Før det diagonale bælte ned under håndtagets hængsel (4) og derefter gennem den bagerste sædebælte-anordning (5).
Sørg for at bilens sikkerhedssele sidder stramt til (6).
VIGTIGT: Placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele kan påvirke autostolens stabilitet. I tilfælde af en ulykke, kunne dette forhindre autostolen, i at beskytte dit barn så godt som den burde. Hvis spændet ligger i den markerede stilling **X** efter at have spændt selen, skal du forsøge at tilpasse autostolen på et andet sæde i bilen. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.
- Bælte** 3- **At løse:**
BEMÆRK: Træk kun i stroppen på selen.
- 4- **At stramme**
BEMÆRK: Bæltet skal være relativt stramt. Det skal være stramt, men ikke være ubehageligt for barnet.
Kontroller at stropperne ikke er drejet, når barnet er placeret.
- 5- **For at åbne:**
- 6- **For at fæstne:**
- Hovedstøtte** 7- **Justering:**
Løsen selen ③.
Træk i den nedre del (1) af justeringsanordningen og juster hovedstøttens placering (2).

At stramme selen (4)

Kontroller at brystpuderne er korrekt placeret

Håndtag

8- Justering:

9- Håndtagspositioner:

(1) I bil-position

(2) Opbevaringsposition

(3) Normal position

Kaleche

10- For at åbne:

11- For at fæstne:

12- For at fjerne:

For at montere selen igen skal denne proces udføres omvendt.

13- Fjerne stof:

For at montere selen igen skal denne proces udføres omvendt.

Betræk og stof

For at fjerne:

14- Fjern kalechen (12).

Løsen selen (1).

Frigør skulderstropperne fra selens forbinder (2).

Træk skulderstropperne ud af sædet (3).

Skub stroppen til skridtklipsen igennem sædet (4).

Frigør de elastiske stropper under sædets side (5).

Frigør de elastiske stropper under sædets fordel (6).

Træk betrækket af sædets foreste del og knappen til frigivelse (7).

15- Løft betrækket for at få adgang til klipsen på stroppen om barnets mave (1).

Fjern stopper-klipsen (2). Skub stroppernes ender gennem rillerne i sædet (3+4).

Fjern selen og sædebetrækket (5).

Frigør de elastiske stropper bag håndtagets hængsler (6).

Træk betrækket af hele vejen rundt om autostolen, indtil det kan trækkes hele vejen af.

For at montere selen igen skal denne proces udføres omvendt.

Bemærk: Fjern aldrig rygningsskummet fra autostolen.



Belangrijk: Bewaar deze instructies voor latere raadpleging.

Belangrijke informatie over veiligheid

Gebruikershandleiding:

Bewaar de handleiding veilig, samen met de kinderautostoel gedurende de hele levensduur:

Aan de achterkant van de kinderautostoel is een vakje om de handleiding te bewaren. Cosatto hoopt dat u blij bent met de installatie en veiligheid van uw kinderautostoeltje. Indien u vragen heeft, neem dan contact op met onze klantendienst via telefoon (+44 0800 014 9252) of per e-mail (cuddle@cosatto.com).

Algemeen:

- Deze kinderautostoel werd ontworpen voor de groep 0+. Hij is geschikt om kinderen te vervoeren in wagens vanaf de geboorte tot 13 kg (ongeveer 15 maanden oud).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kinderautostoel NOOIT op een passagiersstoel die uitgerust is met een actieve airbag.
- Deze kinderautostoel moet altijd naar achteren gericht gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kinderautostoel NOOIT met de zijkant tegen de autostoel.
- **WAARSCHUWING:** Onbuigzame delen en kunststofonderdelen van de kinderautostoel moeten zo worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een verstelbare stoel of in een deur van het voertuig.
- **WAARSCHUWING:** Het gebruik van een ander dragend contactpunt dan beschreven in de instructies kan de beschermingsfactor van de kinderautostoel aanzienlijk verminderen.
- **WAARSCHUWING:** Bescherm uw kind ALTIJD met het veiligheidsharnas bij gebruik van deze kinderautostoel.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind NOOIT zonder toezicht.
- Plaats geen voorwerpen zoals een handdoek of kussen onder de kinderautostoel. Dat kan de prestaties van de kinderautostoel bij een ongeval beïnvloeden.
- Elke veiligheidsgordel die een kinderautostoel vastzet, moet strak zitten en mag niet verdraaid zijn.
- Zorg ervoor dat het harnas van de kinderstoel en de veiligheidsgordel altijd correct aangespannen zijn zodat uw kind maximaal beschermd is.
- Voorkom dat de harnas- of veiligheidsgordel klem raken tussen de portieren van de wagen of tegen scherpe delen van de stoel of het lichaam wrijven.

- Indien de harnas- of veiligheidsgordel beschadigd is of versleten, vervang ze dan vóór het vertrek.
- Gebruik nooit andere vervangstukken dan die welke goedgekeurd zijn door Cosatto.
- **WAARSCHUWING:** Probeer NOOIT de kinderautostoel te ontmantelen, te veranderen, of een onderdeel toe te voegen of de manier waarop de veiligheidsgordels gemaakt zijn of gebruikt worden te veranderen.
- **WAARSCHUWING:** Vervang na een ongeval de kinderautostoel en de veiligheidsgordels. Ze kunnen uw kind niet meer afdoende beschermen, ook al zien ze er onbeschadigd uit.
- **WAARSCHUWING:** GEBRUIK de kinderautostoel NIET binnenshuis. Hij werd niet ontworpen voor gebruik in huis maar enkel voor gebruik in uw auto.
- Cosatto raadt aan om nooit een tweedehandskinderautostoel te kopen of te verkopen. Vele systemen die op dergelijke manier verworven werden, bleken gevaarlijk te zijn.
- **OPMERKING:** De kinderautostoel kan sporen nalaten op de bekleding van de autostoelen. Cosatto kan niet aansprakelijk gesteld worden voor beschadiging van of tekens op de bekleding van de autostoelen.
- De veiligheid kan alleen gewaarborgd worden indien de kinderautostoel werd gemonteerd volgens deze instructies.
- Maak bagage en andere voorwerpen die het kind in de kinderautostoel kunnen verwonden bij een aanrijding, stevig vast.
- Niet naleven van de instructies kan gevaarlijk zijn en doet automatisch de garantie vervallen en ontslaat Cosatto van elke aansprakelijkheid.
- De sluiting van de harnasgordel werd zo ontworpen dat hij in een noodsituatie vlug kan losgemaakt worden. **HET IS NIET KINDVEILIG.** Nieuwsgierige kinderen zijn misschien in staat om de sluiting los te maken. Wijs er de kinderen op dat ze nooit met de harnassluiting mogen spelen en ook niet met een ander deel van de stoel.
- Het is belangrijk dat de heupgordel laag gedragen wordt zodat het bekken stevig vastgezet wordt.
- Gebruik de kinderautostoel nooit zonder de bekleding want de bekleding maakt integraal deel uit van de uitvoering van de kinderautostoel. De bekleding mag alleen vervangen worden door een door Cosatto aanbevolen bekleding.
- Dit product is alleen compatibel met de reissystemen "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (allemaal afzonderlijk verkocht).
- Indien de kinderautostoel gebruikt wordt in combinatie met het onderstel vervangt dit product geen wieg of bed. Als uw kind moet slapen, leg het dan in een gepaste wieg, bed of reiswieg.

Opmerking:

1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet op alle autostoelen.
2. Het systeem kan op correcte wijze worden geïnstalleerd als de voertuigfabrikant in de gebruiksaanwijzing bij het voertuig verklaart dat het voertuig met een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep kan worden uitgerust.
3. Om het label "Universeel" te krijgen, heeft dit kinderbeveiligingssysteem aan strengere voorwaarden moeten voldoen dan eerdere modellen die niet van dit label zijn voorzien.
4. Alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen uitgerust zijn met **heupgordels/ driepuntsgordels/statische gordels/veiligheidsgordels met oprolmechanisme**, goedgekeurd krachtens het VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
5. Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem nooit op zitplaatsen met een actieve frontale airbag.
6. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

Zorg & Onderhoud:

- Uw kinderautostoel werd ontworpen conform de veiligheidsnormen en bij correct gebruik en onderhoud kan hij jarenlang probleemloos meegaan.
- Bewaar uw kinderautostoel op een droge, veilige plaats.
- Een vochtige kinderautostoel opbergen leidt tot schimmelvorming. Droog de vochtige stoel eerst af met een zachte doek en laat hem drogen vóór u hem opbergt.
- Laat de kinderautostoel niet te lang in de zon staan want dan kan de stof verbleken.
- Controleer regelmatig de kinderautostoel op tekens van beschadiging – gebruik het product niet meer als het beschadigd is.
- Haal de kinderautostoel **NIET** uit elkaar om te reinigen. Het is niet nodig en gevaarlijk.
- Kunststof- en metalen onderdelen mogen met warm water en een mild detergent gereinigd worden.
- Voor de reinigingsinstructies verwijzen we u naar de wasvoorschriften voor delicate goederen.
- Gebruik nooit agressieve, ammoniak-, bleek- of chloorbevattende reinigingsproducten.

Beeldtaal:

	Verwijzing naar waarschuwing XX		Herhaal de handeling x keer		Druk en houd ingedrukt
	Juiste handeling		Pijl voor algemene handeling		Controleer
	Onjuiste handeling		Sluit		Ga verder met stap XX
	Hoorbaar geluid		Open		Herhaal aan de andere kant

Lijst van onderdelen:

P1: Kinderautostoel

P9: Stoelliner

P2: Schouderriemversteller

P10: Sluiting

P3: Gordelgeleider aan achterkant

P11: Harnas

P4: Ontgrendelingsknop autostoelaanpasser

P12: Hoofdsteun

P5: Autostoelbekleding

P13: Kap

P6: Knop voor het verstellen van de draagbeugel

P14: Zijwaartse gordelgeleider

P7: Gordelversteller

P8: Verstelknop van harnas

Vervangingsonderdelen:

Onderstaande vervangingsonderdelen voor uw product zijn verkrijgbaar. Klanten uit het VK en Ierland kunnen bestellen via onze website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Klanten buiten het VK en Ierland kunnen informatie vinden over hun lokale verdeler op <http://www.cosatto.com/stockists>.

Wilt u meer informatie, neem dan contact op met ons op cuddle@cosatto.com

S1: Kap

S5: Harnas (incl. sluiting)

S2: Borstkussentjes

S6: Kinderautostoelbekleding

S3: Hoofdsteunbekleding

S7: Kruiskussentje

S4: Stoelliner

Informatie over bevestiging en werking:

Raadpleeg de volgende afbeeldingen:

Plaats

- 1- **BELANGRIJK:** Gebruik deze kinderautostoel nooit op een zitplaats met een actieve airbag. Consulteer de handleiding van uw wagen voor informatie over het uitschakelen van de airbag.

WAARSCHUWING: Uw kinderautostoel kan alleen naar achteren gericht geïnstalleerd worden met gebruik van een driepuntsgordel en diagonale autogordel op de passagiersstoel voor- of achteraan in de auto.

Plaatsing

- 2- Zet de draagbeugel in draagpositie ⑧ ⑨ (1).

Plaats de kinderautostoel op de autostoel, steek de heupgordel van de auto door de zijwaartse veiligheidsgordelgeleiders (2) en maak de autogordelsluiting vast (3).

Leid de diagonale gordel onder het scharnier van de draagbeugel (4), dan door de gordelgeleider aan de achterkant (5).

Span de diagonale autogordel aan (6).

BELANGRIJK: De positie van de autogordelsluiting kan de stabiliteit van de kinderautostoel aantasten. Het zou kunnen dat de bescherming van uw kind door de kinderautostoel bij een ongeval niet naar behoren werkt. Als de sluiting zich na het aanspannen van de autogordel in de gemarkeerde positie ✘ bevindt, probeer dan de kinderautostoel op een andere zitplaats van uw auto. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de verkoper van de kinderautostoel.

Harnas

- 3- **Losmaken:**
OPMERKING: Trek alleen aan de harnasgordels.

- 4- **Aanspannen:**
OPMERKING: Het harnas moet voldoende aangespannen zijn. Het moet het kind beveiligen, maar het mag niet oncomfortabel aanvoelen.

Controleer of de gordels niet verdraaid zijn als het kind in de stoel zit.

- 5- **Openen:**

- 6- **Sluiten:**

Hoofdsteun

- 7- **Verstellen:**
Maak het harnas los ③.

Trek aan het onderste deel (1) van de versteller en pas de hoofdsteunpositie aan (2).

Trek het harnas aan ④
Controleer of de borstkussentjes goed zitten

Draagbeugel 8- Verstellen :

9- Posities van de draagbeugel:

- (1) Autopositie
- (2) Opbergpositie
- (3) Stabiele positie

Kap

10- Openen:

11- Sluiten:

12- Verwijderen:

Volg de omgekeerde procedure om opnieuw te monteren.

13- De bekleding verwijderen:

Volg de omgekeerde procedure om opnieuw te monteren.

Verwijderen:

Zachte onderdelen

14- Verwijder de kap ⑫ .

Maak het harnas los (1).

Schuif de schoudergordels van het harnasverbindingstuk (2).

Trek de schoudergordels uit de stoel (3).

Duw de kruisgordelklem door de zitting (4).

Haak de elastische riempjes aan de zijkant van de stoel af (5).

Haak de elastische riempjes aan de voorkant van de stoel af (6).

Trek de stoelbekleding over de voorkant van de stoel en de ontgrendelingsknop (7).

15- Hef de bekleding op om aan de heupgordelklemmen te kunnen (1).

Verwijder de bevestigingsklem (2). Duw de gordeluiteinden door de gleuven in de stoel (3 & 4).

Verwijder het harnas en de stoelliners (5).

Haak de elastische riempjes onder de draagbeugelscharnieren af (6).

Trek los over de hoeken van de kinderautostoel tot de bekleding helemaal van de stoel kan worden getrokken.

Volg de omgekeerde procedure om opnieuw te monteren.

Opmerking: Verwijder nooit het schuim van de rugsteun van de kinderautostoel.



Tärkeää: Säilytä nämä ohjeet, voit tarvita niitä myöhemmin. Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttöohje:

Säilytä käyttöohjeet lasten turvaistuimen kanssa tuotteen käyttöiän ajan: Lasten turvakaukalossa on takana tasku käyttöohjeiden säilytystä varten. Cosatto toivoo sinun olevan tyytyväinen lasten turvakaukalon varustukseen ja turvallisuuteen. Jos sinulla on kysyttävää ota yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimella (+44 0800 014 9252) tai sähköpostilla (cuddle@cosatto.com).

Yleistä:

- Tämä lasten turvakaukalo on hyväksytty painoryhmälle 0+ ja sopii lasten kuljetukseen autoissa syntymästä enintään 13 kg painoiseksi. (noin 15 kuukautta vanha).
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa auton istuimella, jossa on aktiivinen turvatyyny.
- Tämä turvakaukalo on asetettava aina selkä menosuuntaan.
- **VAROITUS:** ÄLÄ aseta turvakaukaloa sen sivuseinämä auton selkänöjää vasten.
- **VAROITUS:** Turvakaukalon jäykät ja muoviset osat on sijoitettava ja asennettava siten, etteivät ne päivittäisessä käytössä juutu ajoneuvon liikutettavan istuimen tai oven väliin.
- **VAROITUS:** Jos asennettaessa käytetään joitain muita kantavia pisteitä kuin ohjeissa on esitetty, turvakaukalon turvallisuuskerroin voi merkittävästi heikentyä.
- **VAROITUS:** Kiinnitä lapsi AINA turvakaukaloon turvaljajilla.
- **VAROITUS:** ÄLÄ jätä lasta koskaan valvomatta.
- Älä aseta mitään turvakaukalon alle kuten pyyhettä tai tyynyä. Tämä voi heikentää onnettomuuden sattuessa turvakaukalon suorituskykyä.
- Ajoneuvon turvavyö, jolla turvakaukalo kiinnitetään ajoneuvon, on pidettävä tiukalla ja se ei saa olla kierteellä.
- Varmista aina, että lapsen turvaistuimen valjaat ja ajoneuvon turvavyö on oikein kiristetty. Näin takaat parhaan mahdollisen suojan lapsellesi.

- Estä valjaiden tai ajoneuvon vyön juuttumista auton oven väliin tai hankautumista istuimen tai auton rakenteiden teräviin osiin.
- Vaihda valjaat tai ajoneuvon vyöt ennen matkaa jos niihin on tullut viiltoja tai ne ovat rispaantuneet.
- Älä koskaan käytä muita kuin Cosatton hyväksymiä varaosia.
- **VAROITUS:** ÄLÄ yritä purkaa, muuttaa tai lisätä mitään osaa turvakaukaloon tai muuttaa tapaa, jolla ajoneuvon turvavyöt on tehty tai niitä käytetään.
- **VAROITUS:** Onnettomuuden jälkeen turvakaukalo ja ajoneuvon turvavyöt tulisi korvata uusilla. Vaikka ne näyttäisivät olevan ehjiä, ne eivät ehkä suojaisi lasta kuten niiden pitäisi.
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa kotioiloissa. Turvakaukaloa ei ole suunniteltu kotikäyttöön vaan käytettäväksi vain autossa.
- Cosatton neuvo on, että turvakaukaloa ei saisi koskaan ostaa tai myydä käytettyinä. Monet turvakaukaloista näin hankittuina on todettu vaarallisiksi.
- **HUOMAUTUS:** Turvakaukalosta voi jäädä ajoneuvon istuimen verhoiluun jälkiä. Cosattoa ei voida pitää vastuullisena ajoneuvon verhoiluun tulleista vahingoista tai jäljistä.
- Turvallisuus on taattu vain, jos turvakaukalo on asennettu näiden ohjeiden mukaisesti.
- Turvaa matkatavarat ja muut esineet, jotka voisivat aiheuttaa vammoja törmäystilanteessa turvakaukalossa olevalle lapselle.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen olisi vaarallista ja automaattisesti mitätöisi takuun sekä vapauttaisi Cosatton kaikesta vastuusta.
- Valjaiden vyölukko on suunniteltu hätätilanteessa nopeasti avattaviksi **LUKKO EI OLE LAPSITURVALLINEN**. Uteliaimmat lapset voivat oppia avaamaan lukon. Kiellä lapsia leikkimästä vyölukon tai muiden turvaistuimen osien kanssa.
- On tärkeää, että lantiovaljaita käytetään niin alhaalla, että lapsen lantio on tiukasti paikallaan.
- Älä koskaan käytä turvaistuinta ilman kangassuojusta, koska kangassuojaus on olennainen osa turvaistuimen suorituskykyä. Kangassuojauksen saa korvata vain Cosatton suosittelemalla suojuksella.
- Tämä tuote on yhteensopiva vain "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" ja "Wow" matkajärjestelmien kanssa (myydään erikseen).
- Vaikka turvakaukaloa käytetään yhdessä alustan kanssa se ei korvaa sänkyä. Lapsen nukkumiseen paras paikka on sopiva sänky tai lapsen kantokassi.

Huomioi:

1. Tämä on "yleismallinen" lasten turvalaite. Se on hyväksytty ECE säännön No.44, muutossarjan 04, yleiseen käyttöön ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin henkilöauton istuimiin.
2. Laite soveltuu todennäköisesti, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käsikirjassa, että ajoneuvossa soveltuvat käytettäväksi tälle ikäryhmälle "yleismalliset" turvalaitteet.
3. Tämä lasten turvalaite on luokiteltu "yleismallinen" -merkinnällä tiukemmin ehdoin kuin ne aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä ilmoitusta.
4. Turvalaite sopii käytettäväksi vain luetelluissa ajoneuvoissa, joissa on lantio/3 piste/staattiset/kelattavat turvavyöt, jotka on hyväksytty UN/ECE säännön nro 16 tai muun vastaavan standardin mukaisesti.
5. Älä käytä tätä lasten turvalaitetta istuinpaikoissa, joihin on asennettu aktiivinen etuturvavyö.
6. Jos olet epävarma, ota yhteys lasten turvalaitteen valmistajaan tai vähittäismyyjään.

Hoito ja huolto:

- Turvakaukalo on suunniteltu täyttämään turvallisuusstandardit ja oikealla käytöllä ja huollolla saadaan monien vuosien ongelmavapaa käyttövarmuus.
- Säilytä turvakaukalo kuivassa ja turvallisessa paikassa.
- Älä talleta turvakaukaloa kosteana, koska se altistuu helposti homeelle. Jos telakka on altistunut kosteudelle, kuivaa se pehmeällä liinalla ja anna kuivua perusteellisesti ennen varastointia,
- Vältä turvakaukalon säilyttämistä pitkiä aikoja auringonvalossa, sillä sen päällyskankaat voivat haalistua.
- Tarkasta turvakaukalo mahdollisten vaurioiden vuoksi säännöllisesti. Lopeta tuotteen käyttö, jos vaurioita löytyy.
- **ÄLÄ** pura turvakaukaloa tai yritä irrottaa siitä osia puhdistuksen yhteydessä. Se on tarpeetonta ja vaarallista.
- Muovi- ja metalliosat voidaan puhdistaa sienellä ja lämpimällä vedellä sekä miedolla pesuaineella.
- Katso puhdistusohjeista pesuohjeet pehmeille tuotteille.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia, ammoniakkaa, valkaisuainetta tai alkoholia sisältäviä puhdistusaineita.

Kuvien selitykset:

	Katso varoitusta XX		Toista toimenpide x kertaa		Paina ja pidä
	Oikea toimenpide		Yleinen toimenpiteen suuntanuoli		Tarkista
	Väärä toimenpide		Lukitse		Jatka vaiheeseen XX
	Kuuluva ääni		Avaa lukitus		Toista toisella puolella

Osaluettelo:

- P1: Lasten turvakaukalo
P2: Olkahihnan korkeuden säädin
P3: Ajoneuvon turvavyöohjain takana
P4: Turvakaukalon liittimen avauspainike
P5: Kaukalon suojus
P6: Kahvan säätöpainike
P7: Säätövyö
P8: Valjaiden säätöpainike
- P9: Turvakaukalon vuoraus
P10: Solki
P11: Valjaat
P12: Niskatuki
P13: Suojahuppu
P14: Ajoneuvon turvavyöohjain sivulla

Vaihdettavat osat:

Tuotteelle on saatavilla alla lueteltuja vaihdettavia osia. Asiakkaat Isossa-Britanniassa ja Irlannissa voivat tilata näitä tuotteita osoitteesta:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Muulla asiakkaita voivat ottaa yhteyttä paikallisiin jälleenmyyjiin, joiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta <http://www.cosatto.com/stockists>

Jos tarvitset lisäapua, ota yhteyttä osoitteeseen cuddle@cosatto.com

- S1: Suojahuppu
S2: Rintapehmusteet
S3: Niskatuen päällinen
S4: Turvakaukalon vuoraus
- S5: Turvavaljaat (sisältää soljen)
S6: Turvakaukalon suojus
S7: Lantiopehmuste

Asennus- ja käyttöohjeet:

Tarkista tiedot seuraavista kaavioista:

Sijainti

- 1- **TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä turvakaukaloa ajoneuvon istuimella, johon on asennettu turvatyyny ja se on aktiivinen. Katso ajoneuvosi käyttöohjeista, miten turvatyynyn aktivointi poistetaan.

VAROITUS: Turvakaukalon voi asentaa vain selkä menosuuntaan käyttäen ajoneuvon kolmepistevyötä (lantio ja olkavyö) auton edessä tai takana olevassa matkustajapenkissä.

Asennus

- 2- Säädä kahva kantoasentoon (8) (9) (1).
Aseta turvakaukalo ajoneuvon istuimeen, kuljeta ajoneuvon lantiovyö läpi ajoneuvon turvavöiden sivuohjaimien (2) ja kiristä ajoneuvon solki (3)

Vie olkavyö kahvan saranan alle (4) ja sitten läpi ajoneuvon turvavöiden takaohjaimien (5).

Kiristä auton vinoturvavyö (6)

TÄRKEÄÄ: Ajoneuvon turvavyön soljen asento voi vaikuttaa turvakaukalon vakauteen.

Onnettomuustilanteessa tämä voisi estää turvakaukaloa suojelemasta lastasi niin hyvin kuin pitäisi. Jos solki on ajoneuvon turvavyön kiristämisen jälkeen merkityssä asennossa **X**, yritä asentaa turvakaukalo toiseen istumapaikkaan autossasi. Jos olet epävarma, ota yhteysturvakaukalon valmistajaan tai vähittäismyyjiin.

Valjaat

- 3- **Löysentäminen:**

HUOMAUTUS: Vedä ainoastaan turvaljaiden hihnoja.

- 4- **Kiristäminen:**

HUOMAUTUS: Valjaiden tulisi olla riittävän tiukalla. Niiden pitäisi rajoittaa lapsen liikkumista, mutta ei tehdä sitä lapselle epämiellyttäväksi.

- 5- **Avaaminen:**

- 6- **Sulkeminen:**

Niskatuki

- 7- **Säätäminen:**

Turvaljaiden löysäminen (3).

Vedä säätimen alaosaa (1) ja säädä niskatuen asento (2).

Kiristä turvalvaajat (4)

Tarkista mukava rintapehmusteen sijainti

Kahva

8- Säättäminen:

9- Kahvan asennot:

- (1) Asento autossa
- (2) Asento lastatessa
- (3) Asento vakaana

Kuomu

10- Avaaminen:

11- Sulkeminen:

12- Poistaminen:

Asenna uudelleen toistamalla tämä toimintosarja käänteisesti.

13- Kankaan poisto:

Asenna uudelleen toistamalla tämä toimintosarja käänteisesti.

Pehmeiden osien

Poistaminen:

14- Poista kuomu (12)

Turvalvajaiden löysäminen (1).

Avaa olkahihnat turvalvajaiden liittimistä (2).

Vedä olkapäiden hihnat istuimesta (3).

Työnnä haarahihnan kiinnitin istuimen läpi (4).

Vapauta kuminauhat istuimen alta sivuilta (5).

Vapauta kuminauhat istuimen etuosan alta (6).

Vedä istuimen päällinen etuosan ympäriltä ja vapauta painike (7).

15- Lantiohihnan soljet tulevat esille (1) nostamalla istuimen päällinen.

Poista kiristyssolki (2). Työnnä hihnan päät istuimen aukkojen läpi (3 & 4).

Poista turvalvaajat ja turvaistuimen vuoraukset (5).

Irrota kuminauhat kahvan saranoiden takaa kiinnityksestä (6).

Jatka irrottamista kaukalon reunoilta, kunnes päällinen voidaan vetää pois.

Asenna uudelleen toistamalla tämä toimintosarja käänteisesti.

Huomautus: Älä poista koskaan selkänojan vaahdokumia turvaistuimesta.

FR

Important : conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Informations importantes de sécurité

Mode d'emploi :

Le mode d'emploi doit être conservé avec le siège-auto pour enfant tout au long de sa période d'utilisation:

Une pochette à l'arrière du siège-auto permet de le ranger.

Cosatto met tout en œuvre pour que l'installation et la sécurité de votre siège-auto pour enfant vous satisfassent. Pour toute question, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle par téléphone au (+44 0800 014 9252) ou par courrier électronique à (cuddle@cosatto.com).

Généralités:

- Ce siège-auto pour enfant a été approuvé pour le groupe de masse 0+, correspondant au transport en voiture des enfants dès leur naissance et jusqu'à 13 kg (environ 15 mois).
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto sur le siège passager si l'airbag est activé.
- Ce siège-auto doit toujours être utilisé dos à la route.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto en position latérale.
- **AVERTISSEMENT:** tous les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, coincés sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- **AVERTISSEMENT:** si des points de charge autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du siège-auto.
- **AVERTISSEMENT:** attachez TOUJOURS votre enfant au moyen du harnais de sécurité lors de l'utilisation de ce siège-auto.
- **AVERTISSEMENT:** ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance.
- Ne placez rien sous le siège-auto (par exemple une serviette ou un coussin). Cela pourrait affecter la performance du siège-auto en cas d'accident.
- La ceinture du véhicule maintenant le siège-auto au siège du véhicule doit être correctement serrée et ne doit pas être torsadée.
- Assurez-vous toujours que le harnais du siège-auto et la ceinture du véhicule soient correctement tendus afin d'assurer une protection maximale de votre enfant.

- Ne laissez pas le harnais et la ceinture du véhicule se trouver pincés par les portes du véhicule ni frotter contre des arêtes vives du siège ou du châssis.
- Si le harnais ou la ceinture du véhicule sont coupés ou effilochés, remplacez-les avant de conduire.
- Utilisez toujours des pièces de rechange approuvées par Cosatto.
- **AVERTISSEMENT:** n'essayez PAS de démonter, de modifier ou d'ajouter toute partie du siège-auto ni de changer la façon dont les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues ou utilisées.
- **AVERTISSEMENT:** le siège-auto et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés après un accident. Bien qu'ils puissent sembler en bon état, ils peuvent ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez PAS le siège-auto chez vous. Il n'a pas été conçu pour un usage au domicile et ne doit être utilisé que dans votre véhicule.
- Cosatto conseille de ne pas acheter ni vendre de sièges-auto d'occasion. De nombreux sièges-auto achetés de cette façon se sont avérés être dangereux.
- **REMARQUE :** le siège-auto peut marquer la garniture des sièges du véhicule. Cosatto ne peut être tenue responsable des dommages ou des marques laissées sur la garniture des sièges du véhicule.
- La sécurité n'est garantie que si le siège-auto est installé conformément à ces instructions.
- Attachez solidement les bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'occupant du siège-auto en cas d'accident.
- Le non-respect de ces instructions crée une situation dangereuse, annule automatiquement la garantie et dégage Cosatto de toute responsabilité.
- La boucle du harnais a été conçue de façon à être libérée rapidement en cas d'urgence. **UN ENFANT PEUT L'ACTIONNER.** Les enfants plus curieux peuvent apprendre à défaire la boucle. Vous devez leur dire de ne jamais jouer avec la boucle du harnais, ni avec toute autre partie du siège-auto.
- Il est important que la sangle abdominale du harnais soit serrée bien en bas, de sorte que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
- N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, celle-ci contribue à sa performance intégrale. En cas de remplacement de la housse en tissu, utilisez toujours une housse recommandée par Cosatto.
- Ce produit est compatible uniquement avec les systèmes de voyage Giggle 2, Woop, Ooba, Fly, Wish et Wow (vendus séparément)
- Lorsque le siège-auto est associé au châssis, ce produit ne remplace ni un berceau ni un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un berceau, un lit ou un couffin adapté.













Remarques:

1. Ce dispositif de retenue pour enfant est équipé d'un système de fixation « universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules, mais pas dans tous.
2. Une installation adéquate est probable si le constructeur a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfant « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs pour lesquels cette classification n'était pas indiquée.
4. Ce produit ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées sous-abdominales/à 3 points d'ancrage/fixes/avec enrouleurs, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ONU ou à une norme équivalente.
5. N'utilisez jamais ce dispositif de retenue pour enfant sur un siège pour lequel un airbag frontal est activé.
6. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

Entretien:

- Votre siège-auto a été conçu pour répondre aux normes de sécurité et une utilisation et un entretien appropriés vous garantiront de nombreuses années d'utilisation sans problème.
- Rangez le siège-auto dans un endroit sûr et sec.
- Le rangement du siège-auto humide favorise la formation de moisissures. S'il est humide, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
- Évitez de laisser le siège-auto longtemps au soleil, car la couleur des tissus peut s'estomper.
- Inspectez régulièrement le siège-auto pour vérifier l'absence de dommage. Cessez de l'utiliser si un élément est endommagé.
- Ne démontez **PAS** et n'essayez **PAS** de démonter les éléments du siège-auto lors de son nettoyage. Cela serait inutile et pourrait être dangereux.
- Les pièces métalliques et en plastique peuvent être nettoyées en les épongeant avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Les instructions de nettoyage des articles en tissu sont indiquées sur leurs étiquettes de lavage respectives.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif ou à base d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool.

Signification des symboles:

	Reportez-vous à l'avertissement XX		Répétez l'action x fois		Appuyez et maintenez
	Action correcte		Flèche d'action générale		Vérifiez
	Action incorrecte		Verrouillez		Passer à l'étape XX
	Signal sonore		Déverrouillez		Répétez de l'autre côté

Liste des pièces:

P1: Siège-auto pour enfant

P9: Réducteur

P2: Dispositif de réglage de la hauteur de la ceinture

P10: Boucle

P3: Guide arrière de ceinture du véhicule

P11: Harnais

P4: Bouton de déverrouillage de l'adaptateur du siège-auto

P12: Appui-tête

P5: Housse du siège-auto

P13: Capote

P6: Bouton de réglage de la poignée

P14: Guide latéral de ceinture du véhicule

P7: Ajusteur de ceinture

P8: Bouton de réglage du harnais

Pièces de rechange:

Les pièces de rechange ci-dessous sont disponibles pour votre produit. Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, vous pouvez commander sur notre site :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

En dehors du Royaume-Uni et de l'Irlande, vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur : <http://www.cosatto.com/stockists>

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous écrire à cuddle@cosatto.com.

S1: Capote

S5: Harnais (boucle incluse)

S2: Rembourrages de bretelle

S6: Housse de siège-auto

S3: Housse d'appui-tête

S7: Rembourrage d'entrejambe

S4: Réducteur

Informations d'installation et d'utilisation:

Reportez-vous aux schémas suivants :

- Emplacement** 1- **IMPORTANT:** n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.
AVERTISSEMENT: votre siège-auto peut uniquement être orienté dos à la route en utilisant une ceinture de sécurité sous-abdominale et diagonale à 3 points d'ancrage sur les sièges avant ou arrière du véhicule.
- Installation** 2- Réglez l'anse sur la position « Transport » (8) (9) (1).
Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, passez la ceinture abdominale du véhicule dans les guides de ceinture latéraux (2) et attachez la ceinture du véhicule (3).
Passez la partie diagonale de la ceinture sous la charnière de l'anse (4), puis dans le guide arrière de ceinture du véhicule (5).
Tirez sur la partie diagonale de la ceinture du véhicule pour la tendre (6).
IMPORTANT: la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée, ✗ essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule.
En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.
- Harnais** 3- **Desserrage:**
REMARQUE: Tirez seulement les sangles du harnais.
4- **Serrage:**
NB: le harnais doit être raisonnablement serré. Il doit maintenir l'enfant sans trop le serrer.
Vérifiez que les sangles ne sont pas torsadées lorsque l'enfant est assis.
5- **Ouverture:**
6- **Fermeture:**
- Appui-tête** 7- **Réglage:**
Desserrez le harnais (3).
Tirez la partie inférieure (1) de l'ajusteur et réglez la position de l'appui-tête (2).
Serrage du harnais (4).
Vérifiez la position des rembourrages de bretelle

Poignée

8- Réglage:

9- Positions de l'anse:

- (1) Transport
- (2) Rangement
- (3) Stable

Capote

10- Ouverture:

11- Fermeture:

12- Retrait:

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

13- Retrait du tissu:

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

Articles en tissu

Retrait :

14- Retirez la capote (12).

Desserrez le harnais (1).

Détachez les bretelles de la boucle de harnais (2).

Tirez les bretelles hors du siège (3).

Passez l'attache de la sangle d'entrejambe dans la fente du dossier (4).

Décrochez les sangles élastiques sous le côté du siège (5).

Décrochez les sangles élastiques sous l'avant du siège (6).

Tirez la housse de l'avant du siège et relâchez le bouton (7).

15- Soulevez la housse pour accéder aux attaches de ceinture (1).

Retirez les attaches (2). Passez l'extrémité des sangles dans les fentes du siège (3 et 4).

Retirez le harnais et les réducteurs (5).

Décrochez les sangles élastiques à l'arrière des charnières de poignée (6).

Continuez sur tout le pourtour du siège-auto jusqu'à ce que la housse puisse être complètement retirée.

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

Remarque: Ne jamais retirer la mousse de support du siège-auto.



Wichtig: Bitte diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Wichtige Sicherheitshinweise

Benutzerhandbuch:

Diese Bedienungsanleitung sollte zusammen mit dem Kindersitz für die gesamte Nutzungsdauer sorgfältig aufbewahrt werden:

Am Kindersitz befindet sich hinten eine Tasche zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung.

Cosatto möchte, dass Sie mit der Ausstattung & Sicherheit Ihres Kindersitzes zufrieden sind. Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst (+44 0800 014 9252) oder senden Sie uns eine E-Mail (cuddle@cosatto.com).

Allgemein:

- Dieser Kindersitz wurde für die Gewichtsgruppe 0+ zugelassen und ist somit für den Transport im Auto für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg (ca. 15 Monate alt) geeignet.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag befestigen.
- Dieser Kindersitz muss im in Rückwärtsrichtung verwendet werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE mit der Seite zum Fahrzeugsitz verwenden.
- **WARNUNG:** Starre Teile und Kunststoffteile am Kindersitz müssen immer so platziert und installiert werden, dass sie sich bei alltäglichem Gebrauch im Fahrzeug nicht in einem beweglichen Sitz oder der Fahrzeuggurte verfangen können.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung von Lastaufnahme Punkten, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben werden, kann der Schutzfaktor des Kindersitzes erheblich reduziert werden.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung des Kindersitzes, Ihr Kind IMMER mit dem Sicherheitsgurt sichern.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt.
- Legen Sie kein Handtuch oder Kissen unter den Kindersitz. Das kann sich im Falle eines Unfalls auf die Schutzfunktion des Kindersitzes auswirken.
- Fahrzeuggurte, die den Kindersitz halten, müssen gestrafft und dürfen nicht verdreht sein.
- Um maximale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten, darauf achten, dass der Kindersitzgurt und der Fahrzeuggurt immer richtig festgezogen sind.

- Vermeiden Sie, dass der Kindersitzgurt/ Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Den Kindersitzgurt/Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerfaserung aufweist.
- Verwenden Sie nur von Cosatto zugelassene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie NICHT Teile am Kindersitz zu demontieren, zu modifizieren oder hinzuzufügen bzw. nehmen Sie keine Änderungen an der Funktion oder Verwendung Ihrer Fahrzeuggurte vor.
- **WARNUNG:** Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Fahrzeuggurte ausgetauscht werden. Selbst wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann Ihr Kind nicht mehr wie vorgesehen geschützt werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE zu Hause verwenden. Der Kindersitz ist nicht für den Heimgebrauch, sondern nur für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- Cosatto rät davon ab, Kindersitze weiterzuverkaufen oder aus zweiter Hand zu kaufen. Viele der auf diesem Wege erworbenen Kindersitze wurden als gefährlich eingestuft.
- **HINWEIS:** Der Kindersitz kann auf dem Fahrzeugsitzpolster Abdrücke hinterlassen. Cosatto haftet nicht für Schäden oder Abdrücke auf dem dem Fahrzeugsitzpolster.
- Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anweisungen befestigt wird.
- Befestigen Sie Gepäck oder andere Gegenstände so, dass sie den Insassen im Kindersitz im Falle eines Aufpralls nicht verletzen können.
- Das Nichtbeachten dieser Hinweise verursacht Gefahren, führt zum Verlust des Garantieanspruchs und schließt Cosatto von jeglicher Haftung aus.
- Der Gurtverschluss ist so konzipiert, dass er sich im Notfall schnell öffnen lässt.
- **DER GURTVERSCHLUSS IST NICHT KINDERSICHER.** Neugierige Kinder können lernen, den Verschluss zu öffnen. Es muss Kindern erklärt werden, dass sie nie mit dem Gurtverschluss oder anderen Bestandteilen des Kindersitzes spielen dürfen.
- Es ist wichtig, den Beckensicherheitsgurt so weit unten wie möglich anzulegen, damit das Becken des Kindes richtig gehalten wird.
- Den Kindersitz nie ohne den Stoffbezug verwenden, da dieser Bezug ein wesentlicher Bestandteil für die Sicherheitsfunktion des Kindersitzes ist. Der Stoffbezug darf nur mit von Cosatto empfohlenen Stoffbezügen ausgewechselt werden.
- Dieses Produkt ist nur mit den Travel-Systemen "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly" und "Wish" & "Wow" kompatibel (alle separat erhältlich).
- Bei Befestigung des Kindersitzes mit dem Fahrgestell bitte beachten, dass der Kindersitz kein Ersatz für ein Kinderbett oder Bett ist. Sollte Ihr Kind eingeschlafen sein, legen Sie es bitte in ein geeignetes Kinderbett, Bett oder eine Babytragetasche.





Hinweis:

1. Dies ist ein "universeller" Kindersitz und wurde nach Bestimmung Nr. 44, Änderungen 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen. Der Kindersitz ist für die meisten aber nicht alle Fahrzeugsitze geeignet.
2. Der richtige Sitz des Kindersitzes ist gewährleistet, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für "universelle" Kindersitze dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieser Kindersitz wurde unter strengeren Bedingungen als "universell" eingestuft wie frühere Ausführungen, welche nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über **Becken-/3-Punkt-/statische/Aufroll**sicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
5. Den Kindersitz nie vor einem aktivierten Frontairbag positionieren.
6. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

Pflege & Wartung:

- Ihr Kindersitz erfüllt die Sicherheitsstandards und ist bei richtiger Verwendung und Pflege für viele Jahre ohne Probleme einsetzbar.
- Bewahren Sie den Kindersitz in einer trockenen, sicheren Umgebung auf.
- Durch Aufbewahren eines feuchten Kindersitzes, wird Schimmelbildung begünstigt. Wurde der Kindersitz in einer feuchten Umgebung verwendet, mit einem weichen Lappen trocken tupfen und vor dem Aufbewahren vollständig trocknen lassen.
- Setzen Sie den Kindersitz nicht für längere Zeit der Sonne aus, da dadurch die Textilien verblassen können.
- Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig auf Beschädigungen - wenn Schäden auftreten, den Kindersitz nicht mehr verwenden.
- Nehmen Sie zum Reinigen den **Kindersitz NICHT** auseinander. Dies ist nicht notwendig und ist zudem gefährlich.
- Komponenten aus Kunststoff und Metall können mit einem Schwamm, etwas warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Siehe dazu die Anleitung für das Reinigen von Textilien.
- Zum Reinigen nie scheuernde, Ammoniak, Bleichmittel oder Spiritus enthaltende Reinigungsmittel verwenden.

Bildsprachenschlüssel:

	Siehe Warnung XX		Vorgang x-mal wiederholen		Drücken und halten
	Richtig		Pfeil für allgemeine Vorgänge		Prüfen
	Falsch		Schließen		Weiter zu Schritt XX
	Hörbares Geräusch		Öffnen		Auf der anderen Seite wiederholen

Komponentenliste:

P1: Kindersitz	P9: Sitzeinlage
P2: Schultergurt-Höheneinsteller	P10: Verschluss
P3: Gurtführung hinteres Fahrzeugteil	P11: Kindersitzgurt
P4: Kindersitzeinstellung-Entriegelungs-taste	P12: Kopfstütze
P5: Kindersitzbezug	P13: Verdeck
P6: GriffEinstelltaste	P14: Gurtführung Fahrzeugseite
P7: Feststellgurt	
P8: Gurteinstelltaste	

Ersatzteile:

Für dieses Produkt sind die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich. Kunden in Großbritannien & Irland bestellen über unsere Webseite:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunden außerhalb Großbritanniens & Irlands finden Kontaktangaben für Händler vor Ort auf unserer Webseite : <http://www.cosatto.com/stockists>

Sollten Sie weitere Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns über cuddle@cosatto.com

S1: Verdeck	S5: Gurt (ink. Verschluss)
S2: Brustpolster	S6: Kindersitzbezug
S3: Kopfstützenbezug	S7: Schrittpolster
S4: Sitzeinlage	

Befestigungs & anwendungshinweise:

Siehe folgende Abbildungen:

Position

- 1- **WICHTIG:** Den Kindersitz nie auf einem Fahrzeugsitz mit aktiviertem Airbag verwenden. Zur Airbag-Deaktivierung, siehe Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers.
WICHTIG: Der Kindersitz darf nur unter Verwendung des Dreipunktgurts und des Schultergurts am Vorder- bzw. Rücksitz des Fahrzeugs in Rückwärtsrichtung installiert werden.

Befestigen

- 2- Griff auf Trageposition einstellen (8) (9) (1). Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz positionieren, Fahrzeugleibgurt durch die Fahrzeuggurt-Seitenführungen hindurchführen (2) und den Fahrzeuggurtverschluss schließen (3). Schultergurt unter dem Griffgelenk (4), und anschließend durch die Rücksitzgurtführung (5) hindurchführen. Fahrzeugschultergurt straffen (6).
WICHTIG: Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet **✗**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

Kindersitzgurt

- 3- **Lockern:**
HINWEIS: Nur an den Haltegurtriemen ziehen.
- 4- **Straffen:**
HINWEIS: Der Gurt sollte ausreichend gestrafft sein. Der Gurt soll das Kind zwar sicher zurückhalten aber auch nicht unbequem sitzen.
Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind, wenn sich das Kind im Kindersitz befindet.

5- **Auseinanderklappen:**

6- **Zusammenklappen:**

Kopfstütze

7- **Anpassen:**

Haltegurt lockern (3).

Am Unterteil des Verstellers (1) ziehen und die Position der Kopfstütze einstellen (2).

Haltegurt straffen ④
Richtige Position des Brustpolsters prüfen

Griff

8- Einstellen

9- Griffstellung:

- (1) Position im Auto
- (2) Position Verstauen
- (3) Position zum stabilen Abstellen

Verdeck

10- Auseinanderklappen:

11- Zusammenklappen:

12- Entfernen:

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

13- Stoff entfernen

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Textilen

Komponenten

Entfernen:

14- Verdeck entfernen ⑫.

Haltegurt lockern (1).

Schulterriemen von der Haltegurtverbindung lösen (2).

Schulterriemen aus dem Sitz (3).

Schrittgurtverschluss durch den Sitz schieben (4).

Die elastischen Riemen an der Seite unter dem Sitz aushaken (5).

Die elastischen Riemen vorn unter dem Sitz aushaken (6).

Sitzbezug von der Vorderseite des Sitzes aus abziehen und Knopf öffnen (7).

15- Für den Zugang zu den Hüftgurtclips, Bezug anheben (1).

Halteclip entfernen (2). Riemenenden durch die Öffnungen im Sitz schieben (3 & 4).

Haltegurt und Sitzeinlagen entfernen (5).

Elastische Riemen hinter den Griffscharnieren aushaken (6).

Am Rand des Kindersitzes entlang arbeiten, bis sich der Bezug problemlos abziehen lässt.

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Hinweis: Die Schaumstoffunterlage darf vom Kindersitz nicht entfernt werden.



Σημαντικό: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας

Οδηγός χρήστη:

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται με ασφάλεια μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του:

Υπάρχει μια θήκη στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου για την αποθήκευση των οδηγιών χρήσης.

Πρωταρχικός στόχος της Cosatto είναι η ικανοποίησή σας από την προσαρμογή και την ασφάλεια του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που αγοράσατε. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας στο τηλέφωνο +44 0800 014 9252 ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση cuddle@cosatto.com.

Γενικά:

- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τη γενική ηλικιακή κατηγορία 0+, κάτι που σημαίνει ότι είναι κατάλληλο για τη μεταφορά εντός του αυτοκινήτου παιδιών από τη γέννησή τους έως και τα 13 kg (ηλικία περίπου 15 μηνών).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα επιβατών εξοπλισμένο με ενεργό αερόσακο.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε στραμμένο προς τα πίσω.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με την πλευρά του να κοιτά προς το κάθισμα του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οποιοδήποτε άκαμπτο ή πλαστικό εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να είναι τοποθετημένο και εγκατεστημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να παγιδευτεί από κάποιο κινούμενο κάθισμα ή πόρτα του οχήματος, κατά την καθημερινή χρήση του αυτοκινήτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν χρησιμοποιούνται οποιαδήποτε σημεία αντοχής φορτίου, εκτός από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες, μπορεί να μειωθεί σημαντικά ο παράγοντας προστασίας του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να ασφαρίζετε ΠΑΝΤΑ το παιδί σας με τη ζώνη του καθίσματος όταν χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε τίποτα (π.χ. πετσέτα ή μαξιλάρι) κάτω από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει την απόδοση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.

- Οποιαδήποτε ζώνη του οχήματος συγκρατεί το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτή και ίσια.
- Να φροντίζετε πάντα η ζώνη του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και η ζώνη ασφαλείας του οχήματος να είναι επαρκώς τεντωμένες για τη διασφάλιση της μέγιστης προστασίας του παιδιού σας.
- Αποφύγετε την παγίδευση της ζώνης του καθίσματος / της ζώνης ασφαλείας του οχήματος ανάμεσα στις θύρες του αυτοκινήτου ή την τριβή τους με αιχμηρά μέρη του καθίσματος ή του σώματος.
- Εάν η ζώνη του καθίσματος / η ζώνη ασφαλείας του οχήματος κοπεί ή ξεφτίζει, αντικαταστήστε την πριν χρησιμοποιήσετε το όχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικά ανταλλακτικά από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οτιδήποτε σε κάποιο εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και μην προσπαθήσετε να αλλάξετε τον τρόπο που έχουν φτιαχτεί και χρησιμοποιούνται οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά από ένα ατύχημα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και οι ζώνες ασφαλείας του οχήματος πρέπει να αντικατασταθούν. Ακόμη κι αν φαίνονται άθικτα, ενδέχεται να μην μπορούν να προστατεύσουν το παιδί σας τόσο καλά όσο θα έπρεπε.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση στο σπίτι και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο αυτοκίνητο.
- Η Cosatto συνιστά να μην αγοράζετε ή πωλείτε μεταχειρισμένο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Πολλά παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου που αποκτήθηκαν με αυτόν τον τρόπο αποδείχθηκαν επικίνδυνα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια στην ταπετσαρία των καθισμάτων του οχήματος. Η Cosatto δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές ή σημάδια στην ταπετσαρία των καθισμάτων του οχήματος.
- Η ασφάλεια είναι εγγυημένη, μόνο εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Τοποθετήστε με ασφάλεια τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς στον επιβαίνοντα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση σύγκρουσης.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών είναι επικίνδυνη, ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση και απαλλάσσει την Cosatto από οποιαδήποτε ευθύνη.

- Η αγκράφα της ζώνης έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να απελευθερώνεται γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.** Τα περισσότερα ανήσυχα παιδιά μπορεί να μάθουν πώς να λύνουν την αγκράφα της ζώνης. Πρέπει να τονίζετε στα παιδιά ότι δεν πρέπει ποτέ να παίζουν με την αγκράφα της ζώνης ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Είναι σημαντικό η ζώνη 2 σημείων να τοποθετείται σε χαμηλό σημείο, έτσι ώστε η λεκάνη του παιδιού να συγκρατείται σταθερά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμά του, καθώς αυτό το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος. Το υφασμάτινο κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με διαφορετικό κάλυμμα από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- Αυτό το προϊόν είναι συμβατό μόνο με τα ταξιδιωτικά συστήματα "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (όλα πωλούνται ξεχωριστά)
- Όταν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το πλαίσιο, το προϊόν αυτό δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, πρέπει να το τοποθετήσετε σε κατάλληλη κούνια, κρεβάτι ή πορτ μπεμπέ.

Σημείωση:

1. Αυτό είναι ένα universal σύστημα συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί με βάση τον κανονισμό 44, 4η τροποποίηση, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, όχι όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.
2. Είναι πιθανή η σωστή τοποθέτηση, εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί ένα universal σύστημα συγκράτησης παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει χαρακτηριστεί ως universal υπό αυστηρότερες προϋποθέσεις, όπως εκείνες που ίσχυαν για προηγούμενα σχέδια, τα οποία δε φέρουν αυτήν την ειδοποίηση.
4. Κατάλληλο για χρήση μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 2 σημείων/3 σημείων/στατικές/με σύστημα συσπείρωσης, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 16 του UN/ECE ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε καθίσματα όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός μετωπικός αερόσακος.
6. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

Φροντίδα και Συντήρηση:

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με πρότυπα ασφαλείας και, με τη σωστή χρήση και συντήρηση, η απόδοσή του μπορεί να διαρκέσει για πολλά χρόνια και χωρίς προβλήματα.
- Φυλάσσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας σε στεγνό και ασφαλές μέρος.
- Εάν αποθηκεύσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας βρεγμένο, μπορεί να σχηματιστεί μούχλα. Επομένως, εάν εκτεθεί σε υγρασία, στεγνώστε το με ένα απαλό ύφασμα και αφήστε το να στεγνώσει τελείως, πριν το αποθηκεύσετε.
- Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, καθώς τα υφάσματα ενδέχεται να ξεθωριάσουν.
- Επιθεωρείτε τακτικά το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου για σημάδια βλάβης. Εάν εντοπίσετε βλάβη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- **MHN** αποσυναρμολογήστε ή επιχειρήστε να αποσυναρμολογήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου κατά τον καθαρισμό. Είναι περιττό και επικίνδυνο.
- Μπορείτε να σκουπίζετε με σφουγγάρι, ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες πλυσίματος μαλακών μερών για τον καθαρισμό τους.
- Μην καθαρίζετε ποτέ με διαβρωτικά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.

Οπτική γλώσσα Κλειδί:

	Ανατρέξτε στην προειδοποίηση XX		Επαναλάβετε την ενέργεια X φορές		Πιέστε και κρατήστε πατημένο
	Σωστή ενέργεια		Βέλος γενικής ενέργειας		Ελέγξτε
	Λανθασμένη ενέργεια		Κλειδωμα		Συνεχίστε στο βήμα XX
	Ήχος		Ξεκλειδωμα		Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά

Κατάλογος εξαρτημάτων:

- P1: Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου
P2: Ρύθμιση ύψους του ιμάντα ώμου της ζώνης
P3: Οδηγός πίσω ζώνης οχήματος
P4: Κουμπί αποδέσμευσης προσαρμογέα καθίσματος αυτοκινήτου
P5: Κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου
P6: Κουμπί ρύθμισης μοχλού
P7: Ζώνη ρύθμισης
P8: Κουμπί ρύθμισης ζώνης καθίσματος
P9: Επένδυση καθίσματος
P10: Αγκράφα
P11: Ζώνη καθίσματος
P12: Προσκέφαλο
P13: Κάλυμμα
P14: Οδηγός πλαϊνής ζώνης οχήματος

Ανταλλακτικά:

Τα παρακάτω ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα για το προϊόν σας. Οι πελάτες από το ΗΒ και την Ιρλανδία μπορούν να παραγγείλουν από την ιστοσελίδα μας:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Οι πελάτες εκτός του ΗΒ και της Ιρλανδίας μπορούν να βρουν τα στοιχεία επικοινωνίας του τοπικού διανομέα στη διεύθυνση <http://www.cosatto.com/stockists>
Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε μαζί μας στο cuddle@cosatto.com

S1: Κάλυμμα

S5: Ζώνη καθίσματος (συμπ. της

S2: Μαξιλαράκια θώρακα

αγκράφας)

S3: Κάλυμμα προσκέφαλου

S6: Κάλυμμα παιδικού καθίσματος

S4: Επένδυση καθίσματος

αυτοκινήτου

S7: Μαξιλαράκι καβάλου

Πληροφορίες τοποθέτησης και λειτουργίας:

Δείτε τα παρακάτω σχήματα:

Τοποθεσία

- 1- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός αερόσακος. Για πληροφορίες σχετικά με την απενεργοποίηση του αερόσακου, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στραμμένο προς τα πίσω χρησιμοποιώντας μία ζώνη τριών σημείων και τη διαγώνια ζώνη του οχήματος που βρίσκεται στο κάθισμα του συνοδηγού ή το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

Τοποθέτηση

- 2- Ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς (8) (9) (1). Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος, περάστε τη ζώνη μέσης του οχήματος μέσα από τους οδηγούς της πλαϊνής ζώνης του οχήματος (2) και κουμπώστε την (3). Περάστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από την άρθρωση της χειρολαβής (4) και, στη συνέχεια, μέσα από τον πίσω οδηγό ζώνης ασφαλείας οχήματος (5). Τεντώστε τη διαγώνια ζώνη του οχήματος (6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση της πόρπης της ζώνης του οχήματος μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσε να εμποδίσει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το να προστατεύσει το παιδί σας όπως θα έπρεπε. Μετά το σφίξιμο της ζώνης του οχήματος, εάν η πόρπη βρίσκεται στη θέση της ένδειξης **X**, δοκιμάστε να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε άλλη θέση του οχήματός σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Ζώνη καθίσματος

3- Χαλάρωμα:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τραβήξτε μόνο τους ιμάντες της ζώνης.

4- Σφίξιμο:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ζώνη του καθίσματος πρέπει να σφίγγεται σε λογικό επίπεδο. Πρέπει να συγκρατεί το παιδί, αλλά να μην του προκαλεί δυσφορία.

Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι συσπασμένοι όταν κάθεται το παιδί.

5- Άνοιγμα:

6- Κλείσιμο:

Προσκέφαλο

7- Ρύθμιση:

Χαλαρώστε τη ζώνη (3).

Τραβήξτε το κάτω τμήμα (1) του ρυθμιστή και ρυθμίστε τη θέση του προσκέφαλου (2).

Σφίξτε τη ζώνη (4).

Ελέγξτε εάν το παιδί είναι ευχαριστημένο από τη θέση των μαξιλαριών θώρακα

Χειρολαβή

8- Ρύθμιση:

9- Θέσεις χειρολαβής:

(1) Εντός του αυτοκινήτου

(2) Θέση αποθήκευσης

(3) Σταθερή θέση

Κουκούλα

10- Άνοιγμα:

11- Κλείσιμο:

12- Αφαίρεση:

Για να επανατοποθετήσετε τους ιμάντες ώμου, αντιστρέψτε αυτή τη διαδικασία.

Μαλακών μερών

13- Αφαίρεση υφάσματος:

Για να επανατοποθετήσετε τους ιμάντες ώμου, αντιστρέψτε αυτή τη διαδικασία.

Αφαίρεση:

14- Αφαιρέστε την κουκούλα (12).

Χαλαρώστε τη ζώνη (1).

Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων από τον συνδετήρα της ζώνης (2).

Τραβήξτε τους ιμάντες ώμων (3) από το κάθισμα.

Περάστε το κλιπ του ιμάντα καβάλου μέσα από το κάθισμα (4).

Σηκώστε τους ελαστικούς ιμάντες που βρίσκονται κάτω από το πλαϊνό μέρος του καθίσματος (5).

Σηκώστε τους ελαστικούς ιμάντες που βρίσκονται κάτω από το μπροστινό μέρος του καθίσματος (6).

Τραβήξτε το κάλυμμα του καθίσματος γύρω από το μπροστινό μέρος του καθίσματος και το κουμπί αποδέσμευσης (7).

15- Σηκώστε το κάλυμμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στα κλιπ του ιμάντα μέσης (1).

Αφαιρέστε το κλιπ συγκράτησης (2). Σπρώξτε τις άκρες του ιμάντα μέσα στις υποδοχές του καθίσματος (3 και 4).

Αφαιρέστε τη ζώνη και τις επενδύσεις του καθίσματος (5).

Σηκώστε τους ελαστικούς ιμάντες που βρίσκονται πίσω από τις αρθρώσεις της χειρολαβής (6).

Κάντε το ίδιο γύρω από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, μέχρι το κάλυμμα να μπορεί να τραβηχτεί εντελώς.

Για να επανατοποθετήσετε τους ιμάντες ώμου, αντιστρέψτε αυτή τη διαδικασία.

Προσοχή: Μην αφαιρέσετε ποτέ από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου το υπόστρωμα από αφρολέξ.



Attenzione: Conservare le istruzioni per consultazioni future.

Informazioni sulla sicurezza

Guida all'uso:

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al seggiolino per tutto il suo utilizzo:

Una tasca è situata dietro al seggiolino dove riporre il manuale di istruzioni.

Per la Cosatto è importante che voi siate soddisfatti dalla compatibilità e dall'affidabilità del seggiolino. Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il nostro servizio clienti al +44 0800 014 9252 o via email cuddle@cosatto.com.

Informazioni generali:

- Il seggiolino è approvato per il gruppo 0+, ovvero per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino ai 13kg (circa 15 mesi di età).
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino sul sedile del passeggero con airbag attivo.
- Il seggiolino deve essere posizionato sempre verso l'interno.
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino con il lato verso il sedile del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Tutte le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere posizionate in modo tale che, nell'utilizzo giornaliero del veicolo, non rimangano intrappolate da sedili mobili o nella portiera del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Ricordare che l'utilizzo di altri punti di supporto del peso rispetto a quelli indicati nelle istruzioni potrebbe ridurre notevolmente il fattore di protezione del seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Allacciare sempre la cintura al bambino prima di mettersi in viaggio.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai i bambini senza supervisione.
- Non mettere cuscini o asciugamani sotto il seggiolino, poiché ciò potrebbe avere influire negativamente la performance del seggiolino durante un incidente.
- Tutte le cinture che legano il seggiolino al sedile dell'auto devono essere ben tirate e non aggrovigliate.
- Assicurarsi sempre che l'imbracatura del seggiolino e la cintura dell'auto siano ben tesi, per garantire la massima protezione per il tuo bambino.

- Assicurarsi che l'imbracatura e la cintura dell'auto non rimangano tra le portiere o sfreghino contro parti contundenti.
- Se la cintura o l'imbracatura dovesse logorarsi si consiglia di sostituirla prima di mettersi in viaggio.
- Non sostituire mai le parti del seggiolino con altre non approvate dalla Cosatto.
- **AVVERTENZA:** Non cercare di smontare, modificare o aggiungere una qualsiasi parte del seggiolino, o di cambiare il modo in cui le cinture del veicolo sono utilizzate.
- **AVVERTENZA:** Dopo un incidente il seggiolino e le cinture del veicolo devono essere sostituiti. Sebbene possano sembrare integri, potrebbero non proteggere più il bambino come dovrebbero.
- **AVVERTENZA:** Non usare mai il seggiolino in casa. Non è progettato per uso domestico ma esclusivamente per l'auto.
- La Cosatto consiglia di non comprare o vendere seggiolini in seconda mano. Diversi seggiolini acquistati in questo modo sono risultati pericolosi.
- **ATTENZIONE:** Il seggiolino potrebbe danneggiare il rivestimento dell'auto. La Cosatto non potrà essere ritenuta responsabile di tale danno.
- La sicurezza è garantita solo se il seggiolino viene montato seguendo le istruzioni fornite.
- Legare e assicurare bene qualsiasi bagaglio o altro oggetto che potrebbe ferire il bambino in caso di collisione.
- La mancata osservanza delle istruzioni può essere pericolosa, rende automaticamente nulla la garanzia ed esonera la Cosatto da qualsiasi responsabilità.
- L'ancoraggio della cintura è stato progettato per un facile rilascio in caso di emergenza. **NON È A PROVA DI BAMBINI.** Bambini di natura più curiosa possono imparare a slacciare le cinture. Si consiglia di insegnare ai propri figli di non giocare mai con la fibbia o con qualsiasi altra parte del seggiolino.
- La cintura subaddominale deve essere allacciata molto bassa affinché il bacino del bambino risulti ben fissato.
- Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale, poiché costituisce parte integrante dell'affidabilità dello stesso. Si consiglia di sostituire la fodera solo con altri raccomandati dalla Cosatto.
- Questo prodotto è compatibile solo con i sistemi di viaggio "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (tutti venduti separatamente).
- Quando il seggiolino è utilizzato insieme alla carrozzeria, non sostituisce una culla o un letto. Nel caso il vostro bambino abbia bisogno di dormire si consiglia di utilizzare una culla, un letto o un porta infante.

Avvertenza:

1. Questo è un sistema di ritenuta "universale". Approvato secondo la direttiva n. 44, 4 serie di emendamenti, per uso generale in veicoli e può essere montato sulla maggior parte, ma non tutti, dei veicoli.
2. Si garantirá la compatibilitá con il veicolo se il produttore afferma nel libretto che il veicolo è adatto a sistemi di ritenuta bambino "Universali" per questo classe di età.
3. Il sistema di ritenuta è stato classificato come "Universale" seguendo regolamentazioni piú severe
4. Adatto esclusivamente per i veicoli dotati di cintura **subaddominale/a tre punti/fissa/con avvolgitore**, approvate dalla normativa ECE n. 16 o da altri standard equivalenti.
5. Non usare mai questo sistema di ritenuta in modalitá seggiolino se è attivo un airbag frontale.
6. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Manutenzione:

- Il seggiolino è stato progettato per soddisfare gli standard di sicurezza, e seguendone un uso e una cura appropriati vi regalerá anni di performance senza pensieri.
- Riporre il seggiolino in un posto asciutto e sicuro.
- Riporre il seggiolino se umido faciliterá la formazione di muffe, quindi consigliamo, prima di riporre il seggiolino dopo l'esposizione ad acqua, di asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo asciugare completamente.
- Non lasciare il seggiolino sotto diretto contatto dei raggi solari per un periodo prolungato di tempo poiché il tessuto potrebbe scolorirsi.
- Controllare periodicamente eventuali danni al seggiolino- se trovati, smettere di usarlo.
- **Non** smontare, o tentare di smontare il seggiolino per pulirlo, non è necessario e potrebbe essere pericoloso.
- Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato.
- Per la pulizia fare riferimento alle istruzioni per il lavaggio dei materiali duttili.
- Non lavare mai con detersivi abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina, o alcool.

Legenda:

	Fare riferimento all'avvertimento XX		Ripetere l'azione x volte		Tenere premuto
	Azione corretta		Freccia per azioni generali		Controllare
	Azione sbagliata		Blocco		Procedere al punto XX
	Segnale acustico		Sblocco		Ripetere l'azione nell'altro lato

Lista delle parti:

P1: Il seggiolino

P9: Fodera sedile

P2: Regolatore altezza spallina

P10: Ancoraggio cintura

P3: Clip cintura posteriore

P11: Imbracatura

P4: Pulsante per regolare il seggiolino

P12: Poggiatesta

P5: Fodera

P13: Cappottina

P6: Pulsante per regolare la maniglia

P14: Clip cintura laterale

P7: Cintura di regolazione

P8: Pulsante per regolare l'imbracatura

Parti di ricambio:

Le parti di ricambio disponibili sono elencate qui di seguito. Per il Regno Unito e l'Irlanda è possibile ordinare tramite il nostro sito web:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

I clienti al di fuori del Regno Unito e dell'Irlanda possono contattare il distributore locale indicato su <http://www.cosatto.com/stockists>

In caso di ulteriore assistenza, non esitate a contattarci all'nostro indirizzo email: cuddle@cosatto.com

S1: Cappottina

S5: Imbracatura (fibbia inclusa)

S2: Cuscinetti pettorali

S6: Copertura seggiolino

S3: Copri poggiatesta

S7: Imbottitura inguine

S4: Fodera sedile

Informazioni per l'uso e il montaggio:

Si prega di fare riferimento ai seguenti diagrammi:

Posizionamento 1- **IMPORTANTE:** Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile con airbag attivo. Fare riferimento al libretto di istruzioni del veicolo per disattivare l'airbag.
ATTENZIONE: Il seggiolino può essere installato solo al contrario del senso di marcia, utilizzando una cintura a tre punti e una cintura diagonale sul sedile del passeggero anteriore o posteriore.

Montaggio 2- Regolare la maniglia in posizione trasporto ⑧ ⑨ (1).
Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, far passare la cintura del veicolo attraverso le guide laterali (2) e allacciarle (3).
Far passare la cintura diagonale sotto il cardine della maniglia (4) e poi attraverso le guide delle cinture posteriori (5).
Assicurarsi che la cintura diagonale sia ben tesa (6).
IMPORTANTE: La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata ✘, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Imbracatura 3- **Allentare:**

Attenzione: Tirare solo la cintura dell'imbracatura

4- **Stringere:**

NOTA BENE: L'imbracatura deve essere stretta al punto giusto, tanto da proteggere il vostro bambino e allo stesso tempo farlo stare comodo. Controllare che le bretelle non siano attorcigliate.

5- **Apertura:**

6- **Chiusura:**

Poggiatesta 7- **Adattamenti:**

Allentare l'imbracatura ③.

Spingere la parte in basso (1) del regolatore e regolare la posizione del poggiatesta (2).

Strihgere l'imbracatura ④.

Assicurarsi che la posizione dell'imbottitura addominale sia soddisfacente

Maniglia

8- Regolazione:

9- Posizioni maniglia:

(1) In auto

(2) Riposo

(3) Fissa

Cappottina

10- Apertura:

11- Chiusura:

12- Rimozione:

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

13- Rimozione del rivestimento:

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

Componenti

Rimozione:

14- Rimuovere la cappottina ⑫.

Allentare l'imbracatura (1).

Slacciare le cinghie sulle spalle dal connettore dell'imbracatura (2).

Tirare le cinghie (3) fuori dal sedile.

Far passare le cinghie inguinali dentro al sedile (4).

Sganciare le cinghie elastiche sotto al sedile (5).

Sganciare le cinghie elastiche davanti al sedile (6).

Togliere il rivestimento nella parte anteriore del sedile e lasciare il pulsante (7).

15- Sollevare il rivestimento per arrivare alle clip delle cinghie addominali (1).

Rimuovere le clip di ritenuta (2). Spingere la cima delle cinghie attraverso le fessure del sedile (3 & 4).

Rimuovere l'imbracatura e la fodera del sedile

Sganciare le cinghie elastiche dietro ai cardini della maniglia (6).

Sganciare pian piano la copertura tutti intorno al seggiolino finché non viene via facilmente.

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

Attenzione: Non rimuovere mai la gommapiuma di supporto dal seggiolino.

JA

重要: 将来の参照用として、この取扱説明書は大切に保管してください。
安全に関する重要な情報

ユーザーガイド:

耐用年数の間、説明書はチャイルドシートと一緒に安全に保管してください:

取扱説明書保管用にチャイルドシート後部に位置するポケットがあります。

このたびは、Cosattoのチャイルドシートをお買い上げいただき、ありがとうございます。

何かご質問があれば、お電話(+44 0800 014 9252)または電子メール(cuddle@cosatto.com)で当社の顧客サービスチームにお問い合わせください。

一般:

- このチャイルドシートは生後1ヶ月から13キロ(約15ヶ月齢)までのお子様を対象に設定されています。
- **警告:** アクティブ・エアバッグ装備の助手席に本チャイルドシートを絶対に使用しないでください。
- 本チャイルドシートは常に後部向き位置で使用する必要があります。
- **警告:** 乗り物シートに面する側に本チャイルドシートを絶対に使用しないでください。
- **警告:** 自動車の日常的使用において、移動するシートや自動車ドアによりトラップされる傾向にはありませんので、チャイルドシートの固定された物やプラスチック製部品は位置づけされ取り付けされる必要があります。
- **警告:** 説明書に書かれた以外の耐荷重性ポイントで使用される場合、チャイルドシートの防御因子を著しく減少させる可能性があります。
- **警告:** このチャイルドシートを使用するときには、お子様を保護するため、ハーネスが締め付けられていないことを常にチェックして下さい。
- **警告:** 絶対にお子様を乗せたまま1人で放置しないでください。
- チャイルドシートの下にタオルやクッションなどの物を置かないでください。これにより事故の際チャイルドシートの機能に影響を起す可能性があります。
- 自動車にチャイルドシートを保持する自動車ベルトはしっかり固定され、またねじれているべきではありません。
- 乗車中のお子様の安全性を最大限に確保するために、常にチャイルドシートのハーネスと車両ベルトが正しく引っ張られているかを確認してください。

- ハーネス/車両ベルトを車のドアの間に閉じ込められたり、シートやボディの鋭い部分に擦れたりすることを防ぐよう注意してください。
- ハーネス/車両ベルトが切断したり、擦り切れた場合は、お出かけの前に交換してください。
- 絶対にCosattoによって承認されたもの以外の交換部品を使用しないでください。
- **警告:** チャイルドシートのあらゆる部分を分解したり、改造したり付け加えたり、自動車シートベルトがされたり使用される方法を変更しようと試みないでください。
- **警告:** 事故後、チャイルドシート及び自動車シートベルトは交換されるべきです。見た目にはダメージがなされていないかもしれませんが、チャイルドシートが働くべき程十分にお子様を保護しないかもしれません。
- **警告:** お家でチャイルドシートを使用しないでください。お家での使用のために設計されていません。車両の中で使用してください。
- Cosattoはチャイルドシートの中古での売買をお勧めしていません。このように取得された多くのチャイルドシートは危険であることがわかっています。
- **注:** チャイルドシートは自動車シート車内装飾と印することができます。Cosattoは自動車シート車内装飾への損傷や印には責任を負いかねません。
- チャイルドシートがこれら説明書通りに装着されている場合にのみ安全性が保証されます。
- 衝突の場合、チャイルドシートに乗っている人に怪我をさせるかもしれない荷物やその他の物を安全に保管してください。
- 本取扱説明書に記載されている注意事項を遵守しなければ、大変危険です。保証が自動的に無効になります。コッソト社は一切の責任を免除されるものとします。
- ハーネスバックルは、緊急時に幼児を迅速に解放されるように設計されています。 **お子様の転落を防止するものではありません。** もっと好奇心の旺盛な子供達は、バックルを元に戻すことを学ぶことがあります。子供たちに、ハーネスバックルやチャイルドシートの他の部分ををおもちゃとして遊ばせないで下さい。
- ハーネスクリップをお子さまの脇の高さ位置にしてください。
- 織布カバーはチャイルドシートの性能に不可欠な基本的な部分ですから、織布カバーなしでチャイルドシートを使用しないでください。織布カバーはCosattoがお勧めする以外のものを使用しないでください。
- この製品は、「Giggle 2」、「Woop」、「Ooba」、「Fly」、「Wish」、「Wow」のトラベルシステム(すべて別売)のみに互換性があります。
- チャイルドシートがシャーシと組み合わせて使用された時は、本製品は、ベビーベッドやベッドに代わるものではありません。お子様が眠りに必要な場合、適切なベビーベッド、ベッドまたはキャリアコットに置かれる必要があります。

注意:

1. これは“一般的な”チャイルドシートです。自動車の一般的な使用において付則4協定規則第44号で承認され、全てではありませんが、ほとんどの自動車シートに装着されます。
2. 自動車製造業社が自動車ハンドブックで、この年齢グループにおいて“一般的な”チャイルドシートと承認できると明確にしている場合、正確な装着が可能です。
3. 本チャイルドシートは、この警告を実施していない以前のデザインに適用するより厳しい状況下のもとで“一般的”と分類されています。
4. 本装置は、認可された車両が UN/ECE 規則第16号または他の同等の基準に基づいて認可されたラップシートベルト/3点式シートベルト/固定式シートベルト/リトラクター付きシートベルトを装備している場合のみ適しています。
5. 正面アクティブエアバッグが取り付けられている座席位置ではチャイルドシートを決して使用しないでください。
6. 疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

ケア&メンテナンス:

- お客様のチャイルドシートは安全基準に見合うように設計されており、また正しい使用とメンテナンスにより何年もトラブルのない性能を提供します。
- 乾燥した安全な場所でチャイルドシートを保管してください。
- 湿ったままチャイルドシートを保管すれば白カビの生成を促しますので、湿った状態に曝された後は柔らかい布ですっかり乾かし保管前には完全に乾かせてください。
- ファブリックが色あせる原因となりますので、長期間直射日光にチャイルドシートを放置するのを避けてください。
- 損傷の兆しがあるかチャイルドシートを定期的を確認してください。損傷が見つければ製品の使用をやめてください。
- 掃除の際、**チャイルドシート**を分解にしたり、分解にするよう試みないでください。そうすることは不要であり危険です。
- プラスチックや金属のパーツはぬるま湯に中性洗剤を溶かし、スポンジで汚れをふき取ります。
- 柔らかいパーツの洗濯はそれぞれに付いているラベルをご参照下さい。
- 研磨剤、アンモニア系、塩素系、アルコール系の洗剤は絶対に使用しないでください。

ビジュアル言語キー:

 警告XXを参照	 乗せ方反復X回	 長押し
 正しい乗せ方	 一般的乗せ方の矢印	 チェック
 正しくない乗せ方	 ロック	 XXに進む
 可聴音	 ロック解除	 反対側で繰り返す

付属品のリスト:

- | | |
|-------------------------|------------------|
| P1: チャイルドシート | P9: シートライナー |
| P2: ショルダーストラップの高さアジャスター | P10: バックル |
| P3: 車両用後部ベルトガイド | P11: ハーネス |
| P4: カーシートのアダプターリリースボタン | P12: ヘッドレスト |
| P5: カーシートカバー | P13: フード |
| P6: ハンドル調整ボタン | P14: 両面車両用ベルトガイド |
| P7: アジャスターベルト | |
| P8: ハーネス調節ボタン | |

交換部品:

以下に示している交換部品は、お使いの製品に用意されています。英国&アイルランドのお客様は、当社のウェブサイトを通じて注文してください:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

英国&アイルランド以外のお客様は、お近くの代理店の連絡先情報が <http://www.cosatto.com/stockists>にて見つけることができます。

さらにサポートが必要な場合は、cuddle@cosatto.comまでご連絡ください。

- | | |
|---------------|-----------------|
| S1: フード | S5: ハーネス(バックル付) |
| S2: チェストパッド | S6: チャイルドシートカバー |
| S3: ヘッドレストカバー | S7: クロッチパッド |
| S4: シートライナー | |

装着&作動情報:

下記図表をご参照ください:

位置

- 1- **重要:** エアバッグが装着されたりアクティブであるシートにはチャイルドシートを決して使用しないでください。エアバッグ・ディアクティブ情報に関する自動車ユーザーマニュアルをご参照ください。
警告: お客様のチャイルドシートは前後自動車座席の三点式ラップ及び対角線自動車ベルトを使用しながら、後向きにのみ取り付け可能です。

取り付け方

- 2- ハンドルをキャリングポジション⑧⑨まで調整します(1)。
自動車の席にチャイルドシートを置き、サイドシートベルトガイドを通じてウェストベルトを通し(2)、ベルトバックルを締めてください(3)。
ハンドルヒンジ(4)の下から斜めベルトを抜き取り、後部シートベルトガイド(5)を通します。
対角線ベルトをピンと張ります(6)。
重要: 自動車ベルトバックル位置はチャイルドシートの安定性に影響する可能性があります。事故の際、チャイルドシートがすべき程に十分お子様を保護することを抑制するかもしれません。自動車ベルトをきつく締めた後、バックルが印された位置にある場合、自動車の別の座席位置✕にチャイルドシートを装着するよう試みてください。疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

ハーネス

- 3- **緩める:**
注意: ハーネスストラップのみを引っ張ります。
- 4- **締める:**
注意: ハーネスは、適度に締め付けなければなりません。締め付けとは言い、お子様を不快させるわけではありません。お子様が座っている間にストラップがねじれていないことをご確認ください。
- 5- **開く:**
- 6- **閉じる:**
- 7- **調整:**

ヘッドレスト

- ハーネスを緩める③。
アジャスターボタン部分を引っ張り(1)、ヘッドレストポジションを調整します(2)。
- ハーネスを締める④。
良好なチェストパッドポジションを確認します。

ハンドル

- 8- 調整する：
- 9- ハンドル位置：
 - (1) 車両取付け位置
 - (2) ゆりかご・収納位置
 - (3) ベビーラック位置

幌

- 10- 開く：
- 11- 閉じる：
- 12- 取り外し：
再装備は本手順の逆順番です。
- 13- ファブリックを取り外す：
再装備は本手順の逆順番です。

ソフトグッズ

- 取り外し：
- 14- フード ⑫ を取り除く。
ハーネスを緩める(1)。
ハーネスコネクタからショルダーストラップを外す(2)。
シート(3)からショルダーストラップを引っ張る。
シートを通してクロッチストラップクリップを押します(4)。
シート側下部のゴムストラップのフックを外します(5)。
シート前下部のゴムストラップのフックを外します(6)。
シート前方周辺からシートカバーを引っ張りボタンを解除します(7)。
- 15- ウェストストラップクリップにアクセスするにはカバーを取り上げます(1)。
サークリップを取り外します(2)。シートのスロットを通してストラップ端を押します(3 & 4)。
ハーネスとシートライナーを取り外します(5)。
ハンドルヒンジの後ろにあるゴムストラップのフックを外します(6)。
カバーがしっかりと引くことができるまで、チャイルドシートの端周辺に働きかけます。
再装備は本手順の逆順番です。
注意: チャイルドシートからバックিংフォームを絶対に取り外さないでください。

KR

중요: 본 사용설명서를 참고용으로 보관하시기 바랍니다. 안전에 관한 중요 정보

사용자 설명서:

이 사용 설명서는 제품 수명 주기 동안 유아용 카시트와 함께 안전하게 보관해야 합니다.

유아용 카시트의 뒷면에 이 사용자 설명서의 보관을 위한 주머니가 있습니다.

저희 코사토는 고객께서 구매하신 유아 카시트의 장착감과 안전성에 만족하실 수 있길 바랍니다. 문의 사항이 있으시면 고객 서비스 팀 전화(+44 0800 014 9252) 또는 이메일(cuddle@cosatto.com)로 연락해주시시오.

일반적인 정보:

- 이 유아용 카시트는 신생아부터 13kg (약 15개월)까지의 유아가 차량에 탑승할 때 사용할 수 있습니다.
- **경고:** 절대로 이 유아용 카시트를 작동 가능한 에어백이 장착된 조수석에 사용하지 마십시오.
- 이 유아용 카시트는 항상 후방을 향하는 위치에 사용해야 합니다.
- **경고:** 절대로 이 유아용 카시트를 측면이 차량 좌석을 마주 보게 사용하지 마십시오.
- **경고:** 유아용 카시트의 모든 견고한 물품 및 플라스틱 부품은 또한 차량의 일상적인 사용 중에 차량의 이동 가능한 좌석이나 문에 갇히기 쉽지 않도록 자리를 정해 설치해야 합니다.
- **경고:** 이 지침에 설명된 것 이외의 하중 지탱 점을 사용할 경우, 이것은 유아용 카시트의 방호 계수를 상당히 감소시킬 수 있습니다.
- **경고:** 유아용 카시트를 사용하실 때는 안전벨트로 아이를 반드시 고정해 주십시오.
- **경고:** 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
- 유아용 카시트 아래의 수건이나 쿠션 등 물건을 놓지 마십시오. 이것은 사고 시 유아용 카시트의 성능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 유아용 카시트를 차량에 지탱하는 모든 차량 벨트는 팽팽하여야 하며, 꼬이면 안 됩니다.
- 아이의 안전을 위해 유아 카시트의 벨트와 차량 벨트가 올바르게 조였는지 항상 확인하십시오.

- 유아 카시트와 차량의 벨트가 차 문에 끼거나 좌석이나 차체의 날카로운 부분에 의해 마모되지 않도록 주의하십시오.
- 유아 카시트와 차량의 벨트가 끊어지거나 마모될 경우, 교체하여 사용하십시오.
- 코사토 공식 부품 외에는 다른 교체 부품을 절대 사용하지 마십시오.
- **경고:** 유아용 카시트의 어떤 부품이든 해체, 조정 또는 추가하거나 차량 안전벨트가 제조되거나 사용되는 방식을 변경하지 마십시오.
- **경고:** 사고 후에 유아용 카시트와 차량 안전벨트는 교체해야 합니다. 손상되지 않은 것처럼 보일 수 있지만, 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다.
- **경고:** 가정에서 유아용 카시트를 사용하지 마십시오. 가정용이 아닌 차량용으로 설계되었습니다.
- Cosatto는 중고 유아용 카시트는 구매도 판매도 하지 않기를 권장합니다. 이런 식으로 취득한 많은 유아용 카시트는 위험한 것으로 밝혀졌습니다.
- **참고:** 유아용 카시트는 차량 좌석 덮개에 흔적을 낼 수 있습니다. Cosatto는 차량 좌석 덮개의 손상이나 흔적에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 안전은 유아용 카시트가 이러한 이 지침에 따라 설치한 경우에만 보장됩니다.
- 충돌 발생 시 유아용 카시트의 탑승자에 상해를 일으킬 수 있는 짐이나 기타 물체를 안전하게 고정하십시오.
- 설명서의 안내사항을 따르지 않으실 경우, 위험한 상황에 노출될 수 있고 보증이 자동으로 무효가 되며, 코사토는 이에 대한 법적 책임을 지지 않습니다.
- 벨트 버클은 응급상황에 대비해 빠르게 분리될 수 있도록 설계되었습니다. **어린이 보호 장치가 되어 있지 않습니다.** 호기심이 많은 아이는 버클을 해제할 수도 있습니다. 벨트 버클이나 유아 카시트의 다른 부품으로 장난치지 않도록 지도해주십시오.
- 무릎 벨트는 아이의 골반이 잘 고정되도록 낮은 위치에 고정되어야 합니다.
- 시트 커버는 유아용 카시트의 성능에 중요한 역할을 하므로, 유아용 카시트를 사용할 때는 반드시 시트 커버를 씌워주십시오. 시트 커버는 코사토에서 권장하는 제품 외에는 다른 커버로 대체하지 마십시오.
- 이 제품은 “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” & “Wow” 트래블 시스템과만 호환됩니다(모두 별도 판매).
- 본 제품을 유모차 프레임과 함께 사용할 경우, 아기 침대 대용으로 사용할 수 없습니다. 아이가 잠을 자야 할 경우, 그에 적합한 아기 침대를 사용하도록 하십시오.

주의사항:

1. 이것은 “범용” 아동 보호용 의자입니다. 이것은 차량에서의 일반적인 사용을 위해 규정 번호 44, 개정의 04시리즈에 따라 승인되었으며, 전부는 아니지만, 카시트 대부분에 적합합니다.
2. 차량 제조회사가 차량 핸드북에 차량이 이 연령대를 위한 “범용” 아동 보호용 의자를 수용할 수 있다고 선언한 경우 올바르게 장착할 수 있습니다.
3. 이 아동 보호용 의자는 이러한 통지가 없는 이전 디자인에 적용되는 것보다 더 엄격한 조건에서 “범용”으로 분류되었습니다.
4. ECE 규정 16호 또는 이와 동등한 기준에 승인된 무릎/3점식/교정/ 수축형 안전벨트가 있는 목록의 차량에만 장착할 수 있습니다.
5. 절대로 이 아동 보호용 의자를 작동 가능한 앞 에어백이 장착된 좌석에 사용하지 마십시오.
6. 의심스러운 경우, 아동 보호용 의자 제조회사나 유통업체에 문의하십시오.

관리 및 유지:

- 아동 보호용 의자는 안전 기준을 충족하도록 설계되었으며, 올바른 사용과 유지보수로 다년간 문제없는 성능을 유지할 수 있습니다.
- 유아용 카시트는 건조하고 안전한 곳에 보관하십시오.
- 젖은 유아용 카시트를 보관하면 흰곰팡이가 형성됩니다. 따라서, 젖은 조건에 노출된 후에 부드러운 천으로 물기를 닦아내고 보관하기 전에 완전히 건조하십시오.
- 유아용 카시트를 햇빛에 장기간 방치하지 마십시오. 직물이 변색할 수 있습니다.
- 손상의 징후에 대해 정기적으로 유아용 카시트를 검사하십시오. 손상이 발견될 경우, 제품을 사용하지 마십시오.
- 세척할 때 유아용 카시트를 분해하거나 분해하려 하지 마십시오. 그렇게 할 필요가 없습니다.
- 플라스틱이나 금속 부품은 온수와 중성 세제를 사용해 스펀지로 세척하실 수 있습니다.
- 부드러운 제품을 세척하는 방법은 세척 안내를 참조하십시오.
- 연마제, 암모니아, 표백제 또는 알코올로 세척하지 마십시오.

시각 언어 키:

 경고 XX를 참조	 동작을 x번 반복	 누르고 있기
 올바른 동작	 일반 동작 화살표	 확인
 잘못된 동작	 잠금	 XX 단계로 계속하기
 가청음	 잠금 해제	 반대편에도 반복하기

부품 목록:

P1: 유아 카시트

P2: 어깨끈 높이 조절기

P3: 카시트 후면 벨트 가이드

P4: 카시트 어댑터 분리 버튼

P5: 카시트 커버

P6: 핸들 조절 버튼

P7: 벨트 길이 조절 끈

P8: 벨트 조절 버튼

P9: 좌석 라이너

P10: 버클

P11: 벨트

P12: 머리 받침

P13: 차양

P14: 카시트 측면 벨트 가이드

교체 부품:

구매하신 제품의 아래 목록에 해당하는 부품을 교체하실 수 있습니다. 영국 및 아일랜드 고객은 아래 당사의 웹 사이트에서 주문하실 수 있습니다:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

영국 및 아일랜드 이외 국가의 고객은 <http://www.cosatto.com/stockists>에서 현지 대리점의 연락처 정보를 찾으실 수 있습니다.

추가로 도움이 필요한 경우 cuddle@cosatto.com로 문의해 주십시오.

S1: 차양

S2: 가슴 보호대

S3: 머리 받침 덮개

S4: 좌석 라이너

S5: 벨트 (버클 포함)

S6: 유아용 카시트 덮개

S7: 가랑이 패드

장착및작동정보:

다음의 그림을 참조하십시오:

위치

- 1- **중요:** 절대로 에어백이 장착되고 작동 가능한 좌석에 유아용 카시트를 사용하지 마십시오. 에어백 작동의 정지에 관한 내용은 차량 사용 설명서를 참조하십시오.
경고: 유아용 카시트는 자동차의 앞 조수석이나 뒷좌석의 3점식 고정 장치와 대각선 차량 벨트를 사용하여 후방을 향하게만 설치할 수 있습니다.

장착하기

- 2- 핸들을 운반 위치로 조정하십시오 ⑧ ⑨ (1). 차량 좌석에 유아용 카시트를 놓고 차량 안전벨트를 측면 차량 벨트 가이드로 통과시키고, (2) 차량 안전벨트 버클을 채우십시오(3). (4) 차량의 어깨 벨트를 핸들 경첩 아래로 통과시킨 후 (5) 카시트 후면의 벨트 가이드에 통과시킵니다. 차량의 대각선 벨트를 팽팽하게 하십시오(6).
중요: 차량 벨트 버클의 위치는 유아용 카시트의 안정성에 영향을 줄 수 있습니다. 사고 시 이것은 유아용 카시트가 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다. 차량 벨트를 조인 후, 버클이 표시된 위치에 있는 경우 **✗**, 유아용 카시트를 차량의 다른 좌석 위치에 장착하십시오. 의심스러운 경우, 아동 보호용 의자 제조회사이나 유통업체에 문의하십시오.

벨트

- 3- 풀기:
참고: 안전벨트 끈만 당기십시오.
- 4- 조이기:
참고: 벨트가 적당히 조여야 합니다. 아이를 카시트에서 벗어나지 못하도록 하되 불편하게 해서는 안 됩니다. 앉아있는 상태에서 끈이 꼬여 있지 않은 지 확인합니다.

- 5- 펼치기:

- 6- 잠그기:

머리 받침

- 7- 조정:
안전벨트를 푸십시오 ③.
조정기의 바닥 부분을 당겨서(1) 머리 받침 위치를 조정하십시오(2). 안전벨트 조이기 ④
만족스러운 가슴 패드의 위치를 확인

핸들

8- 조정하기:

9- 핸들 위치:

- (1) 차량 장착 위치
- (2) 보관 위치
- (3) 의자 위치

차양

10- 펼치기:

11- 잠그기:

12- 분리하기:

재장착하실 때는 위의 과정을 반대로 하시면 됩니다.

13- 원단 분리하기:

재장착하실 때는 위의 과정을 반대로 하시면 됩니다.

분리하기:

하기

14- 후드를 제거하십시오 (12) .

안전벨트를 푸십시오(1).

안전벨트 커넥터에서 어깨끈을 분리하십시오(2).

어깨끈을 좌석(3) 에서 당기십시오.

가량이 끈 클립을 좌석을 통해 미십시오(4).

좌석 측면 아래 탄성 끈의 고리를 푸십시오(5).

좌석 전면 아래 탄성 끈의 고리를 푸십시오(6).

좌석 덮개를 좌석 전면 주위에서 당기고 버튼을 놓으십시오(7).

15- 덮개를 들어 허리끈 클립이 보이게 하십시오(1).

고정 클립을 분리하십시오(2). 끈의 끝을 좌석의 구멍을 통해 미십시오(3 및 4).

안전벨트와 좌석 라이너를 분리하십시오(5).

핸들 경첩 뒤 탄성 끈의 고리를 푸십시오(6).

덮개를 확실하게 당길 수 있을 때까지 유아용 카시트의 가장자리를 맞추십시오.

재장착하실 때는 위의 과정을 반대로 하시면 됩니다.

주: 유아용 카시트에서 받침 폼(foam)을 절대로 제거하지 마십시오.



Importanti: Żomm dawn l-istruzzjoni sabiex tirreferi għalihom fil-futur. Informazzjoni importanti ta' sigurtà

Gwida għal min ser jużah:

Il-manwal tal-istruzzjonijiet għandu jinżamm f'post sigur mas-sedil tal-karrozza għat-tfal sakemm tibqa' tuża dan is-sedil:

Fuq wara tas-sedil tal-karrozza għat-tfal, hemm but biex fih tpoġġi l-manwal tal-istruzzjonijiet.

Cosatto jixtieq li inti tkun kuntent bil-mod li dan is-sit tal-karrozza għat-tfal huwa mpogġi u bis-sigurtà tiegħu. Jekk għandek xi mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkuntattja t-tim tagħna li jaqdi lill-klijenti fuq it-telefon (+44 0800 014 9252) jew bil-posta elettronika (cuddle@cosatto.com).

Ġenerali:

- Dan is-sit tal-karrozza għat-tfal għie approvat għal grupp ta' massa 0+ li huwa adattat għat-trasport bil-karrozzi ta' tfal mit-twelid sa 13-il kg (madwar 15-il xahar).
- **TWISSIJA:** QATT tuża dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq is-sedil tal-passiġġier jekk dan is-sedil ikun mgħammar b'borża tal-arja attiva.
- Dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu dejjem jintuża f'pożizzjoni li jħares lura.
- **TWISSIJA:** QATT tuża dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal b'mod li l-ġnub tiegħu ikunu faċċata tas-sedil tal-vettura.
- **TWISSIJA:** Kull parti tal-plastik u kull oġġett riġidu tas-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu jitqiegħed u jiġi nstallat b'tali mod li ma jkunx possibli li, waqt l-użu ta' kuljum tal-vettura, dawn jinqabdu mas-sedil li jkun qiegħed jiġi mcaqlaq jew f'xi bieba tal-vettura.
- **TWISSIJA:** Jekk tuża punti li jerfġu t-tagħbija differenti minn dawk deskritti fl-istruzzjonijiet, tista' tkun qiegħed tnaqqas b'mod sinifikanti l-fattur ta' protezzjoni tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.
- **TWISSIJA:** DEJEM orbot it-tarbija tiegħek biċ-ċinturin tas-sigurtà meta tuża dan is-sit tal-karrozzi għat-tfal.
- **TWISSIJA:** QATT tħalli t-tarbija tiegħek waħedha.
- Tpoġġix affarijiet bħal xugamani jew kuxxins taht is-sedil tal-karrozza għat-tfal. Dan jista' jaffettwa l-prestazzjoni tas-sedil tal-karrozza għat-tfal f'incident.
- Iċ-ċinturin tas-sigurtà li jkun qiegħed iżomm is-sedil tal-karrozza għat-tfal mal-vettura għandu jkun issikkat, u ċ-ċinturin m'għandux ikun mibrum.
- Dejjem kun żgur li ċ-ċinturin tas-sit tat-tfal u ċ-ċinturin tal-vettura huma issikkati tajjeb biex tiżgura protezzjoni massima għat-tarbija tiegħek.

- Ipprevjeni milli ċ- ċinturin tas-sit tat-tfal/ tal-vettura jiġi maqbud bejn il-bibien tal-karrozza jew ikun imħakkek ma' partijiet tas-sit li jaqtgħu.
- Jekk iċ- ċinturin tas-sit tat-tfal/ iċ- ċinturin tal-vettura jinqata' jew jiżżarrat, ibdlu qabel tivjaġġa.
- Qatt tuża partijiet ta' sostituzzjoni minbarra dawk approvati minn Cosatto.
- **TWISSIJA:** TIPPRUVAX iżżarma, tibdel jew iżżid ma' kwalunkwe parti tas-sedil tal-karrozza għat-tfal jew tibdel il-mod li ċ-ċinturini tas-sigurtà tal-vettura tiegħek huma magħmulin jew użati.
- **TWISSIJA:** Is-sedil tal-karrozza għat-tfal u ċ-ċinturini tas-sigurtà tal-vettura għandhom jinbidlu wara incident. Għalkemm dawn jistgħu jidhru li m'għandhomx ħsara, hemm ċans li dawn ma jipproteġux it-tfal kif suppost.
- **TWISSIJA:** TUŻAX dan is-sit tat-tfal għal-karrozza ġod-dar. Dan ma ġiex iddisinjat għall-użu domestiku u għandu jintuża biss fil-karrozza tiegħek.
- Cosatto jissuġerixxi li s-sedil tal-karrozza għat-tfal m'għandux ikun mixtri jew mibjugħ użat. Hafna mis-sedili tal-karrozza għat-tfal akkwistati b'dan il-mod, instabu li huma perikolużi.
- **NOTA:** Is-sedil tal-karrozza għat-tfal jista' jimmarka t-tapizzerija tas-sedil tal-vettura. Cosatto ma tistax tinzamm responsabbli għal ħsara jew marki fuq it-tapizzerija tas-sedil tal-vettura.
- Is-sigurtà hija garantita biss jekk is-sedil tal-karrozza għat-tfal ikun imwaħħal skond dawn l-istruzzjonijiet.
- Aqfel b'mod sigur kwalunkwe bagalji jew oġġetti li f'każ ta' ħabta jistgħu jwegġġgħu lil persuna li qiegħda fis-sedil tal-karrozza għat-tfal.
- Jekk ma timxix ma' dawn l- istruzzjonijiet tista' tikkawża periklu, u awtomatikament ser tkun qiegħed twaqqaq' l-garanzija u Cosatto ma' jerfa' l-ebda responsabbiltà .
- Il-bokkla taċ-ċintorin għet iddisinjata b'tali mod li tista' tiġi maħlula faċilment f'każ ta' emergenza. **MHUX REŻISTENTI GĦAT-TFAL.** Tfal kurjużi jistgħu jitgħallmu jneħħu l- bokkla. It-tfal għandhom ikunu avżati sabiex qatt ma jilagħbu mal-bokkla taċ-ċintorin jew b'partijiet oħra tas-sit tat-tfal.
- Huwa importanti li ċ-ċintorin ta' fuq iż-żaqq jiġi milbus 'l isfel sabiex it- tifla tkun marbuta sew.
- Qatt tuża s-sit tat-tfal għal-karrozza mingħajr il- kopertura tad- drapp (fabric cover) tiegħu għax il-kopertura tad-drapp tagħmel parti integrali mill-prestazzjoni. Il-kopertura tad- drapp m'għandiex tiġi sostitwita mal-ebda prodott ieħor barra dawk rakkomandati minn Cosatto.

- Dan il-prodott huwa kompatibbli biss mas-sistemi tal-ivvjaġġar "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (kollha mibjugħa separatament).
- Meta is-sit tat-tfal għal-karrozza qiegħed jintuza' flimkien mar-roti minn taħt (chassis), dan il-prodott m'għandux jieħu post is-sodda jew il-kot tat-tfal. Jekk it-tarbija tiegħek għandha bżonn torqod, allura din għandha titqiegħed fil-kot, sodda jew kerrikot adattat.

Avviż :

1. Din hija sistema ta' trażzin għat-tfal "Universali". Din hija approvata skond ir-Regolament Nru.44, serje ta' emendi 04, għall-użu ġenerali fil-vetturi u jista' jitwaħħal ma' ħafna, iżda mhux ma' kull sedil tal-karrozza.
2. Is-sedil ikun jaqbel perfettament jekk fil-manwal tal-vettura l-manifattur tal-vettura jgħid li mal-vettura tista' tuża sistema ta' trażzin għat-tfal "universal" għal tfal ta' bejn din l'età.
3. Din is-sistema ta' trażzin għat-tfal giet ikklassifikata bħala "Universali" taħt kundizzjonijiet aktar stretti minn dawk li ġew applikati fuq sistemi preċedenti li m'għandhomx dan l-avviż.
4. Adattat biss jekk il-vettura hija b' ċinturini tas-sigurtà b' ċinturin wieħed madwar iż-żaqq/3 ponot għaċ- ċinturin/ma jingibdux/jingibdu lura, approvati mar-Regolament ECE Nru.16 jew standards oħra ekwivalenti.
5. Qatt tuża din is-sistema ta' trażzin għat-tfal f'postijiet li hemm installat borża tal-arja frontali attiva.
6. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjieġħ tas-sistema ta' trażzin għat-tfal.

Kura u Manutenzjoni:

- Is-sedil tal-karrozza għat-tfal għie iddisinjat biex jilħaq l-istandards ta' sigurtà u jekk jiġi użat sewwa ser jagħti ħafna snin ta' użu mingħajr problemi.
- Erfa' is-sedil tal-karrozza għat-tfal f'post sigur, li mhuwiex umduż.
- Jekk terfa' dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal imxarrab jew niedi tkun qed tirriskja li dan jimtela' bil-moffa, għalhekk jekk dan is-sedil jixxarrab, nixxfu b'ċarruta ratba u ħallih jinxef sewwa qabel terfa'.
- Evita li tħalli dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal fix-xemx għal perjodu twil ta' ħin għax dan jista' jwassa biex il-kulur tal-materjal jiċċara.
- Iċċekja s-sedil tal-karrozza għat-tfal regolament għal sinjali ta' ħsara - jekk issib xi ħsara ieqaf uża dan il-prodott.
- **IŻŻARMAX** u tippruvax iżżarma s-sedil tal-karrozza għat-tfal meta tkun qed tnadddu. Li tagħmel dan mhuwiex neċessarju u huwa perikoluż.
- Partijiet tal-plastik u metall jistgħu jiġu mnaddfa bi sponża b'ilma fietel u deterġenti ħfief.
- għall-istruzzjonijiet ta' tindif irreferi għal kif għandek taħsel affarijiet rotob.
- Qatt tnaddaf b'deterġenti ħorox, li għandhom bażi ta' ammonja jew li fihom xi spirti.

Lingwa viżwali:

	Irreferi għat-twissija XX		Irrepeti l- Azzjoni x darbiet		Agħfas u zomm
	Azzjoni tajba		Vleġġa għall-azzjoni ġenerali		Iċċekkja
	Azzjoni żbaljata		Sakkar		Kompli pass XX
	Hoss li jinstema		Iftaħ		Irrepeti fuq in-naħa l-oħra

Lista tal-partijiet:

P1: Sit tat-tfal għal-karozza

P9: L-inforra tas-sedil

P2: Biex tirranġa l-għoli taċ-ċinga tal-ispalla

P10: Bokkla

P3: Il- gwida għaċ-ċinturin ta' wara tal-vettura

P11: Arness

P4: Buttuna biex tneħhi s-sit tal-vettura

P12: Fejn tistrieħ ir-ras

P5: Kopertura tas-sit tal- vettura

P13: Tinda

P6: Buttuna sabiex taġġusta il-manku

P14: Il- gwida għaċ- ċinturin tal-ġenb tal- vettura

P7: Ċinturin li jiġi aġġustat

P8: Buttuna biex taġġusta l-arness

Partijiet ta' sostituzzjoni:

Il- partijiet ta' sostituzzjoni li jidhru hawn taħt huma disponibbli għall-prodott tiegħek. Kliġenti tar- Renju Unit u l- Irlanda, għandhom jordnaw dawn permezz tal-websajt tagħna :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kliġenti barra mir- Renju Unit u l-Irlanda, jistgħu isibu informazzjoni biex jikkuntattjaw lid-distributur lokali tagħhom fuq <http://www.cosatto.com/stockists> Jekk inti teħtieġ aktar għajjnuna, jekk jogħġbok ikkuntattjana fuq cuddle@cosatto.com

S1: Tinda

S5: Arness (ink. bokkla)

S2: Kuxxinetti ta' fuq is-sider

S6: Kopertura tas-sedil tal-karozza għat-tfal

S3: Kopertura ta' fejn tistrieħ ir-ras

S7: Kuxxinett li toqgħod bejn il-koxox

S4: L-inforra tas-sedil

Informazzjoni fuq kif twaħħal u tħaddem is-sistema:

Jekk jogħġbok irreferi għad-dijagramma t'hawn taħt:

Post

- 1- **IMPORTANTI:** Qatt tuża s-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil fejn hemm borża tal-arja imwaħħla u attiva. Irreferi għall-manwal tal-vettura tiegħek għal informazzjoni dwar kif tiddizattiva l-borża tal-arja.
TWISSIJA: Is-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu jigi mwaħħal biss iħares lura billi tuża ċinturin tas-sigurtà djagonali ta' tliet faxex fis-sedil tal-passiġġier ta' quddiem jew fuq is-sedil ta' wara tal-karrozza.

Twahħil

- 2- Irranġa l-manku għal fuq il-pożizzjoni ta' garr ⑧ ⑨(1).
Pogġi s-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq is-sedil tal-vettura, għaddi ċ-ċinturin tal-qadd tal-vettura mill-gwidi għaċ-ċinturin tal-vettura li hemm fil-ġnub (2) u aqfel il-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura (3).
Għaddi ċ-ċinturin diagonali minn taħt il-klippa (4) imbagħad mill-gwidi taċ-ċinturin tas-sigurtà ta' wara tal-karrozza (5).
Irranġa ċ-ċinturin djagonali tal-vettura (6).

IMPORTANTI: Il-pożizzjoni tal-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura tista' taffettwa l-istabbiltà tas-sedil tal-karrozza għat-tfal. F'incident dan jista' jwaqqaf is-sedil tal-karrozza għat-tfal milli jiproteġi lit-tfal kif suppost. Jekk wara li tissikka ċ-ċinturin tal-vettura, il-bokkla tinsab fil-pożizzjoni mmarkata ✘, allura pprova waħħal is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil ieħor fil-vettura tiegħek. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjieġ tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.

Arness

- 3- **Hall:**
NOTA: Iġbed iċ-ċineg tal-arness biss.

- 4- **Issikkar:**

NOTA: L-arness m'għandux ikun strett iżżejjed. Għandu jkun strett però mhux tant li jagħmel lit-tifel/tifla skomdu/a.
Iċċekkja li ċ-ċineg ma jkunux mibrumin waqt li t-tifel qiegħed bilqiegħda.

- 5- **Ftuħ:**

- 6- **Għeluq:**

Fejn tistrieħ

ir-ras

- 7- **Biex tirranġa:**
Holl l-arness ③.

Iġbed il-parti ta' taħt (1) li biha tirranġa l-pożizzjoni u rranġa l-pożizzjoni tal-parti li magħha tistrieħ ir-ras (2).

Issikka l-arness ④

lċċekja li l-kuxxinetti tas-sider qegħdin f'pożizzjoni komda u tajba għat-tarbija

Manku

8- **Aġġustament:**

9- **Pożizzjonijiet tal-manku :**

(1) Il-pożizzjoni ta' fil-karozzi

(2) Il-pożizzjoni biex terfgħu

(3) Il-pożizzjoni stabbli

Tinda

10- **Ftuħ:**

11- **Għeluq:**

12- **It-tneħħija:**

Biex terġa' twaħħal aghmel il-konta ta' dan il-poċess.

13- **Kif tneħħi d-drapp**

Biex terġa' twaħħal aghmel il-konta ta' dan il-poċess.

It-tneħħija :

Affarijiet magħmulin mid-drapp

14- Neħħi t-tinda ⑫ .

Holl l-arness (1).

Neħħi l-ispalletti mill-konnettur tal-arness (2).

Igħbed l-ispalletti 'l barra mis-sedil (3).

Imbotta l-klippa taċ-ċinga ta' bejn il-koxxox fis-sedil (4).

Aqla' iċ-ċineg elastici li hemm imqabdin taħt is-sedil, mal-ġnub (5).

Neħħi ċ-ċineg elastici li hemm imqabdin taħt is-sedil, fuq in-naħa ta' quddiem (6).

Igħbed il-kopertura tas-sedil minn madwar in-naħa ta' quddiem tas-sedil u irrilaxxa l-buttna (7).

15- Għolli l-kopertura sabiex taċċessa l-klipep taċ-ċinga tal-qadd (1).

Neħħi l-bokkla (2). Imbotta t-truf taċ-ċinga fil-ftuħ li hemm fis-sedil (3 & 4).

Neħħi l-arness u l-inforra tas-sedil (5).

Aqla' iċ-ċineg elastici minn wara ċ-ċappetti tal-manku (6).

Igħbed il-kopertura bil-mod minn madwar ix-xifer tas-sedil tal-karrozza għat-tfal sakemm dan jinqala kollu.

Biex terġa' twaħħal aghmel il-konta ta' dan il-poċess.

Nota: Qatt tneħħi l-fowm ta' wara mis-sedil tal-karrozza għat-tfal.



Viktig: Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Bruksanvisning:

Denne bruksanvisningen bør oppbevares trygt sammen med barnebilstolen hele stolens levetid:

Det er en lomme bakpå bilstolen hvor brukerveiledningen kan oppbevares. Cosatto vil at du skal være fornøyd med tilpasningen og sikkerheten av din bilbarnestol. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte vår kundetjeneste på telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-post (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne bilbarnestolen er godkjent for gruppen 0+ som er egnet for transport i biler av barn fra fødsel og opp til 13 kg (ca. 15 måneder gammel).
- **ADVARSEL:** Bruk ALDRI denne bilstolen på et passasjersele med en aktiv kollisjonspute.
- Denne bilstolen må alltid brukes bakovervendt.
- **ADVARSEL:** Bruk ALDRI denne bilstolen sidelengs i bilsetet.
- **ADVARSEL:** Bilstoldeler som er harde eller laget av plast må plasseres og installeres slik at de ikke setter seg fast i et bevegelig sete eller en bildør ved alminnelig bruk av bilen.
- **ADVARSEL:** Hvis andre bærepunkter enn de som er beskrevet i veiledningen blir brukt, kan bilstolens beskyttelsesevne betraktelig reduseres.
- **ADVARSEL:** Fest ALLTID barnet med sikkerhetssele når du bruker denne bilbarnestolen.
- **ADVARSEL:** Forlat ALDRI barnet uten tilsyn.
- Ikke plasser et håndkle eller noe lignende under bilstolen. Dette vil kunne påvirke bilstolens funksjon i en ulykke.
- Et bilbelte som holder bilstolen fast i bilen skal være stramt, og beltet skal ikke være vridd.
- Pass alltid på at bilbarnestolens sele og bilbelte er korrekt strammet for å sikre maksimal beskyttelse for barnet ditt.

- Forhindre at selen/bilbeltet blir fanget mellom bildører eller gnis mot skarpe deler av stolen eller kroppen.
- Hvis selen/bilbeltet blir kuttet eller frynset, skift det før du kjører.
- Bruk aldri noen andre reservedeler enn de som er godkjent av Cosatto.
- **ADVARSEL:** IKKE prøv å ta fra hverandre, endre eller feste noe til noen del av bilstolen eller forandre på måten bilbeltene er laget eller brukt.
- **ADVARSEL:** Etter et uhell skal bilstolen byttes ut med en ny. Det samme gjelder bilens bilbelter. Selv om de ser uskadde ut, kan det hende at de ikke beskytter barnet så godt som de bør.
- **ADVARSEL:** IKKE bruk bilbarnestolen i hjemmet. Den er ikke beregnet for hjemmebruk og skal kun brukes i bilen.
- Cosatto anbefaler at bilstoler ikke kjøpes eller selges brukt. Mange bilstoler som er anskaffet på denne måten viser seg å være farlige.
- **MERK:** Barnebilstolen kan sette merker i bilsetet. Cosatto kan ikke holdes ansvarlig for skader eller merker på bilsetet.
- Sikkerhet kan bare garanteres hvis bilstolen er montert i samsvar med denne veiledningen.
- Sikre bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skade på barnet i bilstolen hvis en ulykke skulle inntreffe.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene vil være farlig, og vil automatisk ugyldiggjøre garantien og frita Cosatto for ethvert ansvar.
- Beltespennen er designet for å bli åpnet raskt i en nødssituasjon. **DEN ER IKKE BARNESIKKER.** Mer nysgjerrige barn kan lære å åpne spennen. Barn bør få beskjed om aldri å leke med beltespennen eller noen annen del av bilbarnestolen.
- Det er viktig at hofteselen brukes lavt ned, slik at bekkenet til barnet er ordentlig sikret.
- Bruk aldri bilbarnestolen uten dens stofftrekk fordi dette utgjør en integrert del av bilbarnestolens ytelse. Stofftrekket bør ikke erstattes med noe annet enn det som anbefales av Cosatto.
- Dette produktet er kun kompatibelt med «Giggle 2», «Woop», «Ooba», «Fly», «Wish» og «Wow» reisesystemer (alle solgt separat).
- Når bilbarnestolen brukes i forbindelse med chassiset, erstatter ikke dette produktet en barneseng eller en seng. Skulle barnet ditt trenge å sove, så bør det plasseres i egnet barneseng, seng eller bæreseng.

Merknad:

1. Dette er en «Universal» barnesikring. Den er godkjent etter gjeldende godkjenningssnorm, ECE Reg. 44-04, til alminnelig bruk i biler og vil passe de fleste, men ikke alle bilseter.
2. Det er sannsynlig at denne bilstolen kan monteres riktig hvis det står i bilhåndboken at bilen er utstyrt for «Universal» barnesikring for denne aldersgruppen.
3. Denne barnesikringen er klassifisert som «Universal» under strengere betingelser enn de som ble brukt ved tidligere utforminger som ikke har denne godkjenningen.
4. Kun egnet hvis de godkjente bilene er utstyrt med **runde/3-punkts/statisk/** tilbakerullende sikkerhetsbelter, godkjent i henhold til EF/ECE-forskrift nr. 16 eller tilsvarende standard.
5. Bruk aldri denne barnesikringen i seter hvor en aktiv frontkollisjonspute er installert.
6. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med barnesikringens fabrikant eller forhandler.

Stell og vedlikehold:

- Denne bilstolen er utformet til å tilfredsstille sikkerhetsstandarder, og med riktig bruk og vedlikehold vil den vare i mange år uten problemer.
- Oppbevar bilstolen på et tørt, trygt sted.
- Lagring av en fuktig bilstol vil føre til muggdannelse, så hvis det har blitt utsatt for fuktige forhold, skal det tørkes av med en myk klut og las tørke helt før oppbevaring.
- Unngå å la bilstolen stå i solen over lengre perioder, da dette kan få stoffet til å falme.
- Undersøk bilstolen med jevne mellomrom etter tegn på skade – slutt å bruke produktet hvis det er oppstått skade.
- **IKKE** ta fra hverandre eller prøv å ta fra hverandre bilstolen ved vasking. Det er unødvendig og farlig å gjøre dette.
- Plast- og metalldele kan rengjøres med en svamp med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Se vaskelappen for myke varer for rengjøringsinstruksjon.
- Rengjør aldri med slipemiddel, ammoniakkbaserte, blekemiddelbaserte eller alkoholholdige rengjøringsmidler.

Visuell språktast:

	Se advarsel XX		Gjenta handlingen x ganger		Trykk og hold
	Riktig handling		Generell handling-pil		Sjekk
	Feil handling		Lås		Fortsett til trinn XX
	Hørbar lyd		Lås opp		Gjenta på andre side

Deleliste:

P1: Bilbarnestol

P9: Seteinlegg

P2: Høydejustering for skulderrem

P10: Spenne

P3: Bilbelteskinne (bak)

P11: Sele

P4: Frigjøringsknapp for bilstoladapter

P12: Hodestøtte

P5: Bilstoltrekk

P13: Panser

P6: Håndtaksjusteringsknapp

P14: Bilbelteskinne (side)

P7: Justeringsfunksjon for belte

P8: Selejusteringsknapp

Reservedeler:

Reservedeler vist nedenfor er tilgjengelige for ditt produkt. Kunder i Storbritannia og Irland, bestiller via vår hjemmeside:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For kunder utenfor Storbritannia og Irland, finnes kontaktinformasjonen for din lokale forhandler på <http://www.cosatto.com/stockists>

Hvis du krever ytterligere assistanse, kontakt oss via cuddle@cosatto.com

S1: Panser

S5: Sele (inkl. spenne)

S2: Selepolstring

S6: Bilstoltrekk

S3: Hodestøttetrekk

S7: Polstring til skrittet

S4: Seteinlegg

Veiledning for montering og bruk:

Vennligst se følgende diagrammer:

- Plassering** 1- **VIKTIG:** Bruk aldri bilstolen på et sete hvor en kollisjonspute er installert og aktiv. Se i bilhåndboken etter informasjon om hvordan deaktivere kollisjonsputen.
ADVARSEL: Bilstolen kan kun installeres bakovervendt ved hjelp av et trepunkts hoft- og skulderbilbelte i bilens fremre eller bakre passasjersele.
- Montering** 2- Juster håndtaket til bæreposisjon (8) (9) (1).
Plasser bilstolen på bilsetet, stikk hoftbilbelte gjennom bilbelteføringene (2) og fest bilbeltespenningen (3).
Før diagonalbeltet under håndtakshengselet (4), deretter gjennom bilbelteskinnen (bak) (5).
Stram skulderbilbelte (6).
VIKTIG: Plasseringen av bilens beltespenne kan påvirke bilstolens stabilitet. I et uhell kan dette forhindre bilstolen i å beskytte barnet så godt som det skal. Hvis spennen står i den stillingen som er markert etter at beltet er strammet **X**, så prøv å montere bilstolen i et annet sete i bilen. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med bilstolens fabrikant eller forhandler.
- Sele** 3- **Løsgjøring:**
OBS: Kun dra i selestroppene.
- 4- **Stramming:**
MERKNAD: Selen må være rimelig stram. Den skal begrense, men ikke være ukomfortabel for barnet.
Kontroller at remmene ikke er vridd mens barnet sitter i stolen.
- 5- **Åpne:**
- 6- **Lukke:**
- Hodestøtte** 7- **Justering**
Løsne selen (3).
Dra den nederste delen (1) av justeringsmekanismen og juster hodestøtteposisjonen (2).

Stram selen (4)

Sjekk at brystpolstringen er på riktig sted

Håndtak

8- Justering:

9- Håndtaksposisjoner:

(1) I bilposisjon

(2) Lagreposisjon

(3) Stødig posisjon

Kalesje

10- Åpne:

11- Lukke:

12- Fjerne:

Følg prosedyren i motsatt rekkefølge for å sette på selen igjen.

13- Fjerne tekstilet:

Følg prosedyren i motsatt rekkefølge for å sette på selen igjen.

Mykt utstyr

Fjerne:

14- Fjern kalesjen (12).

Løsne selen (1).

Ta skulderbeltet av selekoblingsstykket (2).

Trekk skulderbeltene ut av setet (3).

Skyv klipsen på skrittbeltet gjennom setet (4).

Hekt av strikkene under siden på setet (5).

Hekt av strikkene under fronten på setet (6).

Dra setetrekket fra rundt fronten på setet og utløserknappen (7).

15- Løft trekket for å komme til hoftebelteklipsene (1).

Fjern festeklipsen (2). Skyv belteeendene gjennom sprekkene i setet (3 og 4).

Ta av selen og seteinnleggene (5).

Hekt av strikkene bak håndtakets dreiefester (6).

Dra gradvis av trekket hele veien rundt setet til trekket kan tas helt av.

Følg prosedyren i motsatt rekkefølge for å sette på selen igjen.

Obs: Ta aldri av skumgummien inni bilstolen.

PL

Uwaga: Zachowaj instrukcje do wglądu. Ważne informacje dot. bezpieczeństwa

Wskazówki dla użytkownika:

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu z fotelikiem samochodowym przez cały okres jego eksploatacji:

Z tyłu fotelika dziecięcego znajduje się kieszeń przeznaczona do przechowywania niniejszej instrukcji użycia.

Firmie Cosatto zależy na tym, aby jej klienci byli zadowoleni z montażu i bezpieczeństwa zakupionych fotelików. Wszelkie pytania proszę kierować do działu obsługi klienta, dzwoniąc pod numer +44 0800 014 9252 lub pisząc na adres cuddle@cosatto.com.

Informacje ogólne:

- Fotelik został zatwierdzony dla grupy wiekowej 0+, co oznacza, że jest odpowiedni do przewożenia dzieci w grupie wagowej do 13 kg (około 15-miesięczne dziecko).
- **OSTRZEŻENIE:** fotelika samochodowego NIE WOLNO używać na siedzeniu pasażerskim z włączoną poduszką powietrzną.
- Fotelik samochodowy można używać wyłącznie odwrócony tyłem w kierunku jazdy.
- **OSTRZEŻENIE:** fotelika samochodowego NIE WOLNO używać w pozycji skierowanej bokiem do siedzenia samochodu.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie twarde elementy i plastikowe części fotelika samochodowego należy umieścić i zainstalować w taki sposób i w takim miejscu, aby w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu, nie zaklinowały się przez przesuwane siedzenie lub w drzwiach pojazdu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj innych nośnych punktów styczności niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku fotelik może nie zadziałać prawidłowo.
- **OSTRZEŻENIE:** Kiedy dziecko przebywa w foteliku szelki powinny być ZAWSZE zapięte.
- **OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
- Nie podkładaj złożonych ręczników ani poduszek pod fotelik samochodowy, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku, fotelik może nie zadziałać prawidłowo.
- Upewnij się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są napięte i nie są poskręcane.
- Upewnij się, że szelki fotelika oraz samochodowe pasy bezpieczeństwa są odpowiednio napięte, aby zagwarantować maksymalną ochronę dziecku.

- Chronić szelki/samochodowe pasy bezpieczeństwa przed zaklinowaniem w drzwiach samochodu lub ocieraniem się o ostre elementy fotelika lub nadwozia.
- Jeśli szelki/pas jest uszkodzony lub postrzępiony, wymień go przed podróżą.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez Cosatto.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE PODEJMUJ PRÓB rozmontowywania, modyfikowania ani domontowywania żadnych części fotelika ani zmian sposobu zamocowania lub użycia samochodowych pasów bezpieczeństwa.
- **OSTRZEŻENIE:** Po wypadku wymień fotelik samochodowy oraz samochodowe pasy bezpieczeństwa. Mimo iż fotelik może wyglądać na nieuszkodzony, istnieje ryzyko, że w razie kolejnego wypadku nie zagwarantuje dziecku należytej ochrony.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE używaj produktu w domu. Produkt nie jest przeznaczony do użycia w domu i należy używać go wyłącznie w samochodzie.
- Cosatto odradza kupno lub sprzedaż używanych fotelików samochodowych, ponieważ używany fotelik samochodowy może nie zadziałać prawidłowo, co zdarzyło się w przeszłości.
- **UWAGA:** fotelik samochodowy może pozostawić ślady na tapicerce pojazdu. Firma Cosatto nie jest odpowiedzialna za uszkodzenia ani ślady na tapicerce siedzenia pojazdu.
- Bezpieczeństwo jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku zainstalowania fotelika samochodowego zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty mogące w przypadku zderzenia spowodować obrażenia ciała u dziecka siedzącego w foteliku samochodowym.
- Niezastosowanie się do niniejszych instrukcji stworzy zagrożenie i automatycznie unieważni gwarancję firmy Cosatto i zwolni ją z wszelkiej odpowiedzialności prawnej.
- Konstrukcja sprzączki szelek pozwala na jej łatwe zwolnienie w razie sytuacji awaryjnej. **JEJ MECHANIZM NIE POSIADA ODPOWIEDNICH ZABEZPIECZEŃ UNIEMOŻLIWIAJĄCYCH JEJ OTWARCIE PRZEZ DZIECI.** Szczególnie dociekliwe dzieci mogą nauczyć się otwierać sprzączkę. Musisz uświadomić dziecku, że nie wolno bawić się sprzączką szelek ani żadną inną częścią fotelika.
- Bardzo ważne jest upewnienie się, by wszystkie szelki biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Nie używaj systemu przytrzymującego dla dzieci bez pokrycia z tkaniny, gdyż stanowi ono integralną część urządzenia mającą wpływ na jego funkcjonowanie. Nie zastępuj pokrycia siedzenia innym niż zalecane przez Cosatto.

- Niniejszy fotelik dziecięcy jest kompatybilny wyłącznie z systemami "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (sprzedawanymi osobno).
- W przypadku korzystania z fotelika razem z ramą niniejszy produkt nie zastępuje kojca ani łóżeczka. Jeśli dziecko chce spać, połóż je w odpowiednim łóżeczku, kojcu lub gondoli.

Uwaga:

1. Jest to „uniwersalny” fotelik samochodowy i jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG/ONZ nr 44, seria poprawek 04 do ogólnego zastosowania w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych, ale nie wszystkich.
2. Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeśli producent pojazdu w instrukcji obsługi deklaruje, że pojazd ten nadaje się do instalacji fotelika samochodowego kategorii „uniwersalne” dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejszy fotelik samochodowy został zaliczony do kategorii „uniwersalne” na podstawie bardziej restrykcyjnych wymogów niż zastosowane w odniesieniu do wcześniejszych projektów, nieopatrzonej tą informacją.
4. Foteliki tego typu nadają do instalacji jedynie w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w ~~biodrowe~~/trzy punktowe/~~statyczne~~/ze związaniem pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
5. Fotelika samochodowego nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną.
6. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

Konserwacja i czyszczenie:

- Fotelik samochodowy spełnia standardy bezpieczeństwa, co gwarantuje jego wieloletnią bezawaryjną eksploatację, z zastrzeżeniem prawidłowego użycia i konserwacji.
- Fotelik samochodowy przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Przechowywanie fotelika samochodowego w wilgotnych warunkach, stworzy warunki do rozwoju pleśni. Dlatego po wystawieniu fotelika na działanie wilgoci, należy go dokładnie wytrzeć miękką szmatką.
- Nie zostawiaj na długie okresy fotelika samochodowego dla dzieci w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ może to prowadzić do wyblaknięcia jego tkaniny.
- Regularnie poddawaj fotelik samochodowy kontrolom pod kątem oznak uszkodzenia i nie używaj produktu, w przypadku zidentyfikowania uszkodzenia.
- Przy czyszczeniu **NIE** rozmontowuj ani nie podejmuj prób rozłożenia na części fotelika samochodowego. Nie jest to konieczne i stwarza zagrożenie.

- Plastikowe i metalowe części można czyścić gąbką, ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Proszę zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia elementów z tkanin.
- Nigdy nie używać do czyszczenia ściernych środków czyszczących, środków na bazie amoniaku, wybielaczy lub spirytusu.

Wizualny słowniczek:

	Zapoznaj się z ostrzeżeniem XX		Powtórz czynność X razy		Przyciśnij i przytrzymaj
	Poprawne działanie		Strzałka ogólnego działania		Sprawdź
	Niepoprawne działanie		Zablokuj		Przejdź do kroku XX
	Słyszalny dźwięk		Odblokuj		Powtórz po drugiej stronie

Lista części:

- | | |
|--|--|
| P1: Fotelik dziecięcy | P9: Wyłożenie fotelika |
| P2: Regulator pasa naramiennego | P10: Sprzączka |
| P3: Tylna prowadnica samochodowego pasu bezpieczeństwa | P11: Szelki |
| P4: Regulacyjny przycisk zwalniający | P12: Zagłówek |
| P5: Pokrycie fotelika | P13: Daszek |
| P6: Przycisk regulujący rączkę do przenoszenia | P14: Boczna prowadnica samochodowego pasu bezpieczeństwa |
| P7: Regulator środkowy | |
| P8: Przycisk regulacji szelek | |

Części zamienne:

Części zamienne przedstawione poniżej są dostępne dla niniejszego produktu. Klienci z Wielkiej Brytanii i Irlandii mogą zamówić swoje części zamienne korzystając ze strony:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Klienci spoza terenu Wielkiej Brytanii i Irlandii, powinni skontaktować się ze swoim lokalnym dystrybutorem, którego informacje kontaktowe znajdują się na stronie:

<http://www.cosatto.com/stockists>

Dodatkową pomoc można uzyskać pisząc na adres: cuddle@cosatto.com.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| S1: Daszek | S5: Szelki (łącznie ze sprzączką) |
| S2: Nakładki naramienne | S6: Tapicerka fotelika |
| S3: Pokrowiec na zagłówek | S7: Nakładka krokowa |
| S4: Wyłożenie fotelika | |

Informacje dotyczące montażu i obsługi:

Prosimy zapoznać się z następującymi schematami:

Umieszczanie 1- **UWAGA:** Nie używać fotelika samochodowego na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Zapoznaj się z instrukcją obsługi użytkownika pojazdu, w celu wyłączenia poduszki powietrznej.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy można instalować wyłącznie odwrócony tyłem do kierunku jazdy używając 3-punktowego biodrowego i barkowego pasa bezpieczeństwa, znajdującego się na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera.

Montaż

2- Ustawianie rączki na pozycję do przenoszenia (8) (9) (1).
Ustaw fotelik dziecięcy na fotelu pasażera, przeciągnij biodrową część samochodowego pasa przez boczne prowadnice (2) i zapnij sprzączkę (2).

Przeciągnij pas barkowy pod zawiasem rączki (4), a następnie przez tylną prowadnicę pasa (5).

Napnij pas barkowy (6).

UWAGA: Pozycja klamry pasa może wpłynąć na stabilność fotelika samochodowego. Jeśli dojdzie do wypadku fotelik samochodowy może nie zadziałać prawidłowo. Jeśli po napięciu pasa samochodowego, klamra znajduje się w oznaczonej pozycji **X**, należy zamontować fotelik samochodowy na innym siedzeniu samochodu.

W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

Szelki

3- **Luzowanie:**

UWAGA: Pociągnąć tylko pasy szelek.

4- **Napinanie:**

PAMIĘTAJ: Szelki powinny być odpowiednio napięte, ale nie powinny powodować dyskomfortu u dziecka.

Po posadzeniu dziecka w foteliku, upewnij się, że szelki nie są poskręcane.

5- **Rozkładanie:**

6- **Składanie:**

7- **Regulacja:**

Luzowanie szelek (3).

Pociągnij dolną część regulatora (1) i wyreguluj ustawienie zagłówka.

Zagłówek

Napnij szelki ④.

Sprawdź czy naramienniki są prawidłowo ustawione.

Rączka

8- Regulowanie:

9- Pozycja rączki:

(1) pozycja do samochodu

(2) pozycja do przechowywania

(3) pozycja stabilizująca

Budka

10- Rozkładanie:

11- Składanie:

12- Zdejmowanie:

Aby rozłożyć wózek należy zastosować te same działania w odwrotnej kolejności.

13- Zdejmowanie tapicerki:

Aby rozłożyć wózek należy zastosować te same działania w odwrotnej kolejności.

Części wykonanych z tkaniny

Zdejmowanie:

14- Zdejmowanie budki ⑫.

Luzowanie szelek (1).

Rozłącz szelki naramienne od łącznika szelek (2).

Wyciągnij szelki (3) naramienne z fotelika.

Przepchnij klamrę pasu krokowego przez fotelik (4).

Rozłącz elastyczne tasiemki znajdujące się na spodzie fotelika (5).

Rozłącz elastyczne tasiemki znajdujące się na przodzie fotelika (6).

Zdejmij tapicerkę fotelika z jego przodu i przycisku zwalniającego (7).

15- Podnieś tapicerkę, aby uzyskać dostęp do klamr pasu biodrowego (1).

Zdejmij klamrę przytrzymującą (2). Przepchnij końce pasów przez otwory fotelika (3 i 4).

Zdejmij szelki i wyściółkę fotelika (5).

Zdejmij elastyczne tasiemki znajdujące się za zatrzaskami rączki (6).

Ściągać tapicerkę od strony krawędzi fotelika aż będzie można ją łatwo zdjąć.

Aby rozłożyć wózek należy zastosować te same działania w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Nigdy nie zdejmuj pianki oparcia z fotelika.



Importante: Guarde estas instruções para futura referência.

Informação Importante de segurança

Guia do Utilizador:

O manual de instruções deve ser guardado com o assento de carro para criança pelo seu período de vida:

Existe um bolso localizado na parte de trás do assento de carro para criança para arrumar o manual de instruções.

A Cosatto quer que esteja contente com a instalação e segurança do assento de carro da sua criança. Se tiver alguma questão, contacte por favor a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente pelo nosso telefone (+44 0800 014 9252) ou através de email (cuddle@cosatto.com).

Geral:

- Este assento de carro para criança foi aprovado para o grupo 0+ e está adaptado para transporte de crianças em carros a partir do nascimento até 13 Kg (aproximadamente 15 meses de idade).
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança no assento do passageiro com um airbag ativo.
- Este assento de carro para criança deve ser sempre usado voltado para trás.
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança voltado para o assento do carro.
- **AVISO:** Devem ser localizados e instalados quaisquer elementos rígidos ou partes plásticas do assento de carro para criança no veículo caso não se encontrem em conformidade, para que não fiquem entalados num assento móvel ou porta de veículo.
- **AVISO:** Se o peso do carregamento for superior ao descrito nas instruções, isto pode reduzir significativamente o fator de proteção do Assento de carro para criança.
- **AVISO:** Feche SEMPRE o arreio de segurança da sua criança quando utilizar este assento de carro para criança.
- **AVISO:** NUNCA deixe a sua criança sem supervisão.
- Não coloque nada como toalhas ou almofadas sob o assento de carro para criança. Isto poderá afetar o desempenho do assento de carro para criança em caso de acidente.
- Qualquer cinto de veículo que prenda o assento de carro para criança ao veículo deve estar justo, e esse cinto não se deve encontrar torcido.
- Certifique-se sempre de que o arreio do assento de carro para criança e cinto do veículo se encontram corretamente sob tensão para assegurar a máxima proteção à sua criança.

- Evite que o arreio/cinto do veículo fique entalado nas portas dos carros ou que rocem contra partes aguçadas do assento ou corpo.
- Se o cinto/cinto do veículo ficar cortado ou desgastado, troque-o antes de viajar.
- Nunca use outras peças que não sejam aprovadas pela Cosatto.
- **AVISO:** NÃO desmonte, modifique ou adicione nenhuma parte do assento de carro para criança ou não modifique a forma como os cintos de segurança do seu carro são feitos ou usados.
- **AVISO:** Após um acidente o assento de carro para criança deverá ser substituído assim como os cintos dos assentos do veículo. Mesmo que não pareçam danificados, podem não proteger a sua criança tão bem como deveriam.
- **AVISO:** NÃO use o assento de carro para criança em casa. Não foi concebido para ser usado em casa e só deve ser utilizado no seu carro.
- A Cosatto aconselha que o assento de carro para criança não deve ser comprado ou vendido em segunda mão. Muitos assentos de carro para criança adquiridos desta forma demonstraram ser perigosos.
- **NOTA:** O assento de carro para criança pode marcar o estofado do assento do veículo. A Cosatto não pode ser responsabilizada por danos ou marcas no estofado do assento do veículo.
- A segurança só é garantida se o assento de carro para criança for instalado em conformidade com estas instruções.
- Prenda seguramente qualquer bagagem ou quaisquer outros objetos que possam ferir o ocupante do assento de carro para criança na eventualidade de uma colisão.
- O não cumprimento das instruções pode ser perigoso e anula automaticamente a garantia e isenta a Cosatto de qualquer responsabilidade.
- O fecho do arreio foi concebido para ser rapidamente desengatado no caso de uma emergência. **NÃO É À PROVA DE CRIANÇA.** As crianças mais curiosas podem aprender a abrir o fecho. Deve-se aconselhar as crianças a nunca brincarem com o fecho do arreio ou qualquer outra parte do assento de carro para criança.
- É importante que a tranca do arreio fique justa, para que a pélvis da criança fique firme e segura.
- Nunca use o assento de carro para criança sem a sua cobertura de tecido pois a cobertura de tecido constitui uma parte integral do desempenho do assento de carro para criança. A cobertura de tecido não deve ser substituída por nenhuma outra que não seja recomendada pela Cosatto.
- Este produto só é compatível com os sistemas de viagem "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" e "Wow" (todos vendidos separadamente).

- Quando o assento de carro para criança é usado em conjunto com chassis, este produto não substitui um berço ou uma cama. Se a sua criança precisar dormir, então deverá ser colocada num berço, cama ou alcofa.













Nota:

1. Este é um sistema de retenção para criança “Universal”. É aprovado pela Regulamentação N.º44, série 04 de alterações para utilização geral em veículos e poderá ser instalada na maioria, mas não em todos os assentos de carro.
2. Uma instalação correta só é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que esse veículo pode aceitar um sistema de retenção para criança “Universal” para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção para criança foi classificado como “Universal” sob condições mais rigorosas que as aplicadas a modelos anteriores não portadores do presente aviso.
4. Adequado apenas se os veículos se encontrarem equipados com ~~tranca~~/3 ponto/estático/com cintos de segurança de retrator, aprovados pela Regulação N.º16 ou outros padrões equivalentes.
5. Nunca use este sistema de retenção para criança em assentos onde esteja instalado um airbag ativo.
6. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção para criança.

Tratamento e Manutenção:

- O seu assento de carro para criança foi concebido para ir de encontro aos padrões de segurança e com uma utilização correta irá proporcionar muitos anos de desempenho sem problemas.
- Armazene o seu assento de carro para criança num local seco e seguro.
- Guardar um assento de carro para criança húmido irá proporcionar o aparecimento de mofo, por isso, após exposição a condições húmidas seque com um pano suave e permita que este seque antes de guardar.
- Evite deixar o assento de carro para criança ao sol por longos períodos de tempo pois isto pode desvanecer as cores do tecido.
- Inspeccione o assento de carro para criança regularmente para encontrar sinais de danos - pare de usar o produto se encontrar danos.
- **NÃO** desmonte, ou não tente desmontar o assento de carro para criança quando o limpa. É desnecessário e perigoso fazer isso.
- As partes plásticas e metálicas podem ser limpas com uma esponja embebida em água morna e detergente neutro.
- Consultar cuidados de lavagem em materiais suaves para instruções de limpeza.
- Nunca limpar com produtos abrasivos, à base de amónia, lixívia ou álcool.

Chave de linguagem visual:

	Consultar aviso XX		Repetir a ação x vezes		Pressionar e manter
	Ação correta		Seta de ação geral		Verificar
	Ação incorreta		Bloquear		Continuar para passo XX
	Som audível		Desbloquear		Repetir no outro lado

Lista de Peças:

P1: Assento de Carro para Criança

P9: Forro de assento

P2: Ajustador de comprimento de alça de ombro

P10: Fecho

P3: Guia de cinto traseiro do veículo

P11: Cinto

P4: Botão de desbloqueio do adaptador de assento de carro

P12: Descanso para cabeça

P5: Cobertura de Assento de Carro

P13: Capota

P6: Botão de ajuste da pega

P14: Guia de cinto lateral de veículo

P7: Cinto de ajuste

P8: Botão de ajuste de cinto

Peças de Substituição:

As peças de substituição mostradas abaixo encontram-se disponíveis para o seu produto. Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, encomendas através do nosso website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, a informação de contacto para o seu distribuidor local encontra-se em <http://www.cosatto.com/stockists>

Se precisar de mais assistência, queira contactar-nos através do cuddle@cosatto.com

S1: Capota

S5: Arreios (inclui fivela)

S2: Almofadas de peito

S6: Cobertura do assento de carro para criança

S3: Cobertura de encosto de cabeça

S7: Almofada de entre as pernas

S4: Forro de assento

Informação de ajuste e operação:

Consulte os seguintes diagramas:

Localização 1- **IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento com airbag ativo. Consulte o manual de utilizador do veículo para informações sobre a desativação do airbag.

AVISO: O seu assento de carro para criança só pode ser instalado voltado para trás usando uma tranca de três pontos e o cinto diagonal do veículo nos assentos do carro frontais ou traseiros.

Instalação 2- Ajuste a pega para a posição de transporte (8) (9) (1).
Posicione o assento de carro para criança no assento do veículo, passe o cinto do veículo nas guias do cinto do veículo (2) e feche o fecho do cinto do veículo (3).
Passe o cinto diagonal sob a fivela (4), e em seguida, através do guia do cinto de segurança traseiro do veículo (5).
Origine tensão no cinto diagonal do veículo (6).

IMPORTANTE: A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada X então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.
Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

Cinto 3- **Desapertar:**

NOTA: Puxe apenas as tiras dos arreios.

4- **Apertar:**

NOTA: Os arreios devem ficar razoavelmente apertados. Deverão reter mas não causar desconforto à criança. Verifique se as alças não se encontram torcidas enquanto a criança estiver sentada.

5- **Abertura:**

6- **Fechar:**

Descanso para a cabeça 7- **Ajuste:**

Desapertar os arreios (3).

Puxe a secção inferior (1) do ajustador e ajuste a posição do descanso de cabeça (2).

Aperte os arreios (4)

Certifique-se que a posição das almofadas de peito estão satisfatórias

Pega

8- **Ajuste:**

9- **Posições das alças:**

- (1) Em posição de carro
- (2) Posição de armazenamento
- (3) Posição fixa

Alcofa

10- **Abertura:**

11- **Fechar:**

12- **Remoção:**

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

13- **Retirar o tecido:**

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

Almofadados

Remoção:

14- Remoção da capota (12).

Desapertar os arreios (1).

Separe as tiras de ombros do fecho dos arreios (2).

Puxe as tiras de ombros para fora do assento (3).

Empurre o clipe da tira da virilha através do assento (4).

Desprenda as correias elásticas sob o lado do assento (5).

Desprenda as correias elásticas sob a frente do assento (6).

Puxe a cobertura do assento em torno da parte frontal do assento e desaperte o botão (7).

15- Suba a cobertura para aceder aos cliques de tiras de peito (1).

Remova o clipe de retenção (2). Empurre as extremidades das fitas nas entradas do assento (3 e 4).

Retire os arreios e forros do assento (5).

Desprenda as tiras elásticas por detrás das dobradiças da pega (6).

Retire com cuidado os rebordos do assento de carro para criança até que a cobertura possa ser retirada.

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

Nota: Nunca remova a espuma das costas do assento de carro para criança.



Important: păstrați aceste instrucțiuni la îndemână, pentru referințe viitoare. Informații importante legate de siguranță

Ghidul utilizatorului:

Manualul de instrucțiuni trebuie păstrat la îndemână pe toată durata de viață a scaunului de mașină pentru copil.

La spatele scanului de mașină pentru copil există un buzunare în care se păstrează instrucțiunile de folosire.

Cosatto își dorește să fiți pe deplin mulțumiți de modul de fixare și securitatea furnizată de acest scaun de copil pentru mașină. De aceea, dacă aveți întrebări, vă rugăm să apelați serviciul nostru de relații cu clienții, la numărul de telefon +44 0800 014 9252 sau prin email la cuddle@cosatto.com

Date generale:

- Acest tip de scaun de copil pentru mașină a fost aprobat pentru grupa 0+, care se pretează la transportul copiilor cu mașina, de la naștere până la o greutate de 13 kg (aproximativ 15 luni de viață).
- **ATENȚIONARE:** Nu utilizați NICIODATĂ scaunul de mașină pentru copil pe un scaun prevăzut cu airbag.
- Scaunul de mașină pentru copil trebuie folosit întotdeauna orientat înspre spate.
- **ATENȚIONARE:** Nu utilizați NICIODATĂ scaunul de mașină pentru copil cu fața la scaunul mașinii.
- **ATENȚIONARE:** Toate articolele rigide și din plastic ale scaunului de mașină pentru copil trebuie amplasate și instalate în așa mod încât, în timpul deplasării, să nu existe riscul să fie prinse în scaun sau portieră.
- **ATENȚIONARE:** Dacă se folosesc alte puncte de susținere a greutății decât cele descrise în Instrucțiuni, acest lucru va reduce în mod semnificativ factorul de protecție al scaunului de mașină pentru copil.
- **ATENȚIONARE:** ÎNTOTDEAUNA fixați centura de siguranță când folosiți scaunul de copil pentru mașină.
- **ATENȚIONARE:** NICIODATĂ să nu vă lăsați copilul nesupravegheat.
- Nu așezați nici un prosop și nicio pernuță sub scaunul copilului! Aceasta poate afecta performanța scanului la impact sau în caz de accident.
- Centurile cu care se prind sau fixează scaunul copilului pentru mașină trebuie strânse/tensionate bine, iar curea nu trebuie să fie răsucită.
- Asigurați-vă că harnașamentul și centura sunt corect tensionate, pentru a asigura maximum de siguranță a copilului dv.

- Aveți grijă să nu se prindă harnașamentul sau centura mașinii în portieră sau de vreun corp/articol ascuțit.
- Dacă harnașamentul sau cureaua mașinii se slăbește sau taie, înlocuiți-o imediat înainte de a porni la drum.
- Nu utilizați decât piese de schimb de la Cosatto.
- **ATENȚIONARE:** NU încercați să desfaceți, să modificați ori să adăugați vreo parte componentă a scaunului de copil pentru mașină sau să schimbați componența ori modul de utilizare a centurilor.
- **ATENȚIONARE:** După un eventual accident, scaunul de mașină pentru copil trebuie înlocuit, precum și centurile aferente. Deși vi se pot părea intacte, e posibil să nu mai ofere același nivel de protecție.
- **ATENȚIONARE:** NU folosiți scaunul acasă. Nu este conceput pentru uz la domiciliu și nu trebuie utilizat decât în mașină.
- Recomandarea Cosatto: nu achiziționați un scaun de mașină pentru copil la mâna a doua. S-a descoperit că acestea pot fi periculoase.
- **NOTĂ:** Scaunul de copil poate lăsa urme pe tapițeria mașinii. Cosatto nu poate fi trasă la răspundere pentru deteriorarea tapițeriei mașinii.
- Securitatea este garantată doar dacă scaunul copilului pentru mașină este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Așezați la loc sigur și stabil bagajele sau alte obiecte care ar putea răni ocupantul scaunului de copil pentru mașină în eventualitatea unei coliziuni.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni este periculoasă și atrage după sine anularea garanției și absolvirea Cosatto de orice răspundere.
- Catarama aferentă harnașamentului de fixare se eliberează rapid în situații de urgență. **NU ARE PROTECȚIE PENTRU COPIL.** Sunt șanse ca un copil mai curios din fire, mai ingenios, să reușească să desfacă acea cataramă sau parte din sistemul scaunului de copil.
- Este important ca centura ventrală să fie fixată jos, pentru ca yona pelviană a copilului să fie prinsă în siguranță.
- Nu folosiți niciodată un scaun de copil pentru mașină fără husa din textil, pentru că aceasta face parte integrantă din sistemul de performanță a scaunului. Husa de textil nu trebuie înlocuită cu alt articol decât cele recomandate de Cosatto.
- Acest produs este compatibil numai cu sistemele de voiaj "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (toate se vând separat).
- Atunci când se întrebuințează scaunul de mașină pentru copil împreună cu șasiul, trebuie avut în vedere că produsul nu înlociește un leagăn sau un pătuț. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, îl veți așeza într-un leagăn, pătuț sau balansoar adecvat pentru copil.













Aviz:

1. Acesta este un sistem de prindere/fixare universal. Este aprobat prin Regulamentul nr. 44, seria 4 - amendamente, pentru uz general în autovehicule și se potrivește majorității scaunelor de mașini.
2. Potrivirea va fi certă dacă producătorul auto stipulează faptul că vehiculul în speță este compatibil cu un sistem universal de fixare, adecvat acestei grupe de vârstă.
3. Acest sistem de prindere este clasificat drept "universal" în conformitate cu condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor deja lansate pe piață, care nu sunt însoțite de acest aviz.
4. Potrivit doar dacă autovehiculul aprobat este dotat cu centură ventrală de siguranță retractantă/cu 3 puncte de prindere/statică, aprobată de Regulamentul UN/ECE nr. 16 sau un alt standard echivalent.
5. Nu întrebuințați niciodată acest sistem de prindere în poziții "așezat" pe un loc în care este activat un airbag frontal.
6. Dacă aveți dubii, consultați indicațiile producătorului sau ale retailerului.

Îngrijire și mentenanță:

- Acest scaun de mașină pentru copil a fost special conceput pentru a îndeplini standardele cerute de siguranță; dacă se respectă întocmai instrucțiunile de utilizare și mentenanță, vă veți putea bucura de el mult timp.
- Depozitați scaunul într-un loc uscat și sigur.
- Depozitarea scaunului de mașină pentru copil în stare de umezeală poate favoriza apariția mucegaiului, motiv pentru care, după expunerea sa la condiții de umezeală, se recomandă ștergerea cu o cârpă uscată și uscarea sa înainte de depozitare.
- Nu lăsați scaunul de mașină pentru copil expus la soare timp îndelungat, pentru a nu deteriora materialul textil din care este confecționat.
- Inspectați regulat scaunul de mașină al copilului, pentru a depista la timp eventuale semne de deteriorare; dacă est deteriorat, nu îl mai întrebuințați!
- **NU** dezasamblați și nici **NU** încercați să dezasamblați scaunul de mașină pentru copil când îl curățați. Este inutil și mai ales periculos!
- Componentele din plastic și metal se pot curăța cu un burete cu apă caldă și un detergent ușor.
- Consultați instrucțiunile de curățare a articolelor moi.
- Nu curățați niciodată cu un produs abraziv, pe bază de amoniac, înălbitor sau cu vreun produs pe bază de alcool.

Tastă selecție limbă:

	A se vedea avertismentul XX		Repetă acțiunea de x ori		Apasă și ține apăsat
	Acțiune corectă		Săgeată acțiune generală		Verifică
	Acțiune incorectă		Încuie		Continuă cu pasul XX
	Sunet perceptibil		Descuie		Repetă pe partea cealaltă

Lista pieselor componente:

- P1: Scaun de mașină pentru copil
P2: Ajustor înălțime centură umăr
P3: Ghid utilizare centură spate
P4: Ghid utilizare centură spate
P5: Copertină scaun mașină
P6: Buton ajustare mâner
P7: Centură ajustor
P8: Buton ajustare harnașament
- P9: Căptușeala de la scaun
P10: Cataramă
P11: Harnașament
P12: Tetiera
P13: Coviltir
P14: Ghid centură vehicul laterală

Componente de schimb:

Mai jos aveți ilustrate piesele de schimb disponibile pentru acest produs. Clienții din UK și Irlanda pot plasa comanda pe website:

<http://www.cosatto.com-service-centre/spares>

Clienții din afara spațiului UK și Irlanda sunt rugați să contacteze distribuitorul local, pe care îl găsiți accesând pagina <http://www.cosatto.com/stockists>

Dacă aveți nevoie de asistență, vă rugăm să ne scrieți pe adresa de email cuddle@cosatto.com

- S1: Coviltir
S2: pernițe pentru zona pieptului
S3: Înelitoare tetieră
S4: Căptușeala de la scaun
- S5: Harnașament (include catarama)
S6: Husă scaun copil
S7: Perniță pentru zona de tur al pantalonilor

Informații de montare și funcționare:

A se consulta următoarele diagrame:

- Amplasare** 1- **IMPORTANT:** Nu montați niciodată scaunul de mașină pentru copil pe un loc prevăzut cu airbag activ. Consultați manualul auto pentru dezactivarea airbagului.
ATENȚIONARE: Scaunul de mașină pentru copil se utilizează doar orientat către spate, utilizând centura de prindere în trei puncte, la nivelul poalelor, precum și centura auto diagonală de la scaunul din față sau spate al mașinii.
- Montarea** 2- Ajustați mânerul pentru poziția de transport (8) (9) (1). Poziționați scanul de mașină pentru copil pe scaunul din mașină, treceți cureaua de prindere la nivelul taliei prin inelele de fixare ale scaunului (2) și fixați catarama de prindere a mașinii (3). Fixați centura diagonală sub balamaua manetei (4), apoi treceți-o prin glisiera centurii banchetei (5). Tensionați centura diagonală a mașinii (6).
IMPORTANT: Poziția cataramii centurii auto poate afecta stabilitatea scaunului de copil pentru mașină. În caz de accident, aceasta ar putea afecta sistemul de protecție oferit de scaunul copilului. După tensionarea centurii, în cazul în care catarama se află în poziția marcată X, atunci încercați să ajutați scaunul copilului într-o altă poziție în mașină. Dacă aveți dubii, consultați retailerul sau producătorul scaunului de copil pentru mașină.
- Harnașament** 3- **Slăbirea din strânsoare:**
NOTĂ: Trageți doar de curelele hamului.
- 4- **Strângerea:**
NOTĂ: Hamul trebuie să fie suficient de strâns. Trebuie să țină copilul strâns, dar fără a-i provoca disconfort. Asigurați-vă că bretelele nu sunt răsucite cât timp copilul se află în scaun.
- 5- **Deschidere:**
- 6- **Închidere:**
- 7- **Reglare:**
Slăbirea hamului (3).
Trageți partea de jos (1) a ajustorului și reglați poziția tetierei (2).

Tetiera

Strângeți hamul ④

Asigurați-vă că pernița de protecție de la nivelul pieptului este fixată corespunzător.

Mâner

8- Reglare:

9- Pozițiile manetei:

(1) În poziția utilizare în mașină

(2) În poziția de depozitare

(3) În poziția dreaptă

Parasolarul

10- Deschidere:

11- Închidere:

12- Scoatere:

Re-echiparea se face reluând procedura în sens invers.

13- Îndepărtarea materialului/textilului:

Re-echiparea se face reluând procedura în sens invers.

Părților moi

Scoatere:

14- Îndepărtarea glugii ⑫

Slăbirea hamului (1).

Decuplați curelele de la umăr din conectorul hamului (2).

Trageți curelele de la umăr de pe scaun (3).

Împingeți clipul curelei de la nivelul vintrelor prin scaun (4).

Scoateti curelele elastice de sub scaun (5).

Decuplați curelele elastice din partea frontală a scaunului (6).

Scoateti husa scaunului prin partea frontală și eliberați butonul

(7).

15- Ridicați acoperitoarea pentru a ajunge la clipurile curelelor de la nivelul taliei (1).

Desfaceți clipul de prindere (2). Treceți capetele curelelor prin sloturile din scaun (3 și 4)

Scoateti hamul și căptușeala de la scaun (5).

Desfaceți curelele elastice din spatele balamalelor mânerului (6). re-echiparea se face reluând procedura în sens invers.

Notă: Nu scoateți niciodată buretele de umplutură din scaunul de mașină al copilului.



Важно! Сохраняйте эту инструкцию для последующего использования.

Важная информация по технике безопасности

Руководство пользователя:

Эту инструкцию по эксплуатации следует бережно хранить с детским автокреслом в течение всего срока его использования:

С задней стороны детского удерживающего устройства имеется специальный отсек для хранения инструкции по эксплуатации.

Нам хочется, чтобы вы остались довольны качеством изготовления и уровнем безопасности вашего автокресла от Cosatto. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания по телефону +44 0800 014 9252 или по электронной почте cuddle@cosatto.com.

Общие сведения:

- Это детское автокресло разрешено к применению для весовой категории 0+ (для детей с момента рождения и до 13 кг/примерно 1 года 3 месяцев).
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло на пассажирском сиденье с включенной подушкой безопасности.
- Это детское автокресло следует всегда устанавливать спиной по ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло перпендикулярно ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла следует всегда располагать и устанавливать таким образом, чтобы их не зажало при регулировке сиденья или закрытии дверцы автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование точек нагружения, не предусмотренных этой инструкцией, может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла.
- **ВНИМАНИЕ!** ОБЯЗАТЕЛЬНО пристегивайте ребенка удерживающими ремнями при перевозке в детском автокресле.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка без присмотра.
- Запрещается размещать что-либо под детским автокреслом (полотенце, подушку и т.д.). Это может снизить эффективность детского автокресла в случае ДТП.
- Ремень безопасности, фиксирующий детское автокресло, должен быть плотно натянут и не перекручен.

- Обязательно убедитесь, что удерживающие ремни детского автокресла и штатный ремень безопасности натянуты правильно. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.
- Следите, чтобы удерживающие ремни/штатный ремень безопасности не зажало дверцей автомобиля, а также чтобы они не перетерлись об острые выступы на сиденье или кузове.
- В случае надрывов или потертостей на удерживающих ремнях/штатном ремне безопасности замените их перед поездкой.
- Категорически запрещается использовать запасные части сторонних производителей.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать детское автокресло и вносить изменения в его конструкцию, добавлять что-либо, а также изменять способ крепления или использования штатных ремней безопасности вашего автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** После ДТП следует заменить детское автокресло и штатные ремни безопасности автомобиля. Даже при отсутствии видимых повреждений они уже не могут обеспечить необходимый уровень безопасности вашего ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло у себя дома. Детское кресло не предназначено для эксплуатации в домашних условиях и должно использоваться только в автомобиле.
- Компания Cosatto не рекомендует приобретать или продавать бывшие в употреблении детские автокресла. Использование подержанных детских автокресел нередко бывает опасным.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Детское автокресло может оставлять следы на сиденье автомобиля. Компания Cosatto не несет ответственность за повреждение сиденья автомобиля или следы на нем.
- Компания гарантирует надлежащий уровень безопасности только в том случае, если детское автокресло установлено в соответствии с этой инструкцией.
- Надежно закрепите любой багаж и все предметы, которые в случае столкновения могут упасть и травмировать ребенка, сидящего в детском автокресле.
- Несоблюдение указаний и мер предосторожности сопряжено с опасностью. В этом случае гарантия автоматически аннулируется, а компания Cosatto освобождается от всякой ответственности.
- Конструкция пряжки позволяет быстро отстегивать удерживающие ремни в экстренных случаях. **ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНА.** Любопытный ребенок быстро поймет, как отстегнуть пряжку. Следует предупредить детей о том, что они ни в коем случае не должны играть с пряжкой удерживающих ремней или любой другой деталью детского автокресла.

- Поясной удерживающий ремень должен располагаться как можно ниже и надежно фиксировать таз ребенка.
- Запрещается использовать детское автокресло без чехла, поскольку чехол тоже влияет на эффективность удерживающего устройства. В случае замены чехла следует использовать только чехлы, рекомендованные компанией Cosatto.
- Этот продукт может использоваться только с транспортировочными системами “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” и “Wow” (приобретаются отдельно).
- Детское автокресло на основании не может использоваться в качестве колыбельки или кровати. Если ребенку необходимо поспать, его следует уложить в удобную колыбельку, кровать или переносную колыбельку.

Предупреждение:

1. Это – «универсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел.
2. Как правило, это детское удерживающее устройство подходит для автомобилей, руководство к которым предусматривает возможность использования «универсальных» детских удерживающих устройств для конкретной возрастной категории.
3. Это «универсальное» детское удерживающее устройство успешно прошло даже самые жесткие испытания. То же относится к более ранним моделям, в инструкции к которым данное предупреждение отсутствует.
4. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных поясными/3-х точечными/статическими ремнями безопасности с преднатяжителем, которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
5. Категорически запрещается устанавливать это детское удерживающее устройство на сиденье с включенной фронтальной подушкой безопасности.
6. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

Уход и обслуживание:

- Это детское автокресло полностью соответствует нормам безопасности. При правильном использовании и уходе оно прослужит долгие годы.
- Детское автокресло следует хранить в сухом и надежном месте.
- На влажном детском автокресле может образоваться плесень. Поэтому влажное автокресло следует предварительно протереть сухой мягкой тканью и тщательно высушить.

- Не оставляйте надолго детское автокресло на солнце во избежание выгорания тканевого чехла.
- Регулярно проверяйте состояние детского автокресла. Если вы обнаружите повреждение, не пользуйтесь им.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** разбирать или пытаться разбирать детское автокресло при чистке. Это не нужно и небезопасно.
- Пластиковые и металлические детали легко отчищаются губкой, смоченной мягким моющим средством.
- Производите чистку в соответствии с рекомендациями для текстиля.
- Запрещается использовать абразивные чистящие средства, средства на основе аммиака и растворителя, а также отбеливатели.

Условные обозначения:

	См. меры предосторожности XX		Повторить действие x раз		Нажать и удерживать
	Правильно		Указывает на действие общего характера		Проверить
	Неправильно		Зафиксировать		Продолжить с шага XX
	Слышен звук		Разблокировать		Повторить с другой стороны

Перечень запасных частей:

- | | |
|--|--|
| P1: Детское автокресло | P8: Кнопка регулировки удерживающих ремней |
| P2: Регулятор высоты плечевого ремня | P9: Вкладыш автокресла |
| P3: Задняя направляющая ремня безопасности | P10: Пряжка |
| P4: Кнопка разблокировки адаптера автокресла | P11: Удерживающие ремни |
| P5: Чехол автокресла | P12: Подголовник |
| P6: Кнопка регулировки ручки | P13: Козырек |
| P7: Натяжитель | P14: Боковая направляющая ремня безопасности |

Запасные части:

Ниже указаны запасные части, которые вы можете приобрести для этого устройства. Если вы находитесь в Великобритании или в Ирландии, сделайте заказ через наш веб-сайт

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Если вы находитесь за пределами Великобритании или Ирландии, обратитесь к вашему местному дистрибьютору. Контактные данные дистрибьютора доступны по адресу <http://www.cosatto.com/stockists>

Если у вас остались вопросы, напишите нам на адрес cuddle@cosatto.com

S1: Козырек

S5: Удерживающие ремни (с пряжкой)

S2: Нагрудные накладки

S6: Чехол детского автокресла

S3: Чехол подголовника

S7: Паховый ремень

S4: Вкладыш автокресла

Информация по установке и использованию:

См. следующие схемы:

Расположение 1- **ВАЖНО!** Категорически запрещается

устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Установка детского автокресла допускается только спиной по ходу движения. При этом автокресло надежно фиксируется трехточечным ремнем и плечевой частью штатного ремня безопасности на переднем или заднем сиденье автомобиля.

Установка: 2- Установите ручку в положение «переноска» ⑧ ⑨ (1).

Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, протяните поясной ремень безопасности сквозь боковые направляющие ремня безопасности (2) и застегните пряжку ремня безопасности (3).

Пропустите плечевую часть ремня безопасности под шарниром ручки (4), затем протяните ее через заднюю направляющую ремня безопасности (5).

Подтяните плечевую часть ремня безопасности (6).

ВАЖНО! Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **X**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

Удерживающие 3-ремни

Ослабление:

ПРИМЕЧАНИЕ: тяните только за лямки удерживающих ремней.

4- Затягивание:

ПРИМЕЧАНИЕ. Удерживающие ремни должны быть достаточно туго затянуты. Они должны удерживать ребенка, но не создавать дискомфорта. Отрегулировав ремни, убедитесь, что лямки не перекручены.

5- Открывание:

6- Закрывание:

Подголовник 7-

Регулировка:

Ослабьте удерживающие ремни (3).

Вытяните нижнюю секцию (1) натяжителя и отрегулируйте положение подголовника (2).

Затяните удерживающие ремни (4)

Проверьте правильность положения нагрудных накладок

Ручка

8- Регулировка:

9- Положения ручки:

(1) Положение в автомобиле

(2) Сложенное положение

(3) Устойчивое положение

Козырек

10- Открывание:

11- Закрывание:

12- Снятие:

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

13- Снятие ткани:

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

Снятие:

- 14-** Снимите капюшон (12).
Ослабьте удерживающие ремни (1).
Отсоедините плечевые ремни от соединителя удерживающих ремней (2).
Вытяните плечевые ремни из сиденья (3).
Протяните пряжку пахового ремня через сиденье (4).
Отцепите эластичные ремни, расположенные под боковинами сиденья (5).
Отцепите эластичные ремни, расположенные под передней частью сиденья (6).
Снимите чехол с передней части сиденья и с кнопки разблокировки (7).
- 15-** Поднимите чехол, чтобы дотянуться до пряжек поясного ремня (1).
Снимите фиксирующий зажим (2). Втолкните концы ремня в пазы сиденья (3 и 4).
Снимите удерживающие ремни и вкладыш сиденья (5).
Отцепите эластичные ремни, расположенные за шарнирами ручки (6).
Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.
- Примечание:** категорически запрещается снимать с сиденья подкладку из пеноматериала.

用户指南：

这份说明手册应当在儿童安全座椅底座整个使用寿命期内安全保管：

在儿童安全座椅后方有一个口袋用于存放说明手册。

Cosatto 希望对您儿童安全座椅的安装及安全感到满意。如您有任何疑问，请通过电话(+44 0800 014 9252) 或电子邮件(cuddle@cosatto.com)联系我们的客户服务团队。

通用：

- 这种儿童安全座椅已获批用于第 0+ 组的大量人群，适用于从出生至 13 公斤（约 15 月龄）的儿童汽车交通运输。
- **警告：**不能在配备有主动安全气囊的座位上使用儿童安全座椅。
- 这种儿童安全座椅必须始终以后想安装的位置使用。
- **警告：**切勿在使用这种儿童安全座椅时使其侧面朝向汽车座椅。
- **警告：**儿童安全座椅的任何硬体部分和塑料部件必须妥当放置，因此在车辆的日常使用中，它们不会导致被可移动座椅困在车门内。
- **警告：**如果利用说明手册所描述以外的任何承重点，这可严重降低儿童安全座椅的保护系数。
- **警告：**始终在使用这种儿童安全座椅时给您的孩子系上安全带。
- **警告：**请勿允许儿童独自留守汽车。
- 请勿将诸如毛巾或垫子之类的任何东西放置在儿童安全座椅下面。这会影响到儿童安全座椅在事故中的性能。
- 任何将儿童安全座椅绑定在汽车上的汽车安全带应当系紧，且该安全带不得卷曲。
- 始终确保儿童安全座椅安全带和车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。

- 谨防安全带/车辆安全带被车门卡住或用座椅或身体的锐利部分摩擦。
- 如果安全带/车辆安全带出现裂缝或磨损，请在旅行前更换掉。
- 切勿使用经 Cosatto 认准以外的替换部件。
- **警告：**请勿试图拆除、改装或增加儿童安全座椅的任何部件，或者改变您车辆安全带的制作或使用方式。
- **警告：**发生事故后应当更换儿童安全座椅及车辆安全带。尽管看起来完好无损，它们可能达不到对您孩子应有的保护性能。
- **警告：**请勿在家里使用儿童安全座椅。它并非为住家使用而设计，应当仅用于汽车内。
- Cosatto 建议不要对儿童安全座椅进行二手购买或转售。我们发现通过这种方式获取的许多儿童安全座椅存在危险。
- 注意：这种儿童安全座椅可在车辆座椅垫衬物上留下痕迹。Cosatto 对于车辆座椅垫衬物的损坏或刮痕恕不负责。
- 只有按照这些说明安装儿童安全座椅才能保证安全。
- 安全放置任何可能在碰撞事故中造成儿童安全座椅使用者受伤的行李或其它物品。
- 如不遵守这些指示将会带来危险，并将自动取消质保和免除 Cosatto 承担任何责任。
- 安全带锁扣已被设计成在紧急状况时可快速解开。它不能防止儿童误操作。好奇心更大的儿童可能学会解开锁扣。应当教会儿童切勿拿安全带锁扣或儿童安全座椅的任何部分来玩耍。
- 腰带安全带须靠下佩戴，这点很重要，这样才能保证儿童的骨盆被牢牢固定。
- 切勿在使用儿童安全座椅时取掉其布套，因为布套构成儿童安全座椅性能的整体部分。布套不应更换为 Cosatto 所推荐以外的产品。
- 本产品仅与“Giggle 2”、“Woop”、“Ooba”、“Fly”、“Wish”和“Wow”旅行系统兼容（全部另售）。
- 当儿童安全座椅连同支座一起使用时，本产品不能替代童床或小床。如果您的孩子需要睡觉，则应当将其置于合适的童床、小床或婴儿床。

注意：

1. 这是一种“通用型”儿童约束装置。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于车辆的一般性用途，并适用于大多数、而非全部汽车座椅。
2. 如果车辆制造商在其车辆手册中宣称该车辆能够接受用于该年龄组的“通用型”儿童约束装置，则可实现正确安装。
3. 本儿童约束装置已在更严格的条件下被归类为“通用型”，而那些适用于更早期设计的产品并不做出这种注意提醒。
4. 仅适用于 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准批准的、装有腰带/三点式/静态松紧安全带的车辆。
5. 切勿在装有活动前置安全气囊的座椅位置使用这种儿童约束装置。
6. 如有疑问，请咨询该儿童约束装置的制造商或零售商。

保养与维护

- 您儿童安全座椅的设计是为了满足安全标准，正确的使用和保养会给多年无故障的性能。
- 请将您的儿童安全座椅存放于干燥、安全的地方。
- 存储潮湿的儿童安全座椅将利于霉菌滋生，因此在潮湿环境中暴露过后，存放之前请用软布彻底擦干。
- 请避免将儿童安全座椅长期置于阳光下，因为这可能会导致布料褪色。
- 定期检查儿童安全座椅的破损迹象——如发现产品破损则停止使用。
- 请勿在清洁时拆卸或试图拆卸儿童安全座椅。这样做毫无必要且十分危险。
- 塑料和金属部件可蘸上温水和中性清洁剂用海绵擦洗干净。
- 请参阅布料上的洗水标签获取清洁说明。
- 切勿使用粗糙的、氨基、含漂白剂的或酒精类清洁剂进行清洁。

可视化语言键:

 参考警告 XX	 重复动作 x 次	 按住
 正确动作	 一般动作箭头	 检查
 错误动作	 锁定	 继续到第 XX 步骤
 可听声	 解锁	 在另一侧重复

部件清单:

P1: 儿童安全座椅

P9: 座椅衬垫

P2: 肩带高度调节器

P10: 锁扣

P3: 后方车辆安全带导向器

P11: 安全带

P4: 汽车座椅适配器释放按钮

P12: 头靠

P5: 汽车椅套

P13: 头巾

P6: 把手调整按钮

P14: 侧面车辆安全带导向器

P7: 调整带

P8: 安全带调整按钮

更换部件:

下列更换部件可用于您的产品。对于英国及爱尔兰客户，请通过我们的网站订货：

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

对于英国和爱尔兰以外的客户，可在这个网站获取您当地经销商的联系信息：

<http://www.cosatto.com/stockists>

如您需要任何其它支持，请致信我们：cuddle@cosatto.com

S1: 头巾

S5: 安全带（包括锁扣）

S2: 肩套

S6: 儿童安全座椅套

S3: 头靠套

S7: 裆垫

S4: 座椅衬垫

安装和操作信息:

请参考以下的图:

位置

- 1- **重要提示:** 切勿在装有活动安全气囊的座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息, 请参考您的车辆用户手册。

警告: 您的儿童安全座椅只能通过使用一个三点式的腰带和斜背带后向式在汽车的前排或后排乘客座椅上。

装配

- 2- 将把手调整至携带位置⑧⑨ (1)。

将儿童安全座椅放置在车辆座椅上, 将车辆腰带穿过侧面车辆安全带导向器 (2) 并扣紧车辆锁扣 (3)。

将斜背带拉伸到把手合页下面 (4), 然后穿过后方车辆安全带导向器 (5)。

系紧车辆斜背带 (6)。

重要提示: 车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后, 安全带扣位于标记的位置✘, 则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问, 请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。

安全带

- 3- 松开

注意: 仅拉伸安全绑带。

- 4- 系住

注意: 安全带必须系紧到合理程度。它应当约束儿童但不会让其感到不舒服。当儿童落座时检查皮带不被卷曲。

- 5- 打开:

- 6- 关闭:

头靠

- 7- 调整:

松开安全带③

拉开调整带底部 (1) 并调好头靠的位置 (2)。

系住安全带 ④
确保肩套在符合要求的位置

把手

8- 调整

9- 把手位置：

- (1) 车内位置
- (2) 存放位置
- (3) 稳定位置

罩子

10- 打开：

11- 关闭：

12- 卸掉：

反向重复上述步骤并从新安装。

13- 卸掉布套

反向重复上述步骤并从新安装。

纺织品

卸掉：

14- 卸掉罩子 ⑫。

松开安全带 (1)。

从安全带接口松开肩带 (2)。

将肩带从座椅 (3) 拉出。

将胯带约束夹传过座椅 (4)。

将松紧绑带从座椅侧下方松开 (5)。

将松紧绑带从座椅前底方松开 (6)。

将座椅套从座椅前方拉开并释放按钮 (7)。

15- 掀开套子接触到腰部带子夹 (1)。

移除固定扣 (2)。将端头推入座椅的插槽 (3和4)。

卸掉安全带和座垫 (5)。

将松紧绑带从把手合页后边松开 (6)。

反向重复上述步骤并从新安装。

注意：切勿将后部泡沫从儿童安全座椅中切掉。



Dôležité: Uchovajte si túto príručku pre budúce použitie.

Dôležité bezpečnostné informácie

Užívateľská príručka:

Návod na použitie by mal byť bezpečne odložený s detskou autosedačkou, po celú dobu jej životnosti.

Na zadnej strane detskej autosedačky nájdete priehradku pre užívateľskú príručku. Pre Cosatto je vaša bezpečnosť a montáž vašej autosedačky veľmi dôležitá. V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte naše zákaznícke centrum na telefónnom čísle (+44 0800 014 9252) alebo emailom (cuddle@cosatto.com).

Všeobecne:

- Táto detská autosedačka bola schválená pre hmotnostnú skupinu 0+, ktorá je vhodná na prepravu detí vo vozidlách od narodenia do 13 kg (cca 15 mesiacov).
- **UPOZORNENIE:** NIKDY nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle spolujazdca, ktoré je vybavené aktívnym airobagom.
- Táto detská autosedačka musí byť vždy nasmerovaná proti smeru jazdy vozidla.
- **UPOZORNENIE:** NIKDY nepoužívajte túto detskú autosedačku nasmerovanú bočnou stranou k sedadlu vozidla.
- **UPOZORNENIE:** Akékoľvek pevné a plastové časti detskej autosedačky musia byť umiestnené a namontované tak, aby sa pri každodennom použití vozidla nezachytili do pohyblivých častí sedadla alebo dverí vozidla.
- **UPOZORNENIE:** Použitie iných nosných bodov na zaťaženie ako tie, ktoré sú opísané v návode, môže výrazne znížiť ochranný faktor detskej autosedačky.
- **UPOZORNENIE:** VŽDY zaistite svoje dieťa bezpečnostnými pásmi pri použití tejto autosedačky.
- **UPOZORNENIE:** NIKDY nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Nepokladajte nič, ako napríklad uterák alebo vankúš pod detskú autosedačku. Pri nehode by mohli ovplyvniť výkon detskej autosedačky.
- Akýkoľvek pás zadržiavajúci detskú autosedačku by mal byť pevne natiiahnutý a nemal by byť skrútený.
- Vždy sa uistite, že sú popruhy autosedačky a bezpečnostný pás vozidla správne utiahnuté, aby sa zabezpečila maximálna ochrana vášho dieťaťa.

- Zabráňte aby popruhy/bezpečnostné pásy vozidla neuviazli medzi dverami vozidla alebo aby sa netreli o ostré časti sedadla.
- Ak sa popruhy/bezpečnostné pásy natrhnú, resp. roztrhnú, bude ich treba pred cestovaním vymeniť.
- Nikdy nepoužívajte iné náhradné diely než tie schválené spoločnosťou Cosatto.
- **UPOZORNENIE:** Nepokúšajte sa rozobrať, upraviť alebo pridať akékoľvek časti autosedačky, ani nemeňte spôsob, akým sú vyrobené a používané bezpečnostné pásy vášho vozidla.
- **UPOZORNENIE:** Po nehode by sa mali vymeniť bezpečnostné pásy, aj detská autosedačka. Môžu síce vyzerat' nepoškodené, nemuseli by ale vaše dieťa ochrániť tak, ako by mali.
- **UPOZORNENIE:** NEPOUŽÍVAJTE detskú autosedačku doma, nebola navrhnutá na domáce použitie a mala by byť používaná vo vašom motorovom vozidle.
- Cosatto radí nekupovať, ani nepredávať detskú autosedačku z druhej ruky. Zistilo sa, že veľa takto obdržaných detských autosedačiek nebolo bezpečných.
- **POZNÁMKA:** Táto detská autosedačka môže zanechať stopy na čalúnení sedadla vozidla. Cosatto nezodpovedá za škody alebo stopy zanechané na čalúnení sedadla vozidla.
- Bezpečnosť je zaručená len v prípade, že je detská autosedačka namontovaná v súlade s týmito pokynmi.
- Bezpečne zaistite všetku batožinu alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie cestujúceho na detskej autosedačke, v prípade kolízie.
- Nedodržanie týchto pokynov môže byť nebezpečné, bude viesť k automatickej strate záruky a zbavuje Cosatto od akejkoľvek zodpovednosti.
- Spona bezpečnostného pásu je navrhnutá tak, aby sa, v núdzových prípadoch, dala rýchlo uvoľniť. **NEMÁ DETSKÚ POISTKU.** Viac zvedavé deti sa môžu naučiť sponu uvoľniť. Deťom by sme mali povedať, aby sa so sponami bezpečnostných pásov alebo inými časťami autosedačky nehrali.
- Je dôležité umiestniť panvový popruh dostatočne nízko, aby bola pevne upevnená panva dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez jeho plátenného potahu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výkonnosti detskej autosedačky. Tento kryt by nemal byť nahradený žiadnym iným ako tým, ktorý odporúča Cosatto.
- Tento výrobok je kompatibilný len s cestovnými systémami "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (všetky výrobky sú predávané samostatne)
- Ak je detská autosedačka použitá v spojení s nosičom, nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ. V prípade únavy je potrebné uložiť dieťa do vhodnej detskej postieľky, posteľe alebo detského nosiča.









Upozornenie:

1. Toto je "Univerzálny" detský zadržiavací systém, schválený podľa predpisu č. 44 v znení série zmien 04 pre všeobecné použitie v motorových vozidlách a je vhodný pre väčšinu, ale nie všetky sedadlá.
2. Správne namontovanie je pravdepodobné v prípade, ak výrobca v príručke vozidla vyhlasuje, že do vozidla je možné umiestniť "Univerzálny" detský zadržiavací systém pre danú vekú skupinu.
3. Tento detský zadržiavací systém bolo klasifikovaný ako „Univerzálny“ podľa prísnejších podmienok ako podmienky platné pre staršie konštrukcie, na ktorých nie je uvedený tento oznam.
4. Vhodné, len ak sú schválené vozidlá vybavené **bedrovými/3-bodovými/statickými/** navíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice EHK OSN č.16 alebo inými podobnými štandardmi.
5. Nikdy nepoužívajte tento detský zadržiavací systém na miestach na sedenie, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag.
6. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského zadržiavacieho systému.

Starostlivosť a údržba:

- Vaša detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby spĺňala bezpečnostné normy a pri správnom použití a údržbe vám poskytne mnoho rokov bezproblémového výkonu.
- Detskú autosedačku uskladňujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Uskladnením vlhkej detskej autosedačky sa budú vytvárať plesne, tak ju po vystavení vlhkým podmienkam, vysušte mäkkou handričkou a pred uložením nechajte úplne vyschnúť .
- Nenechávajte detskú autosedačku dlhšiu dobu na slnku, mohlo by prísť k vyblednutiu látky.
- Pravidelne kontrolujte detskú autosedačku, či nenájdete známky poškodenia. Ak sa tak stane, prestaňte výrobok používať.
- **Nerobte**, resp. nesnažte sa rozoberať detskú autosedačku pri jej čistení. Nie je to potrebné a mohlo by to byť nebezpečné.
- Plastové a kovové časti môžete vyčistiť špongiou s vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Pre ďalšie inštrukcie na čistenie si pozrite akúkoľvek starostlivosť o pranie mäkkého tovaru.
- Nikdy nečistite drsnými čistiacimi prostriedkami alebo takými čo sú založené na amoniaku či bielidle.

Vizuálny jazykový kľúč:

	Obráťte sa na varovanie XX		Zopakujte krok x-krát		Stlačiť a podržať
	Správny krok		Ukazovateľ všeobecných opatrení		Kontrola
	Nesprávny krok		Zamknúť		Pokračujte krokom XX
	Počuteľný zvuk		Odomknúť		Zopakujte na druhej strane

Zoznam dielov:

P1: Detská autosedačka	P9: Podšívka sedačky
P2: Výškové nastavenie ramenného pásu	P10: Spona
P3: Zadný vodič bezpečnostného pásu	P11: Popruhy
P4: Odblokovacie tlačidlo adaptéru automobilového sedadla	P12: Opierka hlavičky
P5: Kryt automobilového sedadla	P13: Sklápacia strecha
P6: Polohovacia poistka rukoväte	P14: Bočný vodič bezpečnostného pásu
P7: Polohovací pás	
P8: Poistka nastavenia popruhov	

Náhradné diely:

Pre tento produkt sú k dispozícii doleuvedené náhradné diely. Zákazníci zo Spojeného kráľovstva a Írska si ich môžu objednať na tejto webovej stránke: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Pre zákazníkov mimo Spojeného kráľovstva a Írska sú kontaktné informácie miestnych obchodných zástupcov k dispozícii na <http://www.cosatto.com/stockists>

Ak vyžadujete ďalšiu pomoc, kontaktujte nás na cuddle@cosatto.com

S1: Sklápacia strecha	S5: Popruhy(so sponou)
S2: Hrudné vypchávk	S6: Kryt detskej autosedačky
S3: Kryt opierky hlavičky	S7: medzinožné vypchávk
S4: Podšívka sedačky	

Montáž a informácie o prevádzke:

Prosím, postupujte podľa nasledujúcich schém:

Umiestnenie 1- **DÔLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle, ktorá je vybavená nainštalovaným aktívnym airbagom. Obráťte sa na užívateľskú príručku vášho vozidla pre informácie o deaktivácii airbagu.

UPOZORNENIE: Vaša detská autosedačka môže byť namontovaná iba v proti smere jazdy, s použitím trojbodového pásu a diagonálneho bezpečnostného pásu vozidla, na prednom alebo zadnom sedadle spolujazdca vášho vozidla.

Montáž

- 2- Nastavte rukoväť do pozícií na prenášanie (8) (9) (1). Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla, prevlečte automobilový bedrový pás cez bočné vodiče bezpečnostného pásu(2) a zapnite pracku automobilového bezpečnostného pásu (3). Prevedte ramenný pás pod pánt rukoväti(3) a následne cez zadný vodič bezpečnostného pásu (5).

Zatiahnite sedadlový bezpečnostný pás (6).

DÔLEŽITÉ: Poloha spony bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu detskej autosedačky. V prípade nehody by detská autosedačka nemusela ochrániť vaše dieťa tak, ako by mala. Ak je po utiahnutí bezpečnostného pásu vozidla spona vo vyznačenej pozícii **X**, snažte sa umiestniť detskú autosedačku do inej pozície na sedenie vo vašom vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského autosedačky.

Popruhy

- 3- **Uvoľnenie:**
POZNÁMKA: Ťahajte iba pásy popruhov.
- 4- **Zatiahnutie:**
POZNÁMKA: Popruhy musia byť primerane napnuté. Dieťa by sa nemalo cítiť nepohodlne, ale mali by ho v pohybe obmedzovať. Počas toho ako je dieťa v autosedačke vždy skontrolujte, či nie sú pásy popretáčané.

5- **Rozloženie:**

6- **Zatvorenie:**

7- **Nastavenie:**

Uvoľnite popruhy (3)

Potiahnite dolnou čaťou (1) nastavovača a upravte pozíciu opierky hlavičky (2).

Opierka hlavičky

Zatiahnite popruhy (4)
Skontrolujte primeranú pozíciu hrudníkových vypchávk

Rukováť

8- Nastavenie:

9- Poloha rukováti:

- (1) auto poloha
- (2) poloha na uloženie
- (3) ustálená poloha

Strecha

10- Rozloženie:

11- Zatvorenie:

12- Odstránenie:

Namontujete opačným postupom.

13- Odstránenie látkovej časti:

Namontujete opačným postupom.

Doplnkov

Odstránenie:

14- Odstráňte strechu (12)

Uvoľnite popruhy (1)

Odpojte ramenné pásy z konektora popruhov (2).

Vytiahnite ramenné pásy(3) zo sedadla.

Prevlečte medzinožný pás cez sedadlo (4).

Vytiahnite elastické pásy spod strany sedačky (5).

Vytiahnite elastické pásy spod prednej časti sedačky.

Vytiahnite kryt sedadla cez prednú časť sedačky a uvoľnite tlačidlo (7).

15- Zdvihnite kryt, aby ste sa dostali k sponám bedrového pásu (1).

Odstráňte upevňovaciu sponu (2). Pretiahnite konce pásov cez otvory v sedačke (3 a 4).

Odstráňte popruhy a podšívku sedačky (5).

Vytiahnite elastické pásy zo zadu pántov rukováti (6).

Namontujete opačným postupom.

Poznámka: Nikdy neodstraňujte podpornú penu z detskej autosedačky.

ES

Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia. Información de seguridad importante

Guía del usuario:

El manual de instrucciones debe conservarse en un lugar seguro con el sistema de retención infantil durante su vida útil:

En la parte trasera de la sillita infantil de coche se encuentra un bolsillo para guardar el manual de instrucciones.

Cosatto desea que se sienta satisfecho con la instalación y la seguridad de su asiento de niños para coches. Si tiene cualquier duda al respecto, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente llamando a nuestro número de teléfono (+44 0800 014 9252) o bien enviándonos un correo electrónico (cuddle@cosatto.com).

General:

- Este asiento de niños para coches ha sido aprobado para niños de a partir de 0 años, lo que lo convierte en adecuado para el transporte de niños en coches desde su nacimiento hasta que alcancen 13 Kg. de peso (lo que aproximadamente equivale a 15 meses de edad).
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil en el asiento del pasajero con el airbag activado.
- Este sistema de retención infantil debe usarse siempre orientado hacia atrás.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil con el lateral orientado al asiento del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Cualquier objeto rígido y piezas de plástico del sistema de retención infantil deben ubicarse o instalarse de forma que no puedan, durante el uso cotidiano del vehículo, quedar atrapados al moverse un asiento o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Si se usan otros puntos de apoyo de carga distintos a los descritos en las instrucciones, puede reducirse de modo significativo el factor de protección del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** Asegure SIEMPRE a su hijo a este asiento de niños para coches utilizando el arnés de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño esté SIEMPRE bajo la supervisión de un adulto.
- No coloque objetos como una toalla o un cojín bajo el sistema de retención infantil, ya que podría afectar a su rendimiento en caso de accidente.

- Cualquier cinturón del vehículo que sujete el sistema de retención infantil al vehículo debe quedar ajustado y no debe torcerse.
- Asegúrese siempre de que el arnés del asiento de niños para coches y el cinturón de seguridad del vehículo estén correctamente tensados a fin de garantizar la máxima protección del niño.
- Evite que el arnés/cinturón de seguridad de su vehículo puedan quedar atrapados entre las puertas del coche o bien que rocen continuamente contra piezas afiladas del asiento o del cuerpo.
- Si el arnés/los cinturones de seguridad de su vehículo sufrieran cortes o se agrietaran, reemplácelos inmediatamente antes de viajar.
- No utilice nunca recambios que no hayan recibido la autorización de Cosatto.
- **ADVERTENCIA:** NO intente desarmar, modificar ni añadir cualquier parte del sistema de retención infantil ni cambiar la forma en que están instalados o se usan los cinturones del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Tras un accidente, el sistema de retención infantil y los cinturones del vehículo deben sustituirse. Aunque puedan parecer indemnes, es posible que no protejan al niño como deberían.
- **ADVERTENCIA:** NO use el asiento de niños para coches en su hogar, ya que no ha sido diseñado para ello y, por lo tanto, solo deberá usarse en el interior de su coche.
- Cosatto aconseja no vender ni comprar de segunda mano un sistema de retención infantil. Muchos sistemas de retención infantil adquiridos de esta manera han demostrado ser peligrosos.
- **NOTA:** El sistema de retención infantil puede marcar la tapicería de los asientos del vehículo. Cosatto no será responsable de daños o marcas causados a la tapicería de los asientos.
- No se garantiza la seguridad si el sistema de retención infantil se coloca como indican estas instrucciones.
- Mantenga seguro el equipaje u otros objetos que puedan causar daños al ocupante del sistema de retención infantil en caso de colisión.
- No cumplir con las instrucciones aquí detalladas sería peligroso, por lo que la garantía quedará automáticamente anulada y Cosatto se eximirá de cualquier responsabilidad.
- La hebilla ha sido diseñada para poderse desabrochar con rapidez en caso de emergencia. **NO HA SIDO FABRICADA A PRUEBA DE NIÑOS.** Los niños más curiosos pueden aprender a desabrochar la hebilla. Por ese motivo, será de suma importancia que explique a su hijo que jamás deberá jugar ni con la hebilla del arnés ni con ninguna otra pieza del asiento de niños para coches.
- Es importante que el arnés del regazo se coloque en posición baja de modo que la pelvis del niño quede bien sujeta.

- No use nunca el asiento de niños para coches sin la funda de tejido del asiento, ya que la funda de tejido contribuye de forma activa al rendimiento integral del asiento. La funda de tejido no deberá cambiarse por ninguna otra funda que Cosatto no haya recomendado.
- Este producto solo es compatible con los sistemas de viaje “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” y “Wow” (vendidos por separado).
- Aunque el asiento de niños para coches se utilice en combinación con el chasis, ello no significará que el producto sustituya a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, colóquelo en una cuna, cama o capazo adecuados.

Aviso:

1. Este es un sistema de retención infantil “Universal”. Está aprobado según el Reglamento 44, versión 04, para uso general en vehículos y se ajustará a la mayoría, pero no a todos, los asientos de vehículos.
2. Será probable que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual que el vehículo es compatible con un sistema de retención infantil “Universal” para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención infantil se ha clasificado como “Universal” bajo unas condiciones más estrictas que las que se aplicaban a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. Este producto solo será adecuado si los vehículos aprobados están dotados de un cinturón de seguridad retráctil /estático/ de tres puntos / ~~que pase por encima del regazo del pasajero~~ que haya sido debidamente homologado de conformidad con la Normativa estándar UN / ECE Nº 16 u otra normativa equivalente.
5. No use nunca este sistema de retención infantil en asientos que tengan el airbag frontal activado.
6. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

Cuidado y mantenimiento:

- Su sistema de retención infantil se ha elaborado para satisfacer los estándares de seguridad, y con un uso y mantenimiento correctos, ofrecerá un rendimiento excelente durante muchos años.
- Guarde el sistema de retención infantil en un lugar seco y seguro.
- Guardar un sistema de retención infantil húmedo fomentará el crecimiento de moho, así que, tras exponerlo a condiciones húmedas, séquelo con un paño suave y déjelo secar completamente antes de guardarlo.

- No deje el sistema de retención infantil al sol durante períodos prolongados, ya que podrían decolorarse algunos tejidos.
- Inspeccione periódicamente el sistema de retención infantil para comprobar si presenta signos de daños; deje de usar el producto si descubre que está dañado.
- **NO** desmonte ni intente desmontar el sistema de retención infantil al limpiarlo, ya que no es necesario y es peligroso hacerlo.
- Las piezas y partes de plástico y de metal deberán limpiarse con una esponja suave, agua tibia y un detergente de dureza mínima.
- Lea la etiqueta de lavado y cuidados para consultar las instrucciones de limpieza del producto.
- No limpie nunca la unidad con limpiadores abrasivos, o basados en amoníaco, lejía o alcoholes.

Clave de lenguaje visual:

	Consulte la advertencia XX		Repetición de la acción (cuántas veces)		Pulsar y mantener pulsado
	Acción correcta		Flecha de acción general		Comprobar
	Acción incorrecta		Bloquear		Ir al paso XX
	Sonidos		Desbloquear		Repetir en el otro lado

Lista de piezas:

- | | |
|---|---|
| P1: Asiento de niños para coches | P9: Forro del asiento |
| P2: Ajustador de altura de la correa de hombro | P10: Hebilla |
| P3: Guía del cinturón posterior del vehículo | P11: Arnés |
| P4: Botón de liberación del adaptador de asiento de niños para coches | P12: Reposacabezas |
| P5: Funda del asiento de niños para coches | P13: Capucha |
| P6: Botón de ajuste del asa | P14: Guía del cinturón lateral del vehículo |
| P7: Cinturón de ajuste | |
| P8: Botón de ajuste del arnés | |

Recambios:

Disponemos de todos los recambios listados a continuación para su producto. Para los clientes del Reino Unido e Irlanda, por favor realicen sus pedidos a través de nuestro sitio Web: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para los clientes de fuera del Reino Unido e Irlanda, en <http://www.cosatto.com/stockists> encontrarán los datos de contacto de sus distribuidores locales.

Si necesita asistencia adicional, por favor póngase en contacto con nosotros en cuddle@cosatto.com

S1: Capucha

S5: Arnés (incl. hebilla)

S2: Almohadillas para pecho

S6: Cubierta del sistema de protección infantil

S3: Cubierta del reposacabezas

S7: Almohadilla para la entrepierna

S4: Forro del asiento

Información de ajuste y funcionamiento:

Consulte los siguientes diagramas:

Ubicación 1- **¡IMPORTANTE!** No use nunca un sistema de retención infantil en un asiento que cuente con un airbag instalado y activado. Consulte el manual de usuario de su vehículo para obtener información sobre cómo desactivar el airbag.

ADVERTENCIA: El sistema de retención infantil solo se puede instalar orientado hacia atrás usando un cinturón de seguridad de tres puntos en el asiento delantero o trasero del vehículo.

Encaje

2- Ajuste el asa en la posición de transporte (8) (9) (1).

Coloque la sillita infantil de coche en el asiento del vehículo, pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías laterales (2) y abroche la hebilla del cinturón (3).

Pase el cinturón diagonal por debajo de la bisagra del asa (4) y a través de la guía posterior del cinturón de seguridad del vehículo (5).

Tense el cinturón diagonal del vehículo (6).

¡IMPORTANTE! La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

Arnés

3- Aflojamiento:

NOTA: Tire solo de las correas del arnés.

4- Apriete:

ATENCIÓN: El arnés deberá estar razonablemente ceñido. Deberá retener al niño pero no hacerle sentirse incómodo.

Asegúrese de que las correas no estén giradas ni retorcidas mientras el niño esté sentado en el asiento.

5- Apertura:

6- Cierre:

Reposacabezas 7- Ajuste:

Suelte el arnés (3).

Tire de la sección inferior (1) del ajustador y ajuste la posición del reposacabezas (2).

Tense el arnés (4).

Compruebe que la almohadilla de pecho esté colocada correctamente.

Asa

8- Ajuste:

9- Posiciones del asa:

(1) Posición de transporte

(2) Posición no operativa

(3) Posición de reposo

Capota

10- Apertura:

11- Cierre:

12- Extracción:

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

13- Extracción de la tela:

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

Accesorios de tela

Extracción:

14- Retire la capota (12).

Suelte el arnés (1).

Desconecte las correas de los hombros del conector del arnés (2).

Extraiga las correas de los hombros del asiento (3).

Pase el enganche de la correa de la entrepierna a través del asiento (4).

Desenganche las correas elásticas de la parte inferior del asiento (5).

Desenganche las correas elásticas de la parte delantera del asiento (6).

Extraiga la cubierta del asiento de la parte delantera de este y suelte el botón (7).

15- Levante la cubierta para acceder a los enganches de la correa de cintura (1).

Retire el enganche de retención (2). Pase los extremos de la correa a través de las ranuras del asiento (3 y 4).

Retire el arnés y los forros del asiento (5).

Desenganche las correas elásticas detrás de las bisagras del asa (6).

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

Nota: No retire nunca la espuma del respaldo de la sillita infantil de coche.



Viktigt: Spara de här instruktionerna inför framtida bruk.

Viktig säkerhetsinformation

Användarmanual:

Instruktionsboken för bilbarnstolen bör förvaras på ett säkert sätt under produktens livslängd:

Det finns en ficka på bilbarnstolens baksida avsedd för förvaring av manualen. Cosatto vill att du ska vara nöjd med bilbarnstolens passform och säkerhet. Om du har några frågor ber vi dig kontakta vår kundtjänst på telefon (+44 0800 014 9252) eller via epost (cuddle@cosatto.com).

Allmänt:

- Denna bilbarnstol har godkänd för massgrupp 0+, vilket gör den lämplig för biltransport av barn upp till 13 kg (cirka 15 månader gamla barn).
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen på ett passagerarsäte med en aktiv airbag.
- Den här bilbarnstolen måste alltid placeras i ett bakåtriktat läge.
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen med sidan vänd mot bilstolsryggen.
- **VARNING:** Bilbarnstolens styva delar och plastkomponenter måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de vid daglig användning av fordonet inte kan fastna i en dörr eller ett rörligt säte.
- **VARNING:** Om någon bärande punkt annan än dem som beskrivs i instruktionerna används kan detta avsevärt försämra bilbarnstolens skyddsfaktor.
- **VARNING:** Spänn ALLTID fast barnet med säkerhetsselet när du använder den här bilbarnstolen.
- **VARNING:** Lämna ALDRIG ditt barn utan uppsikt.
- Placera aldrig något i stil med en handduk eller kudde under bilbarnstolen. Detta kan påverka bilbarnstolens effektivitet vid en olycka.
- De bilbälten som håller fast bilbarnstolen ska vara hårt åtdragna och bältena får inte vara vridna.
- Kontrollera alltid att bilbarnstolen och bilbältet är korrekt åtdragna för att maximera ditt barns skydd.

- Se till att bilbältet inte fastnar mellan bildörrarna eller gnids mot några vassa delar på sätet eller karossen.
- Om selen/bilbältet blir slitet, trasigt eller fransigt måste det bytas ut innan du använder det.
- Använd aldrig reservdelar som inte godkänts av Cosatto.
- **WARNING:** Försök INTE att ta isär, modifiera eller lägga till några delar till bilbarnstolen eller ändra på det sätt fordonets bilbälten är tillverkade eller används.
- **WARNING:** Efter en olycka ska bilbarnstolen och bilbälten bytas ut. Även om de kan se oskadade ut är det möjligt att de inte skyddar ditt barn så som de borde.
- **WARNING:** ANVÄND INTE bilbarnstolen i hemmet. Den har inte designats för användning hemma och ska bara användas i din bil.
- Cosatto rekommenderar att bilbarnstolen inte köps eller säljs begagnad. Många bilbarnstolar som införskaffats på det här sättet har visat sig vara farliga.
- **OBS:** Bilbarnstolen kan åstadkomma märken på stolsklädseln. Cosatto kan inte göras ansvarigt för skador eller märken på stolsklädseln.
- Säkerheten kan bara garanteras om bilbarnstolen monteras i enlighet med dessa instruktioner.
- Kontrollera att bagage eller andra lösa föremål inte kan skada barnet i bilbarnstolen i samband med en olycka.
- Om du inte följer instruktionerna kan detta innebära fara för barnet och kommer automatiskt att upphäva garantin och undanta Cosatto från allt ansvar.
- Selens spänne är designat för att kunna öppnas snabbt vid en olycka. **SPÄNNET ÄR INTE BARNSÄKERT.** Mer försigkomna barn kan lära sig att öppna spännets. Barn måste lära sig att aldrig leka med spännets eller någon del av bilbarnstolen.
- Det är viktigt att höftselen fästs mycket långt ner, så att barnets bäcken sitter ordentligt fast.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan dess tygöverdrag, eftersom tygöverdraget utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda. Tygöverdraget får endast ersättas av sådana som rekommenderas av Cosatto.
- Den här produkten är endast kompatibel med resesystemen "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" och "Wow" (samtliga säljs separat).
- När bilbarnstolen används tillsammans med chassit kommer denna produkt inte att ersätta en babysäng. Om ditt barn behöver sova ska det läggas i en lämplig säng eller babysäng.

Anmärkning:

1. Detta är en "Universal" bilbarnstol. Den är godkänd enligt Bestämmelse nr 44, ändringsserie 04, för allmänt bruk i bilar och kommer att passa de flesta, men inte alla, bilsäten.
2. Korrekt inpassning är möjlig om fordonstillverkaren i fordonshandledningen har angett att "Universal" bilbarnstolar för den här åldersgruppen kan användas.
3. Den här bilbarnstolen har klassats som "Universal" enligt strängare villkor än dem som gäller tidigare konstruktioner och som inte har denna anmärkning.
4. Endast lämplig om det godkända fordonet är försett med midjebälte/3-punktsbälte/fast bälte, godkända enligt UN/ECE-reglering nr 16 eller motvarande standard.
5. Använd aldrig denna bilbarnstol på bilsäten där en aktiv främre airbag finns installerad.
6. Om du är osäker kontakta antingen tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

Skötsel och underhåll:

- Din bilbarnstol har konstruerats för att uppfylla säkerhetsstandarder och kommer med korrekt användning och skötsel att ge dig många års problemfritt bruk.
- Förvara bilbarnstolen på en torr och säker plats.
- Förvaring av en fuktig bilbarnstol innebär att mögel kan bildas. Torka av bilbarnstolen med en mjuk trasa och låt stolen torka ordentligt innan den ställs undan om den har utsatts för väta.
- Undvik att lämna bilbarnstolen i direkt solsken under längre perioder, eftersom detta kan få tyget att blekna.
- Kontrollera bilbarnstolen regelbundet efter tecken på skador – sluta använd produkten om du upptäcker skador.
- **TA INTE** isär eller försök ta isär bilbarnstolen när du rengör den. Det är onödigt och farligt att göra detta.
- Delarna av plast och metall kan rengöras med en svamp och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.
- Se rengöringsinstruktionen för tvätt av de mjuka delarna.
- Använd aldrig rengöringsmedel som är slipande, ammoniakbaserade, blekande eller alkoholbaserade.

Visuell språknyckel:

	Hänvisa till varning XX		Upprepa åtgärden x gånger		Tryck och håll fast
	Korrekt åtgärd		Allmän åtgärdsriktning		Kontrollera
	Felaktig åtgärd		Lås		Fortsätt till steg XX
	Hörbart ljud		Lås upp		Upprepa på andra sidan

Komponentlista:

P1: Bilbarnstol	P9: Stolsstopning
P2: Höjdinställningsanordning för axelremmarna	P10: Spänne
P3: Bältets bakre styrsåra	P11: Sele
P4: Utlösningknapp till bilsätessadapter	P12: Huvudstöd
P5: Bältets överdrag	P13: Suflett
P6: Handtagets inställningsknapp	P14: Bältets sidostyrsåra
P7: Justeringsrem	
P8: Selens inställningsknapp	

Reservdelar:

De reservdelar som visas här nedan finns tillgängliga för produkten. För kunder i Storbritannien och Irland kan du beställa genom vår webbplats:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunder utanför Storbritannien och Irland kan kontakta den lokala distributören, som återfinns på <http://cosatto.com/stockists>

Om du behöver ytterligare hjälp ombeds du kontakta oss på cuddle@cosatto.com

S1: Suflett	S5: Sele (inkl. spänne)
S2: Ryggkuddar	S6: Bilbarnstolens överdrag
S3: Huvudstödet överdrag	S7: Grenkudde
S4: Stolsstopning	

Monterings- & hanteringsinformation:

Var god se diagrammet:

Placering 1- **VIKTIGT:** Använd aldrig bilbarnstolen på ett bilsäte där det finns en aktiv airbag. Konsultera fordonshandboken för att få reda på hur du deaktiverar airbagen.

VARNING: Din bilbarnstol kan bara installeras riktad bakåt med hjälp av ett trepunktsbälte med midje- och diagonalt bälte i bilens främre eller bakre passagerarsäten.

Montering 2- Ställ in handtaget till bäräge ⑧ ⑨(1). Placera bilbarnstolen på bilstolen, dra midjebältet genom bilbältesguiderna på sidorna (2) och spänn fast midjebältet (3). Dra det diagonala bältet under handtagsfästet (4) och sedan genom den bakre bältestyrningen (5). Spänn fast diagonalbältet (6).

VIKTIGT: Placeringen av bilbältets spänne kan påverka bilbarnstolens stabilitet. Vid en olycka kan detta hindra bilbarnstolen från att skydda ditt barn på bästa sätt. Om spännet befinner sig på markerad plats ✘ när bältet har spänts bör du prova att placera bilbarnstolen på annan plats i fordonet. Om du är osäker bör du kontakta tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

Sele 3- **Lossning:**
OBS: Dra endast i selremmarna.

4- **Åtdragning:**
OBS: Selen måste vara rimligt spänd. Den ska hålla fast men inte göra det obekvämt för barnet. Kontrollera att remmarna inte är vridna när barnet placeras i stolen.

5- **Öppna:**

6- **Stäng:**

Huvudstöd 7- **Justering:**
Lossa selen ③.
Dra i justeringens nedersektion (1) och ställ in huvudstödet position (2).

Dra åt selen (4)

Kontrollera att bröstkuddens placering är tillfredsställande

Handtag

8- Inställning:

9- Handtagslägen:

(1) Billäge

(2) Förvaringsläge

(3) Stadigt läge

Suffletten

10- Öppna:

11- Stäng:

12- Ta bort:

Sätt tillbaka genom att utföra stegen åt andra hållet.

13- Borttagning av tyget:

Sätt tillbaka genom att utföra stegen åt andra hållet.

Mjuka delar

Ta bort:

14- Ta bort suffletten (12).

Lossa selen (1).

Lossa axelremmarna från selfästet (2).

Dra ut axelremmarna ur stolen (3).

Tryck grenremsklämman genom stolen (4).

Haka loss de elastiska remmarna från stolens undersida (5).

Haka loss de elastiska remmarna från under stolens framkant (6).

Dra loss stolsöverdraget från stolens framkant och utlösningsknappen (7).

15- Lyft bort överdraget för att komma åt midjeremmens klämmor (2).

Lossa hållaren (2). Dra remändarna genom öppningarna på stolen (3 & 4).

Lossa selen och stolsfodret (5).

Haka loss de elastiska remmarna bakom handtagsgångjärnen (6).

Sätt tillbaka genom att utföra stegen åt andra hållet.

Obs: Ta aldrig bort foderskummet från bilbarnstolen.



Önemli: Lütfen bu talimatı gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Önemli güvenlik bilgileri

Kullanıcı Kılavuzu:

Talimat kılavuzu, kullanım dönemi boyunca çocuk araç koltuğunda güvenli biçimde muhafaza edilmelidir:

Çocuk araç koltuğunun arkasında talimat kılavuzunun saklanması için bir cep bulunur.

Cosatto çocuk araç koltuğunuzun takılması ve güvenliğinden memnun kalmanızı istemektedir. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen müşteri hizmetleri ekibimiz ile telefon (+44 0800 014 9252) veya e-posta (cuddle@cosatto.com) yoluyla iletişim kurun.

Genel:

- Bu çocuk araç koltuğu, doğumdan itibaren 13 kg'a (yaklaşık 15 aylık) kadar olan çocukların araçlarda taşınması için uygun 0+ kitle grubu için onaylanmıştır.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğunu asla aktif bir hava yastığı takılı bir koltukta kullanmayın.
- Bu çocuk araç koltuğu her zaman arka yüzü koltuğa bakacak şekilde kullanılmalıdır.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğunu ön kısmı araç koltuğuna bakacak şekilde asla kullanmayın.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunun herhangi bir sert ögesi ve plastik parçası, aracın günlük kullanımı esnasında hareketli bir koltuk veya aracın kapısına kısılabilmek ihtimali olmayacak şekilde konumlandırılmalı ve takılmalıdır.
- **UYARI:** Talimatlarda açıklananlar dışındaki herhangi bir yük taşıma noktası kullanıldığında, bu çocuk araç koltuğunun koruma faktörünü önemli ölçüde düşürebilir.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğu kullanılırken çocuğunuzu HER ZAMAN güvenlik harnesi ile güvenceye alın.
- **UYARI:** Çocuğunuzu ASLA gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuk araç koltuğunun altına bir havlu veya yastık gibi herhangi bir ögeyi yerleştirmeyin. Bu, kaza anında çocuk araç koltuğunun performansını etkileyebilir.
- Çocuk araç koltuğunun araca bağlı kalmasını sağlayan herhangi bir araç kemeri sıkı olmalı ve bu kemer bükülmüş durumda olmamalıdır.
- Çocuğunuz için maksimum korumayı sağlamak için çocuk araç koltuğu harnesi ve araç kemerinin doğru bir biçimde gerdirildiğinden emin olun.

- Harnesin/araç kemerinin araç kapıları arasında sıkışmasını veya koltuk veya gövdenin keskin kısımlarıyla sürtünmesini engelleyin.
- Harnes/araç kemerleri kesilirse veya aşırırsa, seyahatten önce değiştirin.
- Cosatto tarafından onaylananlar dışında yedek parçaları asla kullanmayın.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunun herhangi bir parçasını sökmeye, değiştirmeye veya eklemeye ya da araç koltuk kemerlerinin yapıldığı ya da kullanıldığı tarzı değiştirmeye **ÇALIŞMAYIN**.
- **UYARI:** Bir kazadan sonra çocuk araç koltuğu ile araç koltuk kemerleri değiştirilmelidir. Zarar görmemiş gibi görünseler de, yapmaları gereken şekilde çocuğunuzu koruyamayabilirler.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunu evde **KULLANMAYIN**. Ev kullanımı için tasarlanmamıştır ve yalnızca aracınızda kullanılmalıdır.
- Cosatto, çocuk araç koltuğunun ikinci el olarak satın alınmamasını veya satılmamasını önermektedir. Bu şekilde satın alınan pek çok çocuk araç koltuğunun tehlikeli olduğu ortaya çıkmıştır.
- **NOT:** Çocuk araç koltuğu aracın koltuk döşemesinde iz yapabilir. Cosatto araç koltuğu döşemesindeki herhangi bir hasardan ya da izden dolayı sorumlu tutulamaz.
- Güvenlik yalnızca çocuk araç koltuğu bu talimatlar doğrultusunda takıldığı takdirde garanti edilir.
- Bir çarpışma durumunda çocuk araç koltuğu kullanıcılarında yaralanmaya neden olabilecek herhangi bir bagajı veya diğer nesnelere güvenle tespit edin.
- Talimatlara uymamak tehlikeli olabilir ve otomatik olarak garantiyi geçersiz ve Cosatto herhangi bir yükümlülükten beri kılacaktır.
- Harnes tokası, acil durumda çabucak açılacak şekilde tasarlanmıştır. **ÇOCUĞUN AÇMASINA KARŞI EMNİYETLİ DEĞİLDİR**. Çok meraklı çocuklar tokenin açılma sistemini öğrenebilir. Çocuklara harnes tokası veya çocuk araç koltuğunun diğer bir kısmıyla asla oynamamaları gerektiği anlatılmalıdır.
- Kucak harnesinin alttan giyilmesi, bu sayede çocuğun leğen kemiğinin sıkıca geçmesi önemlidir.
- Çocuk araç koltuğunu kumaş örtüsü olmadan asla kullanmayın, çünkü kumaş örtü çocuk araç koltuğunun performansının ayrılmaz bir parçasıdır. Kumaş örtü, Cosatto tarafından önerilenlerin dışındaki örtülerle değiştirilmemelidir.
- Bu ürün yalnızca "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (tümü ayrı ayrı satılır) seyahat sistemleri ile uyumludur .
- Çocuk araç koltuğu gövdeyle birlikte kullanıldığında, bu ürün bir beşik veya yatağın yerini almaz. Çocuğunuzun uyuması gerekiyorsa, uygun bir beşik, yatak ya da taşınabilir beşiğe alınmalıdır.

Bildirim:

1. Bu bir "Evrensel" çocuk kısıtlayıcıdır. 44 sayılı Yönetmelik ile 04 deęişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve hepsi olmasa da çoęu araç koltuęuna uyacaktır.
2. Araç üreticisi aracın bu yaşı grubu için "Evrensel" bir çocuk kısıtlayıcının takılabilmesine izin verdięini araç el kitabında bildirmişse doęru bir takma işlemi mümkündür.
3. Bu çocuk kısıtlayıcı, bu "Evrensel" bildirimini taşımayan önceki tasarımlar için geçerli olanlar gibi daha sıkı koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca listelenen ve kucak/3 noktalı/statik/geri sarmalı emniyet kemerleri ile teçhiz edilen, UN/ ECE 16 sayılı Yönetmelik veya dięer eşdeęer standartlara göre onaylanan araçlarda kullanım için uygundur.
5. Bu çocuk kısıtlayıcıyı asla aktif bir ön hava yastığı takılı oturma pozisyonlarında kullanmayın.
6. Şüphede duyorsanız, çocuk kısıtlayıcı üreticisine veya bayisine başvurun.

Koruma ve Bakım:

- Çocuk araç koltuęu, güvenlik standartlarını karşılamak için tasarlanmıştır, doęru kullanım ve bakım uzun yıllar sorunsuz bir performansı sağlayacaktır.
- Çocuk araç koltuęunu kuru, emniyetli bir yerde saklayın.
- Nemli bir çocuk araç koltuęunun saklanması, küf oluşumuna neden olacaktır, bu sebeple nemli koşullara maruziyetten sonra, yumuşak bir bezle kurulayın ve saklamadan önce tamamen kurumasına izin verin.
- Çocuk araç koltuęunu uzun süreler boyunca güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının, aksi halde kumaş renginin solmasına neden olabilir.
- Çocuk araç koltuęu hasar işaretlerine karşı düzenli olarak muayene edin- hasar görülürse, ürün kullanmayı durdurun.
- Temizlerken, çocuk araç koltuęunu sökmeyin veya sökmeye çalışmayın. Bunu yapmak gereksiz ve tehlikelidir.
- Plastik ve metal parçalar ılık su ve yumuşak bir deterjanla sünger kullanılarak temizlenebilir.
- Temizleme talimatı için yumuşak ürünlerde dikkatli yıkama bölümüne başvurun.
- Asla aşındırıcı, amonyak bazlı, çamaşır suyu bazlı veya alkol tipi temizleyicilerle temizlemeyin.

Görsel dil Anahtarı:

	XX uyarısına başvurun		İşlemi x kez tekrarlayın		Bas ve tut
	Doğru işlem		Genel işlem oku		Kontrol et
	Yanlış işlem		Kilitle		XX adımına ilerle
	Sesli ikaz		Kilidi aç		Diğer tarafta tekrarla

Parça listesi:

P1: Çocuk Araç Koltuğu

P9: Koltuk astarı

P2: Omuz kayışı yükseklik ayarlayıcı

P10: Toka

P3: Arka araç kemeri kılavuzu

P11: Harnes

P4: Araç Koltuğu adaptör açma düğmesi

P12: Başlık

P5: Araç Koltuğu Örtüsü

P13: Katlanır üst örtü

P6: Tutma yeri ayarlama düğmesi

P14: Yan araç kemeri kılavuzu

P7: Ayar kemeri

P8: Harnes ayarlama düğmesi

Yedek Parçalar:

Aşağıda gösterilen yedek parçalar, ürününüz için mevcuttur. İngiltere ve İrlanda müşterileri için, web sitemiz yoluyla sipariş edin:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

İngiltere ve İrlanda dışındaki müşteriler için, yerel distribütörünüze ilişkin iletişim bilgilerini <http://www.cosatto.com/stockists> adresinde görebilirsiniz

İlave yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen cuddle@cosatto.com e-posta adresi yoluyla bizimle iletişime geçin.

S1: Katlanır üst örtü

S5: Harnes (toka dâhil)

S2: Göğüs Yastıkları

S6: Çocuk araç koltuğu örtüsü

S3: Başlık örtüsü

S7: Kasık pedi

S4: Koltuk astarı

Takma ve alıřtırma bilgisi:

Lütfen ařağıdaki řekillere bařvurun:

Location

- 1- **ÖNEMLİ:** Çocuk araç koltuğunu asla bir hava yastığının takılı ve aktif olduđu bir koltukta kullanmayın. Hava yastığının devre dıřı bırakılması hakkında bilgi için araç kullanıcı kılavuzuna bařvurun.

UYARI: Çocuk araç koltuğunuz aracın ön veya arka yolcu koltuklarına yalnızca üç noktalı kucak ve çapraz araç kemeri kullanılarak arkaya bakar řekilde takılabilir.

Takma

- 2- Tutma yerini taşıma pozisyonuna (8) (9) (1) ayarlayın. Çocuk araç koltuğunu araç koltuğuna konumlandırın, araç bel kemerini yan araç kemer kılavuzlarından (2) geçirin ve araç kemeri tokasını (3) bađlayın. Çapraz kemeri tutma yeri dayanađının (4) altından ve sonra arka araç koltuđu kemer kılavuzu (5) içinden geçirin. Çapraz kemeri (6) gerdirin. **ÖNEMLİ:** Araç kemeri tokasının pozisyonu, çocuk araç koltuğunun stabilitesini etkileyebilir. Bir kazada, bu çocuk araç koltuğunun çocuđunuzu olması gereken řekilde korumasını engelleyebilir. Araç kayıřını sıkıřtırdıktan sonra, toka iřaretli Konumdaysa **X**, çocuk araç koltuğunu aracınızda bařka bir oturma konumuna yeniden takmaya çalıřın. řüphe duyarsanız, çocuk araç koltuđu üreticisine veya bayisine bařvurun.

Harnes

- 3- **Gevřetme:**
NOT: Yalnızca harnes kayıřlarını ekin.
- 4- **Sıkıřtırma:**
NOT: Harnes makul düzeyde sıkı olmalıdır. Çocuđu kısıtlamalı ancak rahatsız etmemelidir. Çocuk oturduđunda kayıřların bükülmediđini kontrol edin.

- 5- **Açma:**

- 6- **Kapama:**

Bařlık

- 7- **Ayarlama:**
Harnesi gevřetin (3).
Ayarlama düđmesinin (1) alt kısmını çekin ve bařlık pozisyonunu ayarlayın (2).

Harnesi sıkıştırın (4)

Kabul edilebilir göğüs yastığı pozisyonunu kontrol edin

Tutamak

8- Ayarlama:

9- Tutma yeri pozisyonları:

- (1) Araba pozisyonunda
- (2) İstifleme pozisyonu
- (3) Sabit pozisyon

Katlanır üst örtü

10- Açma:

11- Kapama:

12- Çıkarma:

Yeniden takma işlemi, bu prosedürün tersine bir sırada yapılmasıdır.

13- Kumaşı çıkarma:

Yeniden takma işlemi, bu prosedürün tersine bir sırada yapılmasıdır.

Çıkarma:

Kumaş malzemeleri

14- Katlanır üst örtüyü (12) çıkarın.

Harnesi gevşetin (1).

Harnes bağından omuz kayışlarını ayırın (2).

Omuz kayışlarını koltuktan (3) çekerek çıkarın.

Kasık kayışı klipsini oturak (4) içinden ittirin.

Koltuğun (5) kenarının altında elastik kayışları yerlerinden çıkarın.

Koltuğun (6) önünün altında elastik kayışları yerlerinden çıkarın.

Ön koltuğun etrafından koltuk örtüsünü kaldırın ve düğmeyi (7) açın.

15- Göğüs kayışı (1) klipslerine erişmek için örtüyü kaldırın.

Tutucu klipsi (2) çıkarın. Koltuktaki (3 ve 4) yuvalar içinden kayış uçlarını ittirin.

Harnes ve koltuk astarlarını (5) çıkarın.

Tutamak menteşeleri (6) arkasından elastik kayışları çıkarın.

Yeniden takma işlemi, bu prosedürün tersine bir sırada yapılmasıdır.

Not: Çocuk araç koltuğundan destek köpüğünü asla çıkarmayın.

هام: حافظ على هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل . معلومات هامة للسلامة

AR

دليل المستخدم:

يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات في مكان آمن مع مقعد السيارة الخاص بالطفل طوال الوقت.
يوجد جيب يظهر مقعد السيارة المخصص للأطفال لتخزين دليل الإرشادات.
كوزاتو يريد أن يضمن ارتياحك في تركيب مقعد السيارة للأطفال ومستوى الأمان الذي يمنحه. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بفريق خدمة العملاء لدينا على موقعنا عن طريق الهاتف (+2529410008044) أو عن طريق البريد الإلكتروني (cuddle@cosatto.com).

عامة:

- تمت الموافقة على هذا المقعد للمجموعة العمرية 0+ والتي تناسب إنتقال الأطفال في السيارة منذ الولادة وحتى وزن 31كجم (تقريباً 15 شهراً من العمر).
- تحذير:** لا تستخدم أبداً مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا على مقعد الراكب الأمامي المجهز بوسادة هوائية فعالة.
- يجب أن يكون وضع مقعد السيارة المخصص للأطفال باتجاه الجانب الخلفي فقط.
- تحذير:** لا تستخدم أبداً مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا على مقعد الراكب الأمامي المجهز بوسادة هوائية فعالة.
- تحذير:** يجب أن يتم تحديد موقع أي عنصر صلب أو جزء بلاستيكي من مقعد السيارة المخصص للأطفال وتركيبه بطريقة لا تسمح له بأن يصبح عالماً بمقعد متحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للسيارة.
- تحذير:** إذا تم استخدام أي عناصر غير نقاط التحميل الموضحة في التعليمات، فسيقلل هذا من عامل حماية مقعد السيارة المخصص للأطفال بدرجة كبيرة.
- تحذير:** تأكد دوماً أن طفلك يرتدي حزام الأمان عند استخدام مقعد السيارة للأطفال.
- تحذير:** لا تترك طفلك دون رقابة.
- لا تضع أي شيء آخر مثل منشفة أو وسادة أسفل مقعد السيارة المخصص للأطفال. فمن الممكن أن يؤثر هذا على أداء مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث حادث.
- يجب أن يكون أي حزام سيارة يربط مقعد السيارة المخصص للأطفال بالسيارة محكماً، ويجب ألا يكون الحزام ملتويًا.
- تأكد دائماً أن حزام أمان مقعد السيارة للأطفال وحزام أمان السيارة مشدود بشكل صحيح لضمان أقصى درجة من الحماية لطفلك.

- منع حزام أمان مقعد السيارة للأطفال وحزام أمان السيارة من الإنحصار بين أبواب السيارة أو الفرك تجاه أجزاء حادة من المقعد أو الجسم.
- إذا قُطع حزام أمان مقعد السيارة للأطفال / أو حزام أمان السيارة أو أصبح ضعيفاً، يجب الاستعاضة عنه قبل السفر.
- يجب عدم استخدام قطع الغيار غير تلك التي وافقت عليها كوزاتو.
- **تحذير:** لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تعديل أو إضافة أي جزء منه أو تغيير الطريقة التي تم بها تركيب أحزمة السيارة الخاصة بك أو استخدامها الخاص.
- **تحذير:** بعد وقوع حادث، يجب استبدال مقعد السيارة المخصص للأطفال وأحزمة مقعد السيارة. وعلى الرغم من أنهما قد يبدوان غير تالفين، إلا أن من المرجح ألا يقدموا لطفلك الحماية المطلوبة.
- **تحذير:** لا تستخدم مقعد السيارة للأطفال في المنزل. لم يتم تصميمه للاستخدام المنزلي، وينبغي أن يُستخدم فقط في سيارتك.
- تصح كوزاتو بألا يتم بيع أو شراء مقعد السيارة المخصص للأطفال مستعملاً. فهناك العديد من مقاعد السيارات المخصصة للأطفال التي تم الحصول عليها بهذه الطريقة واكتشف لاحقاً أنها خطيرة.
- **ملاحظة:** من الممكن أن يترك مقعد السيارة المخصص للأطفال علامة على فرش مقعد السيارة. ولا تتحمل كوزاتو المسؤولية عن أي ضرر أو علامة يتعرض لها فرش مقعد السيارة.
- لا يمكن ضمان الأمان إلا إذا تم تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال وفقاً لهذه الإرشادات.
- احكمي تأمين أي حقائب أو أجسام أخرى قد تلحق الإصابات بالطفل الجالس في مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث تصادم.
- عدم التقيد بالتعليمات يمثل خطراً، وسوف يلغى الضمان بصورة تلقائية ويعفي كوزاتو من أي مسؤولية.
- تم تصميم مشبك حزام الأمان بطريقة سريعة الانفراج في حالات الطوارئ. فهو ليس مشبك لحماية الأطفال. بعض الأطفال الأكثر فضولية قد تتعلم فك المشبك، لذا يجب إخبار الأطفال بعدم اللعب قط بمشبك حزام الأمان أو أي جزء آخر من أجزاء مقعد السيارة للأطفال.
- من المهم أن يتم ارتداء حزام الخصر في مستوى منخفض، حيث يكون حوض الطفل ممسك.
- لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال دون غطاءه النسيجي لأن الغطاء النسيجي يشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء مقعد السيارة للأطفال.
- يجب أن لا يتم استبدال الغطاء النسيجي مع أي غطاء آخر غير الموصي بهم من كوزاتو.
- يتم بيع أنظمة السفر "yIF"، "aboO"، "pooW"، "2 elggi"، "hsiW" و "woW" على حدة.
- عند استخدام مقعد السيارة للأطفال مع شاسيه عربة الأطفال، لا يحل هذا المنتج محل المهدهد أو السرير. في حالة حاجة طفلك إلى النوم، ينبغي أن يوضع في المهدهد، أو السرير أو المهدهد المحمول.

ملاحظة:

- 1 هذا نظام "عاملي" لتثبيت الطفل. تم قبوله وفقاً للائحة رقم 44، سلسلة التعديلات 40، للاستخدام العام في السيارات وسلائم أغلب مقاعد السيارات لكن ليس جميعها.
- 2 يكون التركيب الصحيح أكثر احتمالاً إذا أعلنت الجهة المصنعة للسيارة في كتيب السيارة أن السيارة مجهزة لقبول نظام تثبيت الطفل "العام" لهذه الفئة العمرية.
- 3 تم تصنيف نظام تثبيت الطفل هذا كنظام "عام" تحت ظروف أكثر صرامة كذلك الظروف التي تم تطبيقها على التصميمات الأقدم التي لا تحمل مثل هذا الإشعار.
- 4 يعد تلك النظام مناسب إذا كانت المركبات المذكورة مزودة بحزام الحصر/ ذو 3 نقاط /تثبيت / مع أحزمة الأمان الضامة، المعتمدة من قبل اللجنة الاقتصادية لأوروبا، اللائحة رقم 16 أو معايير أخرى مماثلة.
- 5 لا تستخدمى أبداً نظام تثبيت الطفل هذا في أوضاع الجلوس أينما كان هناك وسادة هوائية أمامية فعالة مثبتة.
- 6 إذا راودتك الشكوك، استشري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة لنظام تثبيت الطفل.

السيارة والصيانة:

- تم تصميم مقعد السيارة المخصص للأطفال ليبي معايير السلامة والاستخدام الصحيح والصيانة سيقدم سنوات عديدة من الأداء بدون مشاكل.
- قومي بتخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال الخاص بك في مكان جاف وآمن.
- سيحفز تخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال رطباً تكون التعفن، لذا بعد التعرض لظروف رطبة، قومي بتجفيفه بقطعة قماش ناعمة والتركه حتى يجف تماماً قبل التخزين.
- تجنبي ترك مقعد السيارة المخصص للأطفال تحت أشعة الشمس لفترات طويلة لأن من الممكن أن يبهت لون الأقمشة نتيجة لذلك.
- افحصي مقعد السيارة المخصص للأطفال بشكل منتظم بحثاً عن علامات تشير لتلف المقعد؛ وتوقفي عن استخدام المنتج في حالة العثور على أي تلف.
- لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تحاولي القيام بذلك عند تنظيفه. فالقيام بمثل هذا الأمر غير ضروري وخطير.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيك والمعدن بالماء الدافئ و المنظفات الخفيفة.
- قم بالرجوع إلى تعليمات الغسيل الموجودة على السلع الناعمة لتعليمات التنظيف.
- لا يجب تنظيفه بمنظفات قوية نفاذة، أو تحتوي على الأمونيا، أو المبيضات أو الكحوليات.

مفتاح اللغة البصرية:

	به هشدار XX مراجعه كنيد		تكرار الفعل X مرات		اضغط مع الاستمرار
	الإجراء الصحيح		سهم الفعل العام		الاختبار
	الإجراء غير الصحيح		قفل		انتقل إلى الخطوة XX
	صوت مسموع		فتح		كرر على الجانب الآخر

قائمة الأجزاء:

P9	بطانة المقعد	P1	مقعد سيارة للأطفال
P10	مشبك	P2	حزام الكتف ذو ضابط الطول
P11	حزام الأمان	P3	دليل حزام أمان السيارة خلفي
P12	مسند الرأس	P4	زرمحول الإنفراج الخاص بمقعد السيارة للأطفال
P13	هود	P5	غطاء مقعد سيارة
P14	دليل حزام أمان السيارة الجانبي	P6	زر تعديل المقبض
		P7	الحزام المعدل
		P8	زرتعديل حزام الأمان

أجزاء قطع الغيار:

قطع الغيار المبيّنة أدناه متوفرة للمنتج الخاص بك. بالنسبة لعملاء المملكة المتحدة وإيرلندا، أطلب من خلال موقعنا على الانترنت:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

للعلاء خارج المملكة المتحدة وأيرلندا، معلومات الاتصال الخاصة بالموزع المحلي الخاص بك يمكن أن تجدها على

<http://www.cosatto.com/stockists>

إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة إضافية، يرجى الاتصال بنا على

cuddle@cosatto.com

S1	هود	S5	حزام الأمان (متضمناً المشبك)
S2	وسائد لحماية الصدر	S6	غطاء مقعد السيارة المخصص للأطفال
S3	غطاء مسند الرأس	S7	وسادة الحجر
S4	بطانة المقعد		

معلومات التركيب والتشغيل:

قم بالرجوع إلى الرسومات البيانية التالية:

الموقع

- 1- **هام:** لا تستخدمي أبدًا مقعد السيارة المخصص للأطفال على مقعد مجهز بوسادة هوائية فعالة. راجعي دليل مستخدم السيارة الخاص بك لمعلومات عن الوسادة الهوائية وإلغاء تفعيلها.
- تحذير:** يمكن تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال الخاص بك فقط باتجاه يواجه الجزء الخلفي فقط باستخدام تراكب ثلاثي السنون وحزام سيارة مائل في مقعد الراكب الأمامي أو الخلفي بالسيارة.

التركيب

- 2- اضبطي المقبض إلى وضع الحمل (8) (9) (1).
- قومي بوضع مقعد السيارة المخصص للأطفال على مقعد السيارة، ومرري حزام الخصر الخاص بالسيارة عبر العلامات الإرشادية الجانبية لحزام السيارة (2) وقومي بحكم إغلاق إبزيم الحزام الخاص بالسيارة (3).
قم بتمرير الحزام القطني تحت المقبض المفصلي (4) ثم خلال دليل حزام أمان السيارة الخلفي (5).
شدي حزام السيارة المائل (6).
- هام: من الممكن أن يؤثر وضع إبزيم الحزام الخاص بحزام السيارة على ثبات مقعد السيارة المخصص للأطفال. في حالة وقوع الحوادث، من الممكن أن يمنع هذا مقعد السيارة المخصص للأطفال من حماية طفلك كما يجب. بعد إحكام ربط حزام السيارة **X**، إذا كان الحزام يقع في الوضع الذي تم تحديده، فحاولي بعدها تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال في وضع مقعد آخر في سيارتك. إذا راودتك الشكوك، استشيري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة الخاص بمقعد السيارة المخصص للأطفال.

حزام الأمان

3- الإرخاء:

ملاحظة: اسحبى أشرطة حزام الأمان فقط.

4- الإحكام:

ملاحظة: يجب أن يكون حزام الأمان ضيق إلى حد معقول. يجب أن يقيّد الطفل لكن لا يكون غير مرتاح. تأكد من أن الأشرطة ليست ملتوية عند جلوس الطفل.

5- الفتح:

6- الغلق:

7- تعديل:

مسند الرأس

- قومي بإرخاء حزام الأمان (3).
- اسحبي الجزء السفلي (1) من الضابط واضبطي موضع مسند الرأس (2).
- إحكام حزام الأمان (4)
- افحصي موضع وسادة الصدر بشكل كاف

8- الضبط:

9- وضعيات المقبض:

- (1) في وضعية السيارة
 (2) وضعية التخزين
 (3) وضعية الثبات

10- الفتح:

11- الغلق:

12- إزالة:

لإعادة التركيب قومي بإتباع عكس الخطوات.

13- خلع الأقمشة:

لإعادة التركيب قومي بإتباع عكس الخطوات.

إزالة:

14- قومي بإزالة الهود (12).

قومي بإرخاء حزام الأمان (1).

قومي بفصل أحزمة الكتف من موصل حزام الأمان (2).

اسحبي أحزمة الكتف من خارج المقعد (3).

مرري مشبك حزام الحجر عبر المقعد (4).

قومي بفك الأربطة المطاطية الموجودة تحت جانب المقعد (5).

قومي بفك الأربطة المطاطية الموجودة تحت الجزء الأمامي من المقعد (6).

اسحبي غطاء المقعد من حول الجزء الأمامي من المقعد وزر الانفلات (7).

15- ارفعي الغطاء للوصول إلى مشابك حزام الخصر (1).

قومي بإزالة مشبك التثبيت (2). مرري طرفي الحزام عبر الفتحات الموجودة في المقعد (3 و4).

قومي بإزالة حزام الأمان وبطانات المقعد (5).

قومي بفك الأربطة المطاطية الموجودة خلف مفصلات المقبض (6).

لإعادة التركيب قومي بإتباع عكس الخطوات.

ملاحظة: لا تقومي أبدًا بإزالة المادة اللينة الداعمة من مقعد السيارة المخصص للأطفال.

مهم: این دفترچه راهنما را برای دفعات بعدی نگه دارید. اطلاعات مهم در خصوص ایمنی

FA

راهنمای کاربر:

این دفترچه راهنما باید در کنار صندلی ماشین مخصوص کودک در تمام طول عمر مفید آن به صورت ایمن نگهداری شود. یک جیب در پشت صندلی ماشین مخصوص کودک جهت جاسازی دفترچه راهنما قرار داده شده است. کوزاتو (ottasoc) از شما می خواهد از اتصالات و امنیت صندلی ماشین مخصوص کودک خود راضی باشید. در صورت داشتن هرگونه سوالی، لطفاً با تیم خدمات مشتری ما از طریق تلفن به شماره (+44 0080 410 2529) یا ایمیل (moc.ottasoc@eldduc) تماس حاصل فرمایید.

اطلاعات کلی:

- این صندلی ماشین کودک برای گروه 0+ تایید شده است که برای حمل و نقل کودکان از بدو تولد تا وزن ۳۱ کیلوگرم (حدود ۵۱ ماهگی) مناسب است.
- هشدار:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی سرنشین که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید.
- این صندلی ماشین مخصوص کودک باید همیشه به حالت روبه عقب مورد استفاده قرار گیرد.
- هشدار:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک طوری استفاده نکنید که روبه صندلی وسیله نقلیه قرار گیرد.
- هشدار:** اقام سخت و قطعات پلاستیکی صندلی ماشین مخصوص کودک باید به گونه ای قرار گرفته و نصب شوند که طی استفاده معمول روزانه از خودرو، در صندلی متحرک و یا لای درب خودرو گیر نکنند.
- از دیگر نقاط تحمل باربر به جز موارد شرح داده شده در دستورالعمل استفاده نکنید، زیرا این حالت می تواند به طور قابل توجهی عامل حفاظت را در صندلی ماشین مخصوص کودک کاهش دهد.
- هشدار:** همیشه هنگام استفاده از این صندلی ماشین مخصوص کودک، با طناب مهارکننده ایمنی فرزندان را محکم ببندید.
- هشدار:** هرگز کودک خود را تک و تنها بدون مراقب و توجه رها نکنید.
- از جاگذاری هر چیزی مانند یک حوله یا کوسن زیر صندلی ماشین کودک خودداری نمایید. این کار می تواند روی عملکرد صندلی ماشین مخصوص کودک در هنگام وقوع یک سانحه تأثیر بگذارد.
- هرگونه کمر بند وسیله نقلیه که صندلی ماشین مخصوص کودک را به وسیله نقلیه نگه می دارد باید سفت و محکم باشد، و آن کمر بند نباید بیچ خورده باشد.
- جهت تأمین حداکثر میزان حفاظت از کودک همیشه مطمئن شوید که طناب مهارکننده صندلی ماشین مخصوص کودک و کمر بند وسیله نقلیه به درستی بسته شده باشند.

- از گیر کردن طناب مهارکننده/ کمربند وسیله نقلیه بین درب های خودرو یا مالش آن ها به قطعات تیز صندلی یا بدنه جلوگیری کنید.
- چنانچه طناب مهارکننده/ کمربندهای وسیله نقلیه بریده یا فرسوده شوند، قبل از سفر آن را تعویض نمایید.
- هرگز از قطعات یدکی به غیر از قطعاتی که مورد تایید ottasoC است استفاده نکنید.
- **هشدار:** سعی نکنید اقدام به دستکاری، تغییر دادن یا افزودن قطعه ای به قطعات صندلی ماشین مخصوص کودک کنید یا اینکه نحوه تنظیم یا استفاده از کمربندهای صندلی وسیله نقلیه تان را تغییر دهید.
- **هشدار:** پس از یک تصادف، صندلی ماشین مخصوص کودک و کمربندهای صندلی وسیله نقلیه باید تعویض شوند. اگرچه ممکن است بنظر رسد که آسیب ندیده اند، این امکان وجود دارد که آن طور که باید، از کودک شما محافظت نکنند.
- **هشدار:** از صندلی ماشین مخصوص کودک در خانه استفاده نکنید. این محصول برای استفاده خانگی طراحی نشده است و باید تنها در ماشین تان مورد استفاده واقع شود.
- Cottaso توصیه می کند که صندلی ماشین مخصوص کودک دست دوم نباید خرید و فروش شود. مشخص شده است که بسیاری از صندلی های ماشین مخصوص کودک که به این طریق به دست آمده اند خطرناک هستند.
- توجه: این صندلی ماشین مخصوص کودک می تواند روی روکش صندلی وسیله نقلیه لکه برجا بگذارد. Cottaso مسئولیت خسارت یا ایجاد لکه بر روی روکش صندلی وسیله نقلیه را به عهده نمی گیرد.
- تنها در صورتی امنیت تضمین می شود که صندلی ماشین مخصوص کودک مطابق این دستورالعمل ها نصب شود.
- هرگونه چمدان یا اشیاء دیگر را که ممکن است در صورت بروز یک تصادف به سرنشین صندلی ماشین مخصوص کودک صدمه برساند درجایی امن محکم قرار دهید.
- را از قبول Cosatto عدم تبعیت از دستورالعمل ها، خطرساز خواهد بود، و به طور خودکار گارانتی مربوطه را از درجه اعتبار ساقط و هرگونه مسئولیتی معاف خواهد کرد.
- سگک طناب مهارکننده به گونه ای طراحی شده است که به سرعت در وضعیت اضطراری باز شود. در برابر دستکاری های کودک مقاوم نیست. بیشتر کودکان کنجکاو ممکن است یاد بگیرند سگک را باز کنند. باید به کودکان گفته شود که هرگز با سگک طناب مهارکننده یا دیگر بخش های صندلی ماشین مخصوص کودک بازی نکنند.
- حائز اهمیت است که طناب مهارکننده شکمی به گونه ای پایین بسته شود که لگن کودک خوب به صندلی بچسبد.
- هرگز از صندلی ماشین مخصوص کودک بدون روکش پارچه ای آن استفاده نکنید زیرا این روکش پارچه ای بخش جدایی ناپذیر عملکرد صندلی ماشین مخصوص کودک است. نباید این روکش پارچه ای را با روکشی به غیر از انواعی که ottasoC توصیه می کند تعویض کرد.
- این محصول تنها با سیستم های مسافرتی «2 Giggle»، «Woop»، «Ooba»، «Fly»، «Wish» و «Wow» سازگاری دارد (همه این سیستم ها به صورت جداگانه به فروش می رسند).
- وقتی صندلی ماشین مخصوص کودک به همراه شاسی استفاده می شود، این محصول جای یک رختخواب بچه گانه یا یک بستر را نمی گیرد. اگر فرزندان نیاز به خوابیدن دارد، در آن صورت باید آن را در رختخواب بچه گانه، بستر یا گیر مناسب قرار داد.

اطلاعیه:

- 1 این یک سیستم مهار کودک «جهانی» است. این محصول با مجموعه اصلاحیات قوانین شماره 40.44 مطابقت دارد، جهت استفاده عمومی در وسایل نقلیه است و برای بیشتر صندلی های خودرو و البته نه همه مناسب است.
- 2 چنانچه شرکت سازنده خودرو در دفترچه راهنمای خودرو اعلام کرده باشد که نصب سیستم مهار کودک «جهانی» برای این گروه سنی در این خودرو امکانپذیر است، احتمال می رود این محصول به درستی در خودرو قرار گیرد.
- 3 این سیستم مهار کودک تحت گروه «جهانی» طبقه بندی شده است و این طبقه بندی تحت شرایط سختگیرانه تری از شرایط اعمال شده در طراحی های پیشین که دارای این اطلاعیه نیستند، انجام شده است.
- 4 این محصول تنها مناسب خودروهای تایید شده ای است که دارای کمربندهای ایمنی شکمی با 3 نقطه/ استاتیک منقبض شونده هستند و با استانداردهای قوانین شماره ECE/NU 61 یا سایر استانداردهای معادل مطابقت دارند.
- 5 هرگز سیستم مهار کودک را در حالات نشست درجایی که یک کیسه هوای فعال روبه جلو نصب شده قرار ندهید.
- 6 چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با خرده فروش سیستم مهار کودک تماس حاصل فرمایید.

مراقبت و نگه داری:

- صندلی ماشین مخصوص کودک مطابق با استانداردهای ایمنی طراحی شده است و با استفاده و نگهداری صحیح این امکان را به شما خواهد داد تا سال های زیادی بدون ایجاد مشکلی در عملکرد، از آن استفاده نمایید.
- صندلی ماشین مخصوص کودک خود را در مکانی امن و خشک نگه دارید.
- انبار کردن صندلی ماشین مخصوص کودک در جای مرطوب باعث رشد قارچ و کپک خواهد شد، بنابراین پس از قرارگرفتن در شرایط مرطوب، آن را با یک پارچه نرم خشک کنید و قبل از نگهداری در انبار بگذارید کاملاً خشک شود.
- زائعات با سن کم را کنار یا اریز دیپایه ای را در دوختی نلاوط تدمه بدیشروخ روزریز رد کدوک صوصخم نیشامی لندص نداداراقه زا دوشه چرپاچن فرنیید.
- به منظور بررسی وجود علائم آسیب دیدگی به طور منظم صندلی ماشین مخصوص کودک را واریسی کنید. - چنانچه اثری از آسیب دیدگی یافتید استفاده از این محصول را متوقف کنید.
- هنگام تمیز کردن، قطعات این ماشین مخصوص کودک را جدا نکنید یا تلاش نکنید قطعات را جدا کنید. این کار ضرورتی ندارد و انجام چنین کاری خطرناک است.
- قطعات پلاستیکی و فلزی را می توانید با آب گرم و مایع شستشوی ملایم تمیز کنید.
- برای دستور العمل تمیز کردن، به بخش مراقبتهای شستشوی کالای نرم مراجعه کنید.
- هرگز جهت پاکسازی از مواد ساینده، آمونیاک، سفیدکننده یا تیراستفاده نکنید.

راهنمای زبان بصری:

	به هشدار XX مراجعه کنید		این عمل را X بار تکرار کنید		فشار دهید و نگاه دارید
	عمل درست		فلش عمل کلی		بررسی کنید
	عمل نادرست		قفل کردن		تا مرحله XX ادامه دهید
	صدای قابل شنیدن		باز کردن		در طرف دیگر تکرار کنید

لیست قطعات:

P1	صندلی ماشین مخصوص کودک	P9	کفی صندلی
P2	تنظیم کننده ارتفاع بند شانه ای	P10	سگک
P3	راهنمای کمر بند عقب وسیله نقلیه	P11	طناب مهارکننده
P4	دکمه آزادسازی آداپتور صندلی ماشین	P12	پشت سری
P5	روکش صندلی ماشین	P13	هواکش
P6	دکمه تنظیم دسته	P14	هیلقذ هلیسو لغب دنبرمک یمانهار
P7	کمر بند قابل تنظیم		
P8	دکمه تنظیم طناب مهار کننده		

قطعات یدکی:

قطعات یدکی نشان داده شده در ذیل، برای محصول شما موجود هستند. مشتریان انگلستان و ایرلند، می توانند از طریق وبسایت ما سفارش دهند.

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

مشتریان خارج از انگلستان و ایرلند می توانند در وبسایت

<http://www.cosatto.com/stockists>

به اطلاعات تماس توزیع کننده محلی شان دسترسی یابند.

دیپارمرف ل صاحب سلامت cuddle@cosatto.com لیمیا قیروط زام اب افطلا بدیراد زاین یرتشید کمکه به هچنلادچ

S1	هواکش	S5	طناب مهارکننده (شامل سگک)
S2	پدهای قفسه سینه	S6	روکش صندلی ماشین مخصوص کودک
S3	روکش پشت سری	S7	پد کشاله
S4	کفی صندلی		

اطلاعات مربوط به نصب و راه اندازی:

لطفاً به نمودارهای زیر مراجعه نمایید:

- محل** **1-** مهم: هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی ای که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات درباره نحوه غیرفعالسازی کیسه هوا به دفترچه راهنمای وسیله نقلیه خود مراجعه نمایید.
- هشدار: شما تنها می توانید صندلی ماشین مخصوص کودک را با استفاده از کمربند شکمی سه نقطه ای و کمربند مورب خودرو در جلو و عقب صندلی مسافر ماشین به حالت روبه عقب نصب کنید.
- اتصال** **2-** دسته را به حالت حمل کردن تنظیم کنید (8) (9) (1).
- صندلی ماشین مخصوص کودک را روی صندلی وسیله نقلیه قرار دهید، کمربند دور کمر وسیله نقلیه را از میان قلاب کمربند بغل وسیله نقلیه عبور دهید (2) و سبک کمربند وسیله نقلیه را محکم ببندید (3).
- کمربند مورب را از زیر لولای دسته (4) و سپس از وسط قلاب کمربند ایمنی عقب خودرو عبور دهید (5).
- کمربند مورب وسیله نقلیه را محکم ببندید (6)
- مهم:** طرز قرار گیری سبک کمربند وسیله نقلیه می تواند روی ثبات صندلی ماشین مخصوص کودک تأثیر گذارد. این حالت می تواند در یک حادثه، مانع از این شود که صندلی ماشین مخصوص کودک آن طور که باید از کودک تان محافظت کند. بعد از سفت کردن کمربند خودرو، چنانچه سبک در حالت علامتگذاری شده **X** قرار گرفته است، تلاش کنید صندلی ماشین مخصوص کودک را در حالت دیگری در وسیله نقلیه تان نصب کنید. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با فروشنده صندلی ماشین مخصوص کودک تماس حاصل فرمایید.
- طناب مهارکننده** **3-** باز کردن
- توجه: تنها بندهای طناب مهارکننده را بکشید.
- 4-** محکم کردن
- توجه: طناب مهارکننده باید به نحو مناسبی سفت بسته شود. باید مهار شود اما نه به طریقی که باعث ناراحتی کودک شود.
- هنگامیکه کودک را روی صندلی می نشانید بررسی کنید که بندها پیچ نخورده باشند.
- 5-** باز کردن:
- 6-** بستن:
- 7-** ندرکم بطن:
- پشت سری**
- طناب مهار کننده را شل کنید (3).
- قسمت پایین (1) تنظیم کننده را بکشید و حالت پشت سری را تنظیم کنید (2)
- محکم کردن طناب مهارکننده (4).
- حالت قابل قبول پد قفسه سینه را بررسی کنید

8- تنظیم کردن

9- حالات قرارگیری دسته:

در حالت خودرو (1)

حالت خوابیده (2)

حالت ثابت (3)

10- باز کردن:

هواکش

11- بستن:

12- جدا کردن:

نصب مجدد عکس این فرایند است.

13- جدا کردن پارچه

نصب مجدد عکس این فرایند است.

جدا کردن:

آوردن کالاهای نیم

14- هواکش را جدا کنید (12)

طناب مهار کننده را شل کنید (1).

بندهای شانه را از اتصال دهنده های طناب مهارکننده جدا کنید (2).

بندهای شانه را از لای پدهای صندلی (3) بکشید

گیره نگهدارنده بند زیر کشاله را از زیر صندلی هل دهید (4).

تسمه های کشی زیر بغل صندلی را شل کنید (5).

تسمه های کشی زیر جلوی صندلی را شل کنید (6).

روکش صندلی را از اطراف جلوی صندلی بکشید و دکمه را رها کنید (7).

15- برای دسترسی به گیره های بند کمر، روکش را بلند کنید (1).

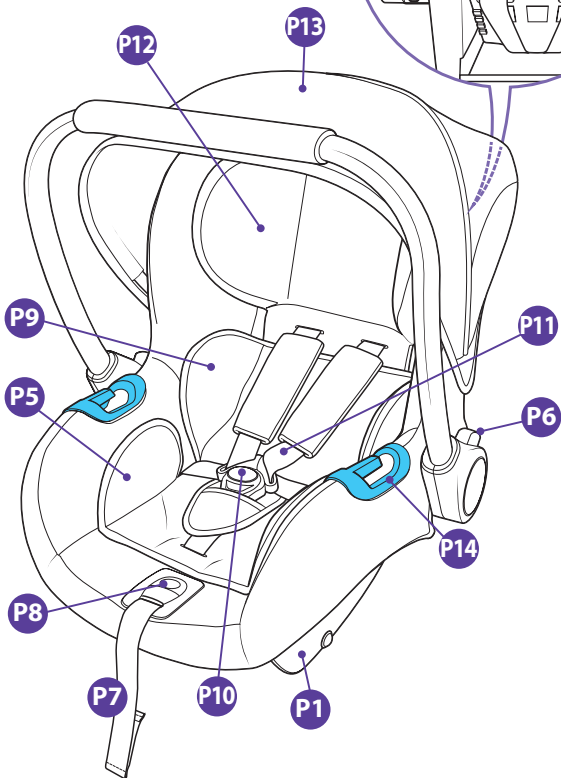
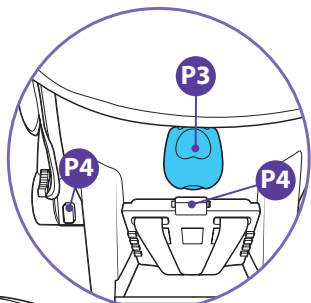
گیره نگهدارنده را جدا کنید (2). انتهای طناب را از شکاف های موجود در صندلی هل دهید (3 و 4).

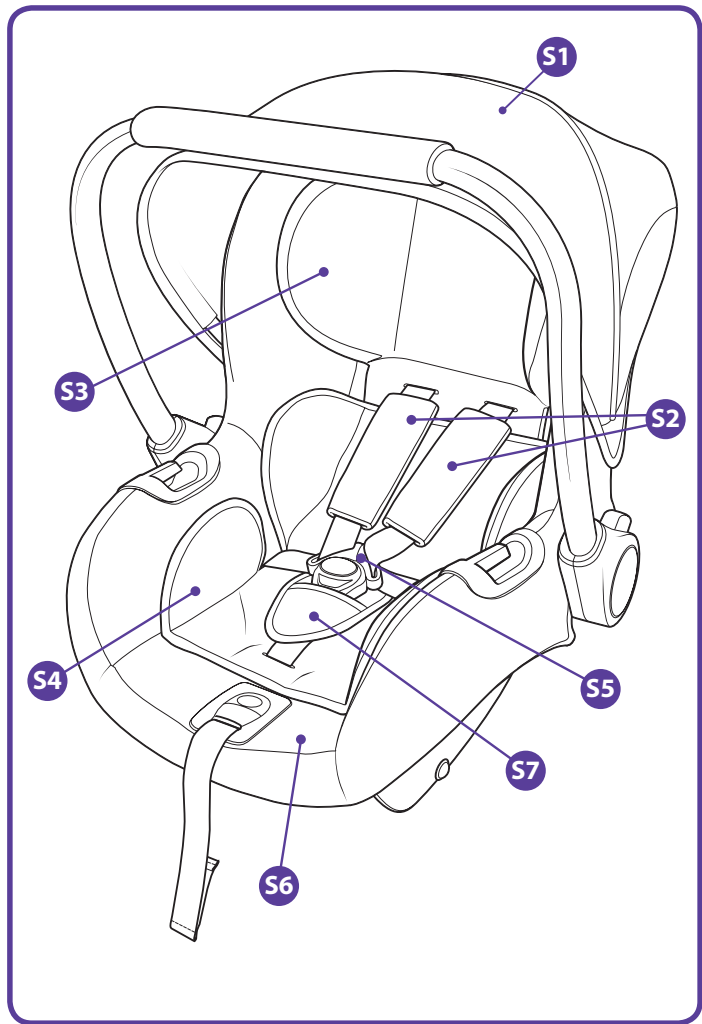
طناب مهارکننده و کفی های صندلی را جدا کنید (5).

تسمه های کشی پشت لولاهای دسته را شل کنید (6).

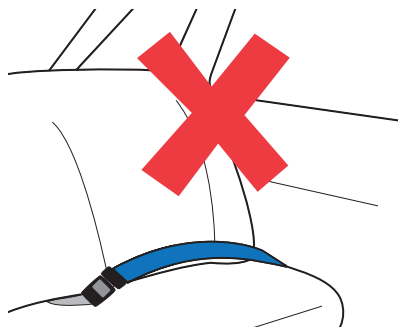
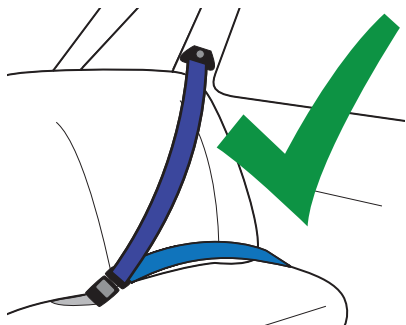
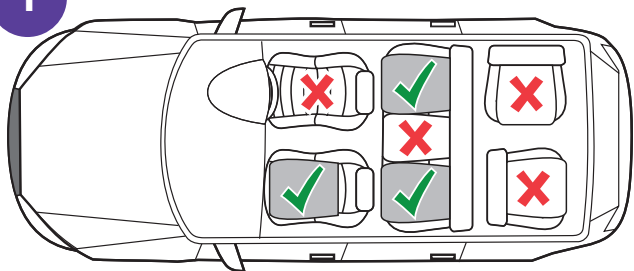
نصب مجدد عکس این فرایند است.

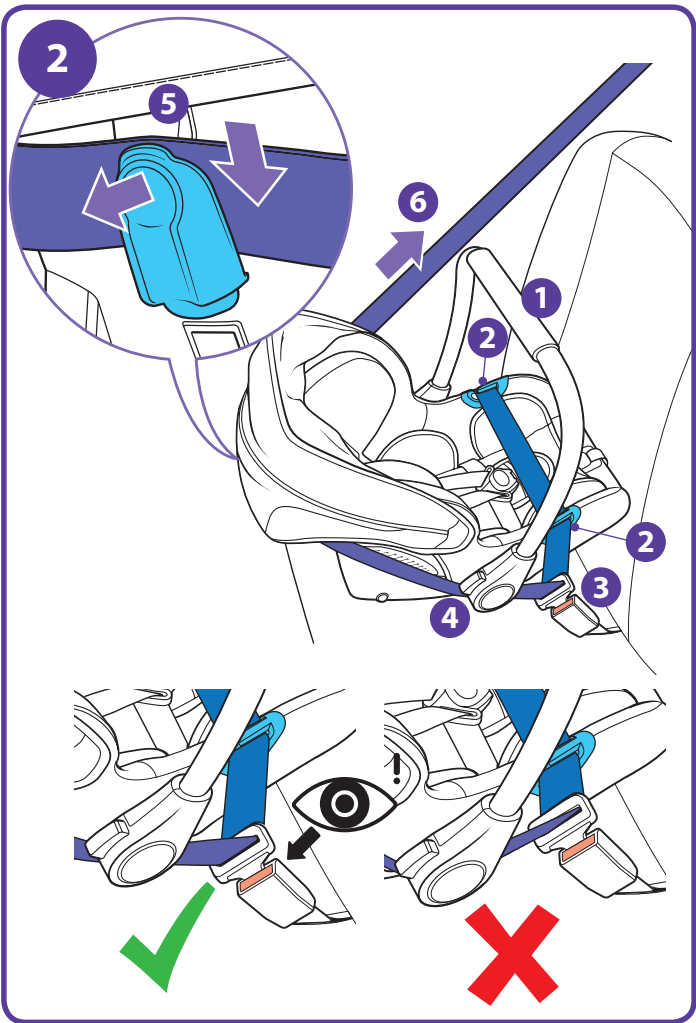
توجه: هرگز فوم کمکی را از صندلی ماشین مخصوص کودک جدا نکنید.

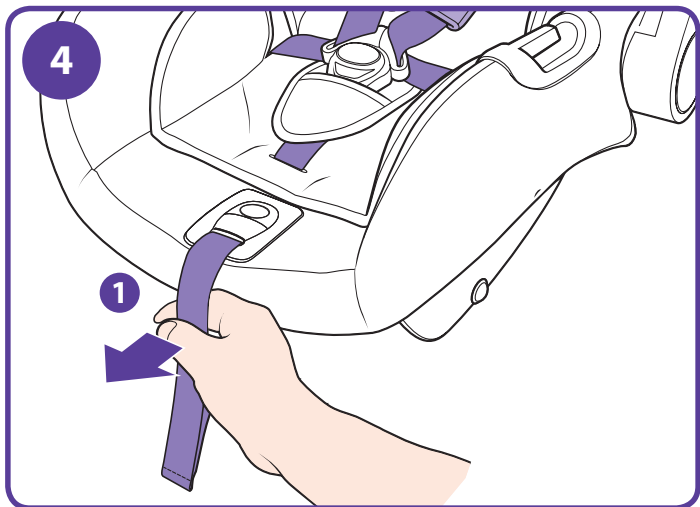
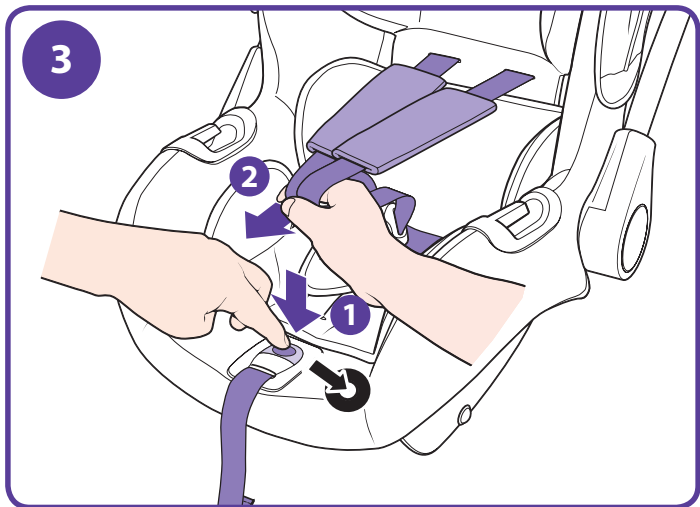


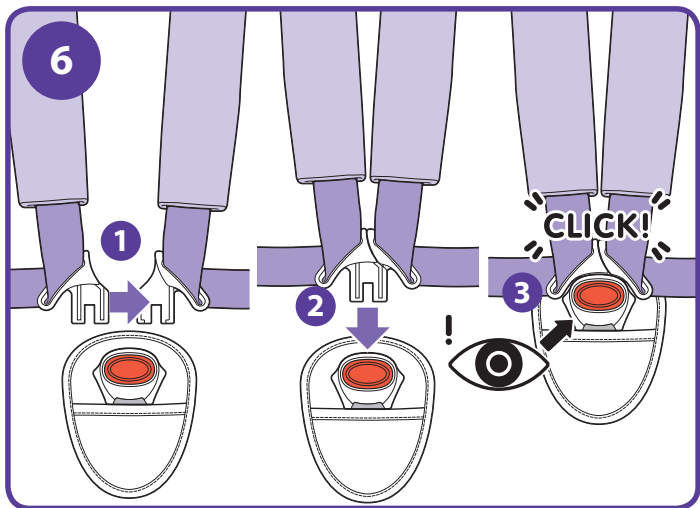
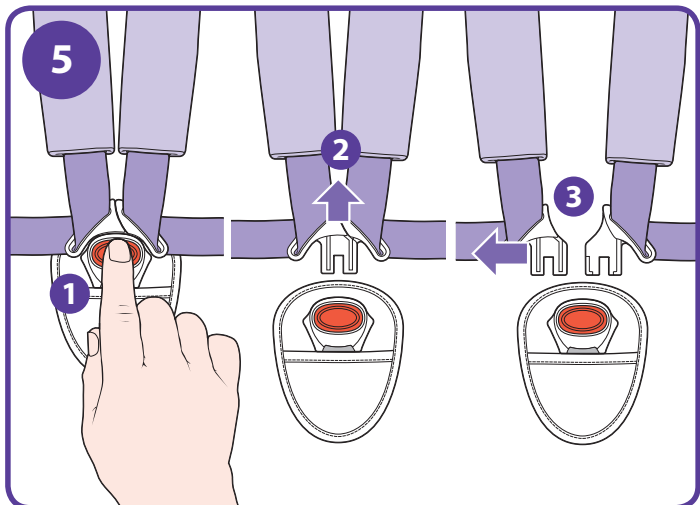


1





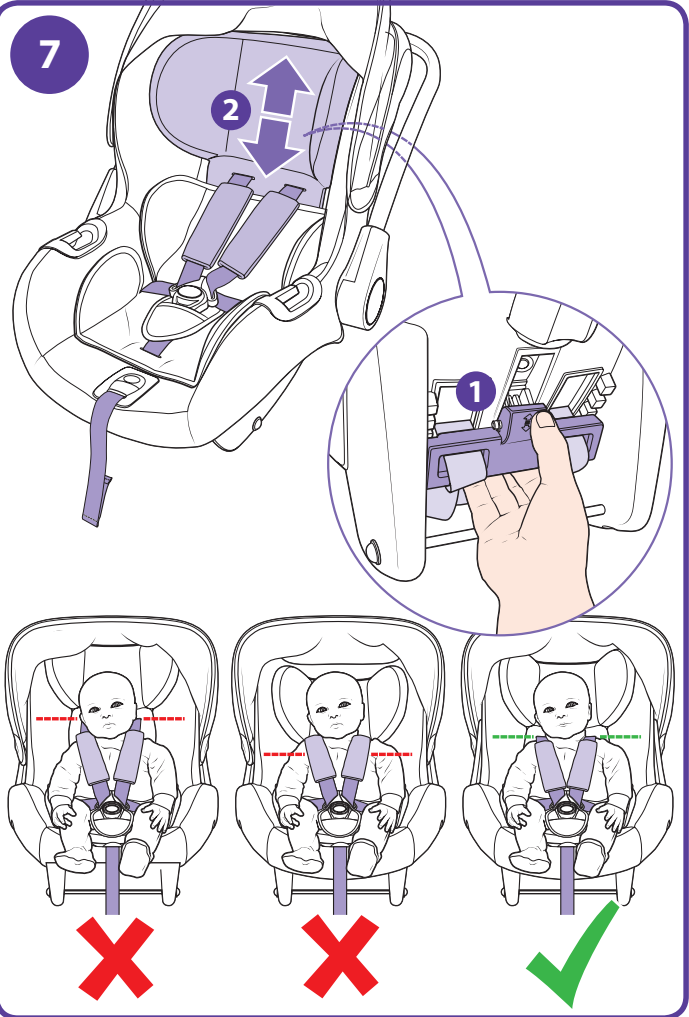


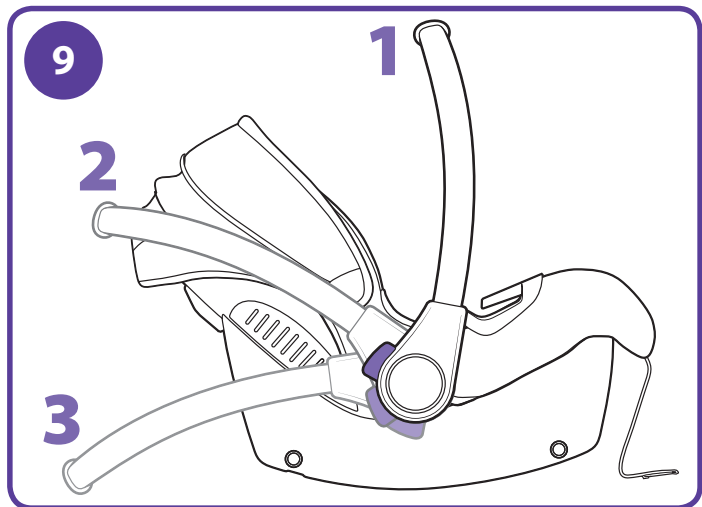
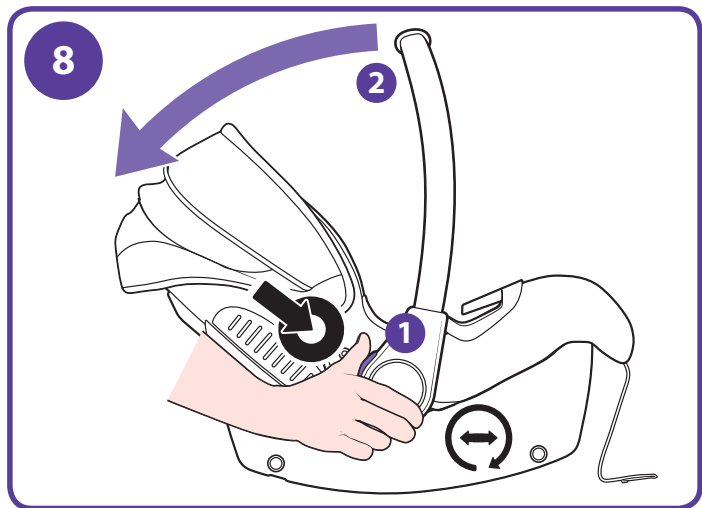


7

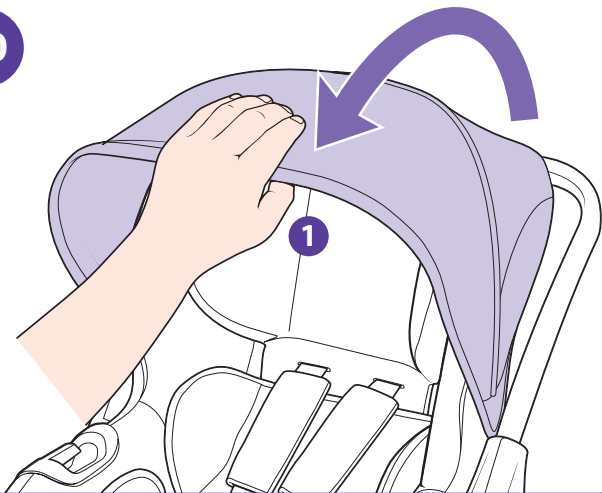
2

1

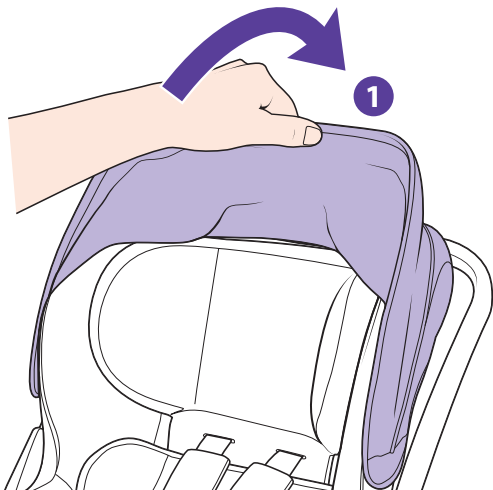




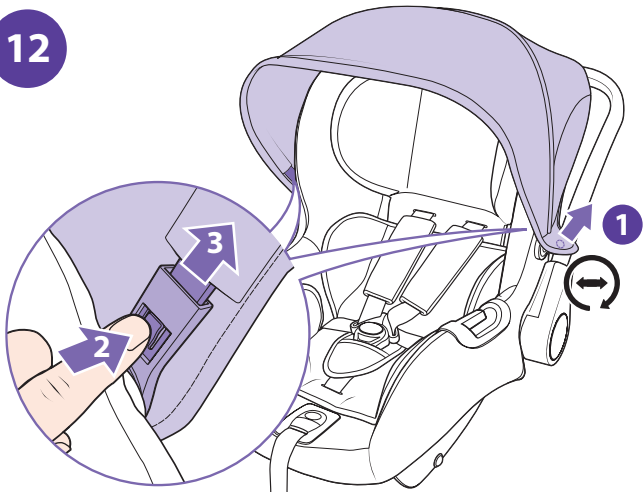
10



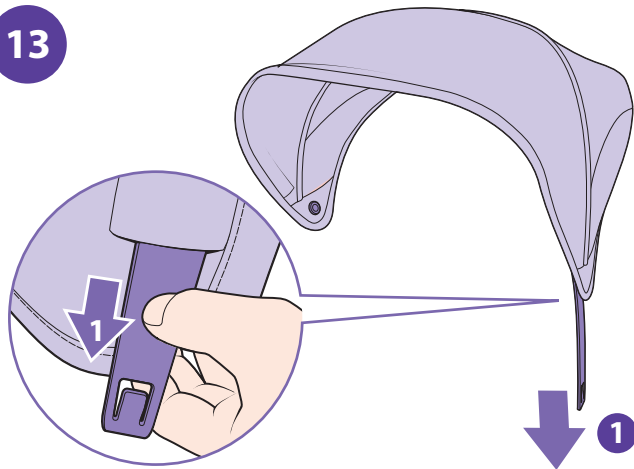
11



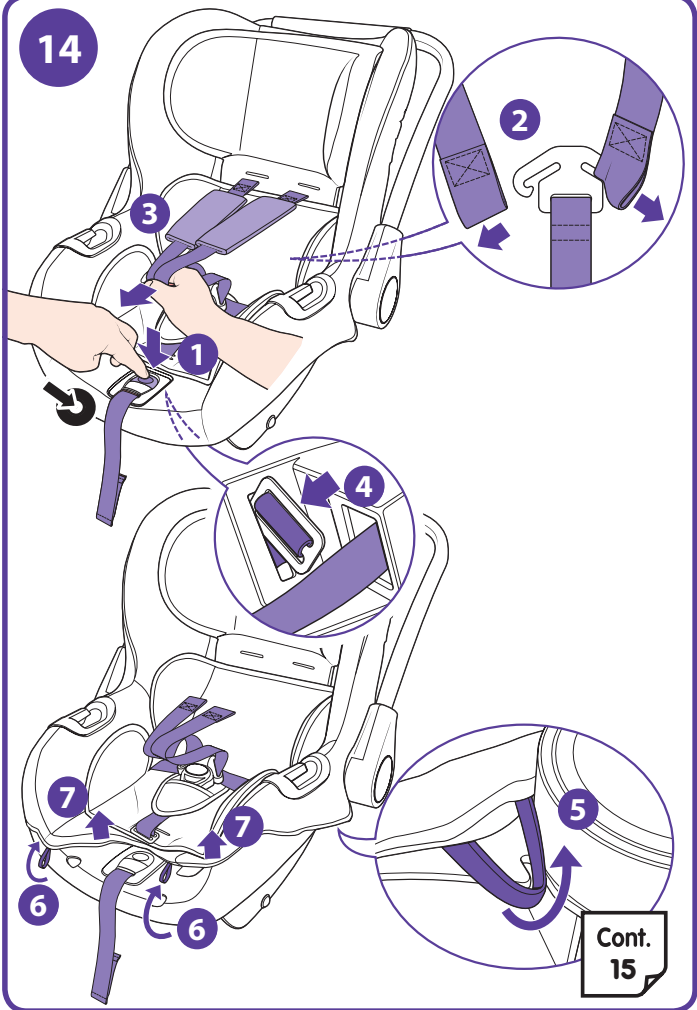
12



13

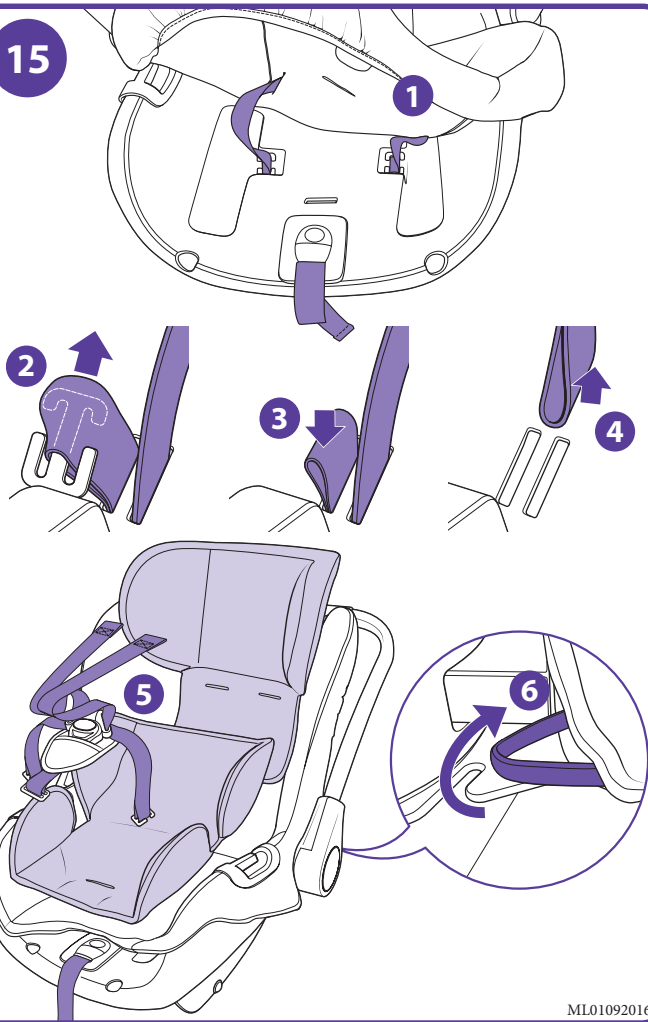


14



Cont.
15

15





Right by your Side

Landline: Go freephone fabulous on 0800 014 9252*

Mobile: Ring 0333 323 1729

International: +44 120 486 1007

Email: cuddle@cosatto.com

Letter: Cosatto Limited, Bentinck Mill, Bentinck Street,
Farnworth, Bolton, Lancs, BL4 7EP, England.

*calls from BT landlines are free but calls from
mobiles and other networks may vary.

All the design and trademarks contained herein are the
property of Cosatto Limited. No part of this document may
be reproduced without the permission of Cosatto Limited.

www.cosatto.com

